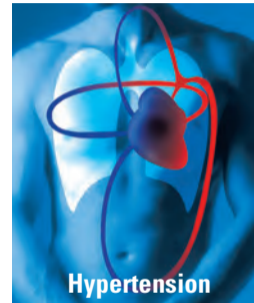
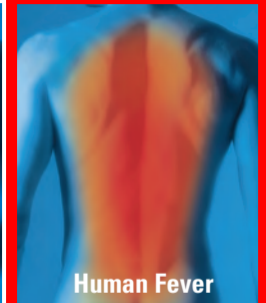


## Guarantee Card

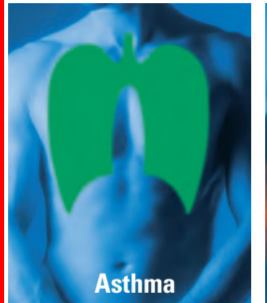
FR 100



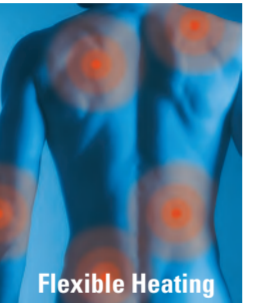
Hypertension



Human Fever



Asthma



Flexible Heating



## Europe / Middle-East / Africa

Microlife AG  
Esenstrasse 139  
9443 Widnau / Switzerland  
Tel. +41 / 71 727 70 30  
Fax +41 / 71 727 70 39  
Email admin@microlife.ch  
www.microlife.com

CE0044



VM 04

## Asia

Microlife Corporation.  
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu  
Taipei, 11492, Taiwan, R.O.C.  
Tel. +886 2 8797-1288  
Fax +886 2 8797-1283  
Email service@microlife.com.tw  
www.microlife.com

## North / Central / South America

Microlife USA, Inc.  
1617 Gulf to Bay Blvd., 2nd Floor Ste A  
Clearwater, FL 33755 / USA  
Tel. +1 727 442 5353  
Fax +1 727 442 5377  
Email msa@microlifeusa.com  
www.microlife.com

IB FR 100 V16-5 1816

## Microlife FR 100

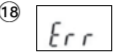
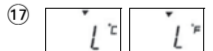
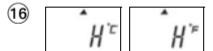
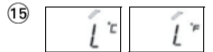
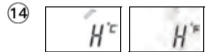
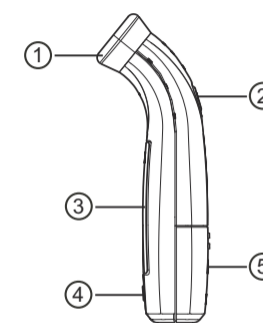
- EN → 2
- FR → 8
- ES → 14
- PT → 20
- DE → 26
- RU → 32
- UA → 38
- PL → 44
- HU → 50
- RO → 56
- NO → 62
- NL → 68
- FI → 74
- SV → 80
- DA → 86
- GR → 92



microlife®

## Microlife FR 100





- ① Measuring sensor
- ② START button
- ③ Display
- ④ ON/OFF button
- ⑤ Battery compartment cover
- ⑥ All segments displayed
- ⑦ Memory
- ⑧ Ready for measuring
- ⑨ Measurement complete
- ⑩ Low battery indicator
- ⑪ Changing between Celsius and Fahrenheit

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Keep dry

- ⑫ Recall mode
- ⑬ Recall the last 12 Readings
- ⑭ Measured temperature too high
- ⑮ Measured temperature too low
- ⑯ Ambient temperature too high
- ⑰ Ambient temperature too low
- ⑱ Error function display
- ⑲ Blank display
- ⑳ Flat battery
- ㉑ Replacing the battery

The Microlife Forehead Thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique and clinically tested technology, the Microlife Forehead Thermometer can provide a stable reading comparable with an oral temperature. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of measurements.

The Microlife Forehead Thermometer allows a simple and quick measurement of the body temperature. Please keep in mind that, – like any skin temperature –, the temperature at the forehead area might be lower than the core body temperature. Body temperature varies depending on the part of the body where it is measured. The variation can be between 0.2 - 1 °C.

Temperatures measured with different thermometers cannot be compared with one another. So, when taking your own temperature, advise your doctor which thermometer was used and in which part of the body.

A basic physiologic effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect,

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nombre del comprador / Nome do comprador / Name des Käufers / Ф.И.О. покупателя / П.И.П. покупателя / Imię i nazwisko nabywcy / Vásárló neve / Numele cumpărătorului / Kjøpers navn / Naam koper / Ostajan nimi / Inköparens namn / Forhandlers navn / Ονοματεπώνυμο αγοραστή

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Número de série / Serien-Nr. / Серийный номер / Серійний номер / Numer serijny / Sorozatszám / Număr de serie / Serijas numurs / Serienummer / Sarjanumero / Serienummer / Αριθμός σειράς

Date of Purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Kaufdatum / Дата покупки / Дата покупки / Data zakupu / Vásárlás dátuma / Data cumpărării / Kjøpsdato / Datum van aankoop / Ostoräivämäärä / Inköpsdatum / Købsdato / Ημερομηνία αγοράς

Specialist Dealer / Revendeur / Vendedor especializado / Revendedor autorizado / Fachhändler / Специализированный дилер / Специализований дилер / Przedstawiciel / Forgalmazó / Distribuitor de specialitate / Specialist forhandler / Specialist Dealer / Alan kauppias / Återförsäljare / Specialforhandler / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος

the recorded temperature using a forehead thermometer can, therefore, be unusually low.

If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement, e.g. use an IR-ear drum thermometer or a rectal pen-type thermometer.

## Table of Contents

1. The Advantages of this Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Directions for Use
6. Changing between Celsius and Fahrenheit
7. How to recall 12 readings in Memory Mode
8. Error Messages
9. Cleaning and Disinfecting
10. Battery Replacement
11. Guarantee
12. Technical Specifications
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Guarantee Card (see Back Cover)

## 1. The Advantages of this Thermometer

### Measures in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows a temperature measurement simply by measuring the forehead. After 3 seconds the measurement will be displayed on the LCD.

### Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

### Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

### Auto-Display Memory

The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

### Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 12 readings when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

### Safe and hygienic

- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcohol-moistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

### High Temperature Indication

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

## 2. Important Safety Instructions

---

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold

- If the device is not going to be used for a prolonged period the battery should be removed.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- The function of this device may be compromised when used close to strong electromagnetic fields such as mobile phones or radio installations and we recommend a distance of at least 1 m. In cases where you suspect this to be unavoidable, please verify if the device is working properly before use.



**WARNING:** Use of this device is not intended as a substitute for consultation with your physician. This device is NOT waterproof so do not immerse in liquids.

## 3. How this Thermometer measures Temperature

---

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value.

## 4. Control Displays and Symbols

---

- **All segments displayed** (6): Press the ON/OFF button (4) to turn on the unit; all segments will be shown for 2 seconds.
- **Memory** (7): The last reading will automatically be shown on the display for 2 seconds.
- **Ready for measurement** (8): When the unit is ready for measurement, the «°C» or «°F» icon will keep flashing.
- **Measurement complete** (9): The reading will be shown on the display (3) with the «°C» or «°F» icon; the unit is ready for the next measurement, when the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** (10): When the unit is turned on, the battery icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

## 5. Directions for Use

---

1. Press the ON/OFF button (4). The display (3) is activated to show all segments for 2 seconds.
2. The last measurement reading will automatically be shown on the display for 2 seconds with the «M» icon (7).
3. When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measuring (8).

- Place the measuring sensor gently at the center of the forehead. Please remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to improve the accuracy of the readings.
- Press the START button ② once and release it. A long beep sound will emit after 3 seconds to acknowledge the completion of measurement.
- Read the recorded temperature from the LCD display.

 **NOTE:**

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the forehead thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Before placing the thermometer probe onto the measurement area, remove dirt, hair, or sweat.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- Use an alcohol swab to carefully clean the probe and wait for 15 minutes before taking a measurement on another patient.

- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to locations.
- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:
  1. New born infants in the first 100 days.
  2. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
  3. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
  4. If the measurement is surprisingly low.

## 6. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and hold** the START button ② for 5 seconds; after 5 seconds, the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will flash on the display ⑪. Change the measurement scale between °C and

°F by pressing the START button ②. When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will automatically enter the «ready for measuring» mode.

## 7. How to recall 12 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 12 readings.

- **Recall mode ⑫:** Press the START button ② to enter Recall mode when power is off. The memory icon «M» will flash.
- **Reading 1 - the last reading ⑬:** Press and release the START button ② to recall the last reading. Display 1 alone with memory icon.
- **Reading 12 - readings in succession:** Press and release the START button ② consecutively to recall the last 12 readings in succession.

Pressing and releasing the START button ② after the last 12 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

## 8. Error Messages

- **Measured temperature too high ⑭:** Displays «H» when measured temperature higher than 42.2 °C / 108.0 °F.
- **Measured temperature too low ⑮:** Displays «L» when measured temperature lower than 34.0 °C / 93.2 °F.

- **Ambient temperature too high** (16): Displays «H» in conjunction with the «▲» when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** (17): Display «L» in conjunction with the «▼» when ambient temperature is lower than 16.0 °C / 60.8 °F.
- **Error function display** (18): The system has a malfunction.
- **Blank display** (19): Check if the battery has been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the battery.
- **Flat battery indication** (20): If the steady battery icon is the only symbol shown on the display, the battery should be replaced immediately.

## 9. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

## 10. Battery Replacement

This device is supplied with one lithium battery, type CR2032. Replace with a new CR2032 battery when the flashing battery symbol appears on the display (20). Remove the battery cover (21) by sliding it in the direction shown. Insert the new battery with the + at the top.



Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

## 11. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers the device. The battery and packaging are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, a discharged battery, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact Microlife-service.

## 12. Technical Specifications

<b>Type:</b>	Forehead Thermometer FR 100
<b>Measurement range:</b>	34.0 - 42.2 °C / 93.2 - 108.0 °F
<b>Resolution:</b>	0.1 °C / °F
<b>Measurement accuracy:</b>	Laboratory: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
<b>Display:</b>	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
<b>Acoustic:</b>	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C / 99.5 °F, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C / 99.5 °F. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
<b>Memory:</b>	Auto-Display the last measured temperature 12 readings recall in the Memory Mode

**Backlight:** The display light will be GREEN for 4 seconds, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F. The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.

**Operating conditions:** 16 - 40 °C / 60.8 - 104 °F  
15-95 % relative maximum humidity

**Storage conditions:** -20 - +50 °C / -4 - +122 °F  
15-95 % relative maximum humidity

**Automatic Switch-off:** Approx. 1 minute after last measurement has been taken.

**Battery:** 1 x CR2032 battery 3V

**Battery life-time:** approx. 2000 measurements (using a new battery)

**Dimensions:** 88.5 x 37 x 20 mm

**Weight:** 36 g (with battery), 33 g (w/o battery)

**IP Class:** IP21

**Reference to standards:** ASTM E1965;  
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);  
IEC 60601-1-11

**Expected service life:** 5 years or 12000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users.

Please observe the applicable disposal regulations.

### **13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

---

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Embout thermosensible
- ② Bouton START
- ③ Écran
- ④ Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
- ⑤ Couvercle du logement de la pile
- ⑥ Tous les segments sont affichés
- ⑦ Mémoire
- ⑧ Prêt à mesurer
- ⑨ Mesure effectuée
- ⑩ Signal d'usure de la pile
- ⑪ Commutation Celsius - Fahrenheit
- ⑫ Mode mémoire
- ⑬ Rappel des 12 dernières mesures
- ⑭ Température mesurée trop élevée
- ⑮ Température mesurée trop basse
- ⑯ Température ambiante trop élevée
- ⑰ Température ambiante trop basse
- ⑱ Signal d'erreur
- ⑲ Aucun affichage
- ⑳ Pile déchargée
- ㉑ Remplacer la pile



Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.



Partie appliquée du type BF



A conserver dans un endroit sec

Ce thermomètre frontal Microlife est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique en son genre qui a fait l'objet de tests cliniques, le thermomètre frontal Microlife assure une lecture stable comparable à une prise de température buccale. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.

Le thermomètre frontal Microlife permet une mesure simple et rapide de la température corporelle. Veuillez cependant garder à l'esprit que la température frontale – comme toute température cutanée – peut être inférieure à la température corporelle de base. La température corporelle dépend de la partie du corps utilisée pour la mesure. La variation peut aller de 0,2 à 1 °C.

Les températures mesurées avec des thermomètres différents ne sont pas comparables. Il est recommandé de toujours indiquer à votre médecin lors de la consultation quel type de thermomètre a été utilisé et sur quelle partie du corps.



Un phénomène physiologique de base appelé vasoconstriction est susceptible de se produire au début de l'état fébrile. Il se caractérise par une peau relativement froide qui peut se traduire par une lecture anormalement basse en cas d'utilisation d'un thermomètre frontal.

Si le relevé temporal ne concorde pas avec l'état du patient ou est anormalement bas, réeffectuez la mesure toutes les 15 minutes ou contrôlez-la en prenant la température corporelle de base, par ex. au moyen d'un thermomètre tympanique IR ou d'un thermomètre stylo rectal.

## Sommaire

1. Les avantages de ce thermomètre
2. Importantes précautions d'emploi
3. Comment ce thermomètre mesure la température
4. Affichage de contrôle et symboles
5. Instructions d'utilisation
6. Commutation Celsius - Fahrenheit
7. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire
8. Messages d'erreurs
9. Nettoyage et désinfection
10. Remplacement de la pile
11. Garantie
12. Caractéristiques techniques
13. [www.microlife.fr](http://www.microlife.fr)  
Carte de garantie (voir verso)

## 1. Les avantages de ce thermomètre

### Mesure en quelques secondes

La technologie infra-rouge innovante permet une prise de la température en effectuant une mesure sur le front. Après 3 secondes, la mesure s'affiche à l'écran.

### Précis et fiable

Grâce à la conception originale de la sonde, intégrant un capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument fournit des mesures de température aussi précises que sûres.

### Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

### Affichage automatique de la mémoire

Le thermomètre affiche automatiquement la dernière mesure pendant 2 secondes lorsqu'il est mis en route.

### Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité d'appeler les 12 dernières mesures enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

### Sûr et hygiénique

- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.

- Un nettoyage de l'extrémité thermosensible avec un chiffon en coton imbibé d'alcool rend l'emploi de ce thermomètre complètement hygiénique.

#### Indication d'une température élevée

10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37.5 °C.

## 2. Importantes précautions d'emploi

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.
- **Ne jamais plonger cet appareil dans l'eau ou un autre liquide. Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et désinfection».**
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques»!
- Il convient de le protéger contre:
  - des températures extrêmes
  - des chocs et chutes

- les saletés et la poussière
- des rayons solaires directs
- la chaleur et le froid
- Si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, prenez soin de retirer la pile.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.
- Le fonctionnement de l'appareil risque d'être altéré dans le cas d'une utilisation proche d'un champ électromagnétique tels que les téléphones mobiles ou des postes de radio ainsi nous recommandons de respecter une distance de 1 mètre. Dans le cas où ces conditions ne peuvent être respectées, merci de vérifier que l'appareil fonctionne correctement avant toute mesure.



**AVERTISSEMENT:** L'utilisation de cet appareil ne peut dispenser de consulter le médecin. Cet appareil N'EST PAS étanche! Ne JAMAIS le plonger dans un liquide.

## 3. Comment ce thermomètre mesure la température

Ce thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par le front. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température.

## 4. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** (6) : Appuyer sur le bouton ON/OFF (4) pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 2 secondes.
- **Mémoire** (7) : La dernière mesure sera affichée automatiquement pendant 2 secondes.
- **Prêt à mesurer** (8) : L'appareil est prêt pour la mesure, le symbole «°C» ou «°F» clignote.
- **Mesure effectuée** (9) : La température est affichée à l'écran (3) avec le symbole «°C» ou «°F»; l'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «°C» ou «°F» clignote à nouveau.
- **Signal d'usure de la pile** (10) : Quand l'appareil est allumé, le symbole pile continue de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de la changer.

## 5. Instructions d'utilisation

1. Appuyer sur le bouton ON/OFF (4). L'écran (3) s'allume et tous les segments s'affichent pendant 2 secondes.
2. La dernière mesure s'affiche à l'écran pendant 2 secondes avec le symbole «M» (7).
3. Quand le symbole «°C» ou «°F» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température (8).
4. Placez la sonde délicatement au milieu du front. Si le front est couvert de cheveux, de sueur ou est sale, veuillez d'abord le dégager et le laver afin d'améliorer la précision de lecture.
5. Pressez le bouton START (2) une fois et relâchez-le. Un bip long retentira au bout de 3 secondes pour confirmer la fin de la mesure.
6. Lisez la température enregistrée sur l'écran LCD.



### NOTE:

- **Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.**
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre frontal dans un environnement très humide.

- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Avant de placer la sonde du thermomètre sur la zone de mesure, veillez à la propreté de la surface d'application. Celle-ci ne doit pas être couverte de cheveux ou de sueur.
- Ne déplacez pas l'instrument de la zone à mesurer avant le retentissement du bip de fin.
- Nettoyez soigneusement la sonde avec un tampon imbibé d'alcool et attendez 15 minutes avant de prendre la température d'un autre patient.
- 10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37.5 °C.
- Prenez toujours la température au même endroit car les lectures peuvent varier selon les endroits.
- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température et de ne retenir que la température la plus élevée:
  1. Nouveau-nés les 100 premiers jours.
  2. Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
  3. Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit

suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.

4. Mesure anormalement basse.

## 6. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, éteindre l'appareil, **appuyer sans relâcher** sur le bouton START (2) pendant 5 secondes; Quand on cesse d'appuyer sur le bouton START (2) après 5 secondes, l'échelle (symbole «°C» ou «°F») s'affiche en clignotant (11). Basculer l'échelle entre °C et °F en appuyant à nouveau sur le bouton START (2). Lorsque le choix de l'échelle a été fait, attendre 5 secondes et l'appareil va passer automatiquement à la position prise de température.

## 7. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre peut afficher les 12 dernières mesures.

- **Mode mémoire (12):** Presser le bouton START (2) pour accéder au mode mémoire en position OFF. Le symbole Mémoire «M» clignote.

- **Mesure 1 - dernier résultat** ⑬: Presser puis relâcher le bouton START ② pour appeler la dernière mesure. Affiche 1 puis la valeur mémorisée.
- **Mesure 12 - affichage successif:** Presser puis relâcher le bouton START ② pour appeler successivement les 12 dernières mesures mémorisées.

En pressant et en relâchant le bouton START ② après l'affichage des 12 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

## 8. Messages d'erreurs

- **Température mesurée trop élevée** ⑭: Affiche «H» quand la température mesurée est supérieure à 42.2 °C / 108.0 °F.
- **Température mesurée trop basse** ⑮: Affiche «L» quand la température mesurée est inférieure à 34.0 °C / 93.2 °F.
- **Température ambiante trop élevée** ⑯: Affichage «H» et «▲», quand la température ambiante est inférieure à 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Température ambiante trop basse** ⑰: Affiche «L» «▼» quand la température ambiante est inférieure à 16.0 °C / 60.8 °F.
- **Signal d'erreur** ⑱: Dysfonctionnement de l'appareil.

- **Aucun affichage** ⑲: Vérifier la bonne mise en place de la pile ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->).
- **Signal pile usée** ⑳: Si l'écran n'affiche que le symbole pile, en continu, remplacer immédiatement la pile.

## 9. Nettoyage et désinfection

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon en coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage.

## 10. Remplacement de la pile

Cet appareil est fourni avec une pile lithium de type CR2032. Remplacer par une nouvelle pile CR2032 lorsque le symbole pile clignotant s'affiche à l'écran ⑳. Enlever le capot à pile ㉑ en le faisant glisser dans la direction indiquée. Insérer la nouvelle pile en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut.



Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

## 11. Garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.

- La garantie couvre l'appareil. La pile et l'emballage sont exclus.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte, d'une pile déchargée, des accidents ou un non-respect des instructions d'emploi. Veuillez contacter le service Microlife.

## 12. Caractéristiques techniques

<b>Type:</b>	Thermomètre frontal FR 100
<b>Etendue de mesure:</b>	34.0 - 42.2 °C / 93.2 - 108.0 °F
<b>Résolution:</b>	0.1 °C / °F
<b>Précision:</b>	Laboratoire: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F

**Affichage:** Ecran LCD (à cristaux liquides),  
4 chiffres + symboles spéciaux

**Signaux sonores:** L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 bip bref.  
Effectuez une mesure complète: 1 bip long (1 sec.) - la lecture est inférieure à 37.5 °C / 99.5 °F; 10 bips courts - la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C / 99.5 °F.  
Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips courts.

**Mémoire:** Auto-affichage de la dernière température mesurée  
Affichage de 12 mesures en mode mémoire

**Rétroéclairage:** L'écran est éclairé 4 secondes en VERT à la mise sous tension de l'instrument.  
L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37.5 °C / 99.5 °F.  
L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C / 99.5 °F.

**Conditions d'utilisation:** 16 - 40 °C / 60.8 - 104 °F  
Humidité relative 15-95 % max.

**Conditions de stockage:** -20 - +50 °C / -4 - +122 °F  
Humidité relative 15-95 % max.

**Arrêt automatique:** 1 minute environ après la fin de la mesure.

**Pile:** 1 x CR2032 pile 3V

**Durée de vie des piles:** env. 2000 mesures (avec une pile neuve)

**Dimensions:** 88.5 x 37 x 20 mm

**Poids:** 36 g (avec pile), 33 g (sans pile)

**Classe IP:** IP21

**Référence aux normes:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Espérance de fonctionnement:** 5 ans ou 12000 mesures

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.  
Sous réserve de modifications techniques.  
D'après le Medical Product User Act, une vérification tous les deux ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut.

### 13. [www.microlife.fr](http://www.microlife.fr)

Des informations détaillées sur l'utilisation de nos thermomètres et de nos tensiomètres ainsi que sur nos services sont disponibles sur [www.microlife.fr](http://www.microlife.fr).

- ① Sensor de medición
- ② Botón START (Inicio)
- ③ Pantalla
- ④ Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
- ⑤ Tapa del compartimento de la batería
- ⑥ Todos los segmentos en pantalla
- ⑦ Memoria
- ⑧ Listo para la medición
- ⑨ Medición terminada
- ⑩ Indicador de batería baja
- ⑪ Cambiar de Celsius a Fahrenheit
- ⑫ Modo recuperación
- ⑬ Recuperar las 12 últimas mediciones
- ⑭ Temperatura demasiado alta
- ⑮ Temperatura demasiado baja
- ⑯ Temperatura ambiente demasiado alta
- ⑰ Temperatura ambiente demasiado baja
- ⑱ Pantalla de error
- ⑲ Pantalla en blanco
- ⑳ Batería descargada
- ㉑ Sustitución de la batería



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.



Pieza aplicada tipo BF



Mantener en lugar seco

Este termómetro de frente Microlife es un producto de alta calidad que presenta la última tecnología y está validado de acuerdo con los estándares internacionales. Con su tecnología única, clínicamente probada, el termómetro de frente Microlife es capaz de proporcionar una lectura estable, comparable con un termómetro oral. El termómetro realiza un autotest de funcionamiento cada vez que se pone en marcha, con el fin de garantizar la máxima precisión en las mediciones.

El termómetro de frente Microlife permite la medición sencilla y rápida de la temperatura corporal. Por favor, tenga en cuenta que - como cualquier temperatura cutánea - la temperatura en la zona de la frente puede ser inferior a la temperatura corporal interna. La temperatura corporal varía en función de la parte del cuerpo en que se mida. La variación puede ser entre 0.2 - 1 °C.

Las temperaturas medidas con diferentes termómetros no se pueden comparar entre sí. Comente a su médico, o tenga en cuenta en caso de autodiagnóstico, qué termómetro usó en qué parte del cuerpo para medir la temperatura.

Un efecto fisiológico básico, llamado vasoconstricción, puede ocurrir en la fase temprana de la fiebre, resultando en

un efecto de piel fría, por lo que la temperatura registrada usando un termómetro de frente puede ser sospechosamente baja.

Si el resultado de medición no se correspondiera con el estado del paciente o si fuese sospechosamente baja, repita la medición cada 15 minutos o contraste el resultado tomando otra medición de la temperatura corporal interna, por ejemplo, usando un termómetro IR de oído o un termómetro rectal.

## Índice

1. Las ventajas de este termómetro
2. Instrucciones importantes de seguridad
3. Método de medición de este termómetro
4. Controles en pantallas e iconos
5. Instrucciones de uso
6. Cambiar de Celsius a Fahrenheit
7. Cómo recuperar las últimas 12 mediciones de la memoria
8. Mensajes de error
9. Limpieza y desinfección
10. Sustitución de la batería
11. Garantía
12. Especificaciones técnicas
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Tarjeta de garantía (véase reverso)

## 1. Las ventajas de este termómetro

### Medición en cuestión de segundos

La tecnología innovador de infrarrojos permite una medición simple de temperatura usando la frente. Después de 3 segundos la medición se mostrarán en la pantalla LCD.

### Preciso y fiable

Gracias al sistema de ensamblaje único del extremo de medición que incorpora un avanzado sensor infrarrojo, este instrumento es capaz de ofrecer mediciones exactas y fiables de la temperatura.

### Fácil y cómodo de utilizar

- El diseño ergonómico facilita el uso del termómetro.
- Este termómetro incluso se puede emplear para medir la temperatura de un niño mientras duerme sin interrumpir el sueño.
- Gracias a la rapidez de la medición, el termómetro no resulta molesto para los niños.

### Muestra automáticamente la memoria en pantalla

Cuando se enciende el dispositivo, la última medición aparecerá en la pantalla durante dos segundos.

### Recuperación de múltiples mediciones

Es posible volver a consultar las últimas 12 mediciones al entrar en modo de recuperación, lo que permite realizar un

seguimiento eficaz de las posibles variaciones de temperatura.

### Seguro e higiénico

- Se elimina el riesgo de romper cristales o de ingerir mercurio.
- Totalmente seguro para utilizarlo con niños.
- La sonda de medición se puede limpiar con un algodón humedecido en alcohol, de modo que el termómetro se puede utilizar para toda la familia con total higiene.

### Indicación de temperatura elevada

Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.

## 2. Instrucciones importantes de seguridad

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- **No sumerja este dispositivo en el agua o en ningún otro líquido. Si desea más información sobre la limpieza del dispositivo, consulte el apartado «Limpieza y desinfección».**

- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Proteja el dispositivo de:
  - Temperaturas extremas.
  - Impactos y caídas.
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo largo de tiempo, extraiga la batería.
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.
- La función de este dispositivo puede ser comprometida cuando es utilizado cerca de campos electromagnéticos fuertes tales como teléfonos móviles o estaciones de radio, se recomienda mantener al menos 1 m de distancia. En casos donde usted sospecha esto es inevi-

table, por favor compruebe si el dispositivo funciona correctamente antes de su uso.



**ADVERTENCIA:** el uso de este dispositivo no está destinado a sustituir las consultas con su médico. Este dispositivo NO es resistente al agua. No lo sumerja en ningún líquido.

### 3. Método de medición de este termómetro

Este termómetro mide la energía infrarroja irradiada por la frente. Esta energía es recogida por las lentes y convertida en un valor de temperatura.

### 4. Controles en pantallas e iconos

- **Todos los segmentos en pantalla** (6): pulse el botón ON/OFF (4) para encender el dispositivo. Todos los segmentos aparecerán en la pantalla durante dos segundos.
- **Memoria** (7): la última medición aparecerá en la pantalla automáticamente durante dos segundos.
- **Listo para la medición** (8): el dispositivo estará listo para medir la temperatura cuando el icono «°C» o «°F» parpadee en la pantalla.
- **Medición terminada** (9): la medición aparecerá en la pantalla (3) con el icono «°C» o «°F». Cuando este

icono empiece a parpadear, el dispositivo estará listo para realizar otra medición.

- **Indicador de batería baja** (10): si el icono de batería parpadea cuando enciende el dispositivo, deberá sustituir la batería.

### 5. Instrucciones de uso

1. Pulse el botón ON/OFF (4). La pantalla (3) se activará y aparecerán todos los segmentos durante dos segundos.
2. La última medición aparecerá automáticamente en la pantalla durante dos segundos con el icono «M» (7).
3. Cuando el icono «°C» o «°F» aparezca en la pantalla, el dispositivo emitirá un pitido que le indicará que puede empezar a utilizarlo (8).
4. Coloque suavemente el extremo de medición en el centro de la frente. Si la región de la ceja está cubierta de pelos, sudor o suciedad, se deberá despejar para mejorar la precisión de la lectura.
5. Presione el botón START (2) una vez y suéltelo. Al cabo de 3 segundos, se emite un pitido o bip largo, indicativo de que la medición ha finalizado.
6. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.



 **NOTA:**

- **El paciente y el termómetro deben permanecer durante al menos 30 minutos en condiciones ambientales constantes.**
- No tome ninguna medición durante o inmediatamente después de dar de mamar a un bebé.
- No use el termómetro de frente en ambientes muy húmedos.
- Los pacientes no deben beber, comer ni hacer ejercicio antes/durante la toma de medición.
- Antes de colocar el extremo de medición del termómetro en el área de medición, elimine la suciedad, los pelos o el sudor.
- No quite el dispositivo de medición de la región de medición antes de escuchar el pitido de finalización.
- Use un paño impregnado en alcohol para limpiar cuidadosamente el extremo de medición y espere 15 minutos antes de tomar una medición en otro paciente.
- Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.
- Tome la temperatura siempre en el mismo sitio de la frente, puesto que las lecturas de temperatura pueden variar entre un sitio y otro.

- En las situaciones que se presentan a continuación, se recomienda tomar tres veces la temperatura y utilizar como válida la más elevada:
  1. Niños acabados de nacer durante los primeros 100 días.
  2. Niños menores de tres años con un sistema inmunitario debilitado, para los cuales la fiebre pueda resultar muy grave.
  3. Cuando el usuario esté aprendiendo a utilizar el termómetro por primera vez y hasta que se haya familiarizado con el dispositivo y pueda obtener unos resultados uniformes.
  4. En caso de que el resultado de la medición sea sorprendentemente bajo.

## 6. Cambiar de Celsius a Fahrenheit

Este termómetro puede mostrar los resultados de la medición de temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para pasar de °C a °F, apague el dispositivo y, a continuación **mantenga pulsado** el botón START (2) durante cinco segundos. Transcurridos estos segundos, en la pantalla (11). empezará a parpadear el icono de escala de medición correspondiente («°C» o «°F»). Para cambiar de °C a °F o viceversa, pulse el botón START (2). Cuando haya seleccionado la escala que prefiera, espere cinco segundos y el dispositivo se activará automáticamente en el modo «listo para la medición».

## 7. Cómo recuperar las últimas 12 mediciones de la memoria

Este termómetro permite recuperar las 12 últimas mediciones de temperatura.

- **Modo recuperación (12):** pulse el botón START (2) para entrar en el modo recuperación cuando el dispositivo esté apagado. El icono de memoria «M» parpadeará en la pantalla.
- **Medición 1 - la última medición (13):** pulse una vez el botón START (2) para recuperar la última medición. En la pantalla aparecerá sólo una medición con el icono de memoria.
- **Medición 12 - mediciones sucesivas:** pulse una vez el botón START (2) para visualizar la primera medición memorizada y vuelva a pulsarlo consecutivamente para acceder a las últimas 12 mediciones memorizadas. Si pulsa una vez el botón START (2) después de haber consultado las últimas 12 mediciones, la secuencia volverá a empezar a partir de la primera medición.

## 8. Mensajes de error

- **Temperatura demasiado alta (14):** cuando la temperatura sea superior a 42,2 °C / 108,0 °F, en la pantalla aparecerá el icono «H».

- **Temperatura demasiado baja** (15): cuando la temperatura sea inferior a 34,0 °C / 93,2 °F, en la pantalla aparecerá el icono «L».
- **Temperatura ambiente demasiado alta** (16): cuando la temperatura ambiente sea superior a 40,0 °C / 104,0 °F, en la pantalla aparecerán los iconos «H» y «▲».
- **Temperatura ambiente demasiado baja** (17): cuando la temperatura ambiente sea inferior a 16,0 °C / 60,8 °F, en la pantalla aparecerán los iconos «L» y «▼».
- **Pantalla de error** (18): aparecerá cuando el sistema no funcione correctamente.
- **Pantalla en blanco** (19): compruebe que la batería está colocada correctamente y con los polos (<+> y <->) en la dirección correcta.
- **Indicador de fallo de batería** (20): si el icono de la batería es el único que aparece en la pantalla, deberá sustituir la batería inmediatamente.

## 9. Limpieza y desinfección

Para limpiar la superficie del termómetro y la sonda de medición, utilice un paño de algodón o algodón humedecido en alcohol (70% isopropílico). Asegúrese de que no entre líquido en el interior del termómetro. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, disolventes o benceno y

no sumerja el dispositivo en agua ni en ningún líquido de limpieza. Tenga cuidado de no rayar la superficie de las lentes de la sonda ni la pantalla.

## 10. Sustitución de la batería

Este dispositivo incluye una batería de litio de tipo CR2032. Cuando el símbolo de la batería parpadee en la pantalla (20), deberá sustituirla por otra batería CR2032. Retire la tapa de la batería (21) deslizándola como se muestra. Inserte la nueva pila de manera que el signo + quede mirando hacia arriba.



Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

## 11. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía sólo será válida con la tarjeta de garantía debidamente completada por el distribuidor (véase la parte posterior de este folleto) y con la fecha o el recibo de compra.

- La garantía cubre el dispositivo. La batería y embalajes no están incluidos.

- La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
  - La garantía no cubre los daños causados por el uso incorrecto del dispositivo, la batería descargada, los accidentes o cualquier daño causado por no tener en cuenta las instrucciones de uso.
- Póngase en contacto con el servicio de Microlife.

## 12. Especificaciones técnicas

<b>Tipo:</b>	Termómetro de frente FR 100
<b>Nivel de medición:</b>	34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F
<b>Resolución:</b>	0,1 °C / °F
<b>Precisión de medición:</b>	laboratorio: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
<b>Pantalla:</b>	pantalla LCD, 4 dígitos más iconos especiales
<b>Sonido:</b>	El dispositivo está encendido y listo para ser utilizado cuando emite un pitido corto. Lleve a cabo la medición: Sonará 1 pitido o bip largo (1 seg.) si la lectura es inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, y sonarán 10 pitidos o bips cortos si la lectura es igual o superior a 37,5 °C / 99,5 °F. Error del sistema o fallo de funcionamiento: Suenan 3 pitidos o bips cortos.

<b>Memoria:</b>	Muestra automática de la última medición de temperatura. Recuperación de las 12 últimas mediciones en modo recuperación.
<b>Luz de fondo:</b>	Cuando encienda el dispositivo, la luz de la pantalla será VERDE durante 4 segundos. Cuando termine de realizar una medición con un resultado inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será VERDE durante 5 segundos. Cuando termine de realizar una medición con un resultado igual o superior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será ROJA durante 5 segundos.
<b>Condiciones de funcionamiento:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F 15-95% de humedad relativa máxima
<b>Condiciones de almacenamiento:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95% de humedad relativa máxima
<b>Apagado automático:</b>	aproximadamente un minuto después de la última medición.
<b>Batería:</b>	1 x CR2032 batería 3V

<b>Duración de la batería:</b>	aprox. 2000 mediciones (usando una batería nueva)
<b>Tamaño:</b>	88.5 x 37 x 20 mm
<b>Peso:</b>	36 g (con batería), 33 g (sin batería)
<b>Clase IP:</b>	IP21
<b>Referencia a los estándares:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Vida útil esperada:</b>	5 años o 12000 mediciones

Este dispositivo está en conformidad con los requerimientos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas. De conformidad con la Ley de usuarios de productos médicos, se recomienda realizar una inspección técnica del dispositivo cada dos años. Respete la normativa de eliminación pertinente.

## 13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)

En la página web [www.microlife.com](http://www.microlife.com) podrá encontrar información detallada sobre los termómetros y aparatos para medir la presión sanguínea de Microlife.

- ① Sensor de medição
- ② Botão START
- ③ Mostrador
- ④ Botão ON/OFF
- ⑤ Tampa do compartimento da pilha
- ⑥ Indicação de todos os segmentos
- ⑦ Memória
- ⑧ Pronto a efectuar a medição
- ⑨ Medição terminada
- ⑩ Indicador de pilha fraca
- ⑪ Alternar entre Celsius e Fahrenheit
- ⑫ Modo de visualização
- ⑬ Visualização das últimas 12 leituras
- ⑭ Temperatura medida demasiado elevada
- ⑮ Temperatura medida demasiado baixa
- ⑯ Temperatura ambiente demasiado elevada
- ⑰ Temperatura ambiente demasiado baixa
- ⑱ Indicação de erro
- ⑲ Mostrador em branco
- ⑳ Pilha descarregada
- ㉑ Substituição da pilha



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.



Peça aplicada tipo BF



Manter seco

Este termómetro é um produto de elevada qualidade, que utiliza a mais recente tecnologia e foi testado de acordo com as normas internacionais. Graças à sua tecnologia única e clinicamente testada, o termómetro de testa Microlife proporciona uma leitura da temperatura estável, comparável à medida com um termómetro oral. Um teste de funcionamento é activado automaticamente de cada vez que se liga o termómetro, para garantir a precisão das medições.

O termómetro de testa Microlife permite medir a temperatura corporal de forma simples e rápida. Tenha em consideração que, à semelhança de qualquer temperatura da pele, a temperatura na zona da testa pode ser inferior à temperatura nuclear do corpo. A temperatura corporal varia consoante a parte do corpo onde for medida. A variação pode oscilar entre 0,2 e 1 °C.

As temperaturas medidas com termómetros diferentes não podem ser comparadas entre si. Informe o seu médico ou leve em consideração para o seu autodiagnóstico qual foi o termómetro que utilizou e qual a zona do corpo onde mediu a temperatura.

Pode ocorrer um efeito fisiológico básico chamado vasoconstrição nas fases iniciais da febre, o que provoca um

efeito de refrescamento da pele, pelo que a temperatura registada utilizando um termómetro de testa pode ser invulgarmente baixa.

Se o resultado da medição não for consistente com os sintomas do doente ou se for invulgarmente baixo, repita a medição de 15 em 15 minutos ou verifique a medição utilizando um método diferente de medição da temperatura nuclear do corpo, por exemplo, com um termómetro de ouvido de infravermelhos ou um termómetro tipo caneta de uso rectal.

#### **Índice**

1. Vantagens de utilizar este termómetro
2. Instruções de segurança importantes
3. Como este termómetro mede a temperatura
4. Indicações de controlo e símbolos
5. Instruções de utilização
6. Alternar entre Celsius e Fahrenheit
7. Como visualizar as 12 leituras guardadas no modo memória
8. Mensagens de erro
9. Limpeza e desinfeção
10. Substituição da pilha
11. Garantia
12. Especificações técnicas
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Cartão de garantia (ver contracapa)

## **1. Vantagens de utilizar este termómetro**

### **Medição em apenas alguns segundos**

A inovadora tecnologia de infravermelhos que permite uma medição de temperatura através da medição na testa. Após 3 segundos a medição será exibida no LCD.

### **Preciso e fiável**

Graças à construção e montagem únicas da sonda, bem como à incorporação de um sensor de infravermelhos tecnologicamente avançado, este dispositivo proporciona medições precisas e fiáveis da temperatura.

### **Simple e fácil de utilizar**

- O design ergonómico permite uma utilização simples e fácil do termómetro.
- Este termómetro pode ser utilizado mesmo enquanto as crianças dormem, não sendo necessário interromper a sua rotina.
- Este termómetro é rápido de utilizar, pelo que se torna menos incómodo para as crianças.

### **Memória automática**

Sempre que ligar o aparelho, este indica a última leitura efectuada durante 2 segundos.

### **Visualização de múltiplas leituras**

As últimas 12 leituras poderão ser visualizadas pelo utilizador, bastando para tal aceder ao modo de visualização, sendo assim possível monitorizar eficazmente as variações de temperatura.

### **Seguro e higiénico**

- Sem risco de se partir ou de ingestão de mercúrio.
- Completamente seguro para utilização em crianças.
- A sonda pode ser limpa com um toalhete de algodão embebido em álcool, permitindo que este termómetro possa ser utilizado por toda a família com total higiene.

### **Indicação de temperatura elevada**

10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.

## **2. Instruções de segurança importantes**

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.
- **Nunca mergulhe este dispositivo em água ou em qualquer outro líquido. Para efectuar a limpeza, siga as instruções descritas na secção «Limpeza e desinfeção».**

- Não utilize este dispositivo se estiver danificado ou se detectar qualquer anomalia.
- Nunca abra o dispositivo.
- O dispositivo é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de acondicionamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas»!
- Proteja o dispositivo de:
  - Temperaturas extremas
  - Impactos e quedas
  - Contaminação e poeiras
  - Luz directa do sol
  - Calor e frio
- Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá retirar a pilha.
- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas. Esteja atento ao risco de estrangulamento no caso deste dispositivo ser fornecido com cabos ou tubos.
- O funcionamento deste dispositivo pode ser comprometido quando usado junto a campos electromagnéticos fortes como telemóveis ou instalações de rádio, recomendamos, devido a esse motivo, uma distância de pelo menos 1 m. Em casos em que esta situação seja inevitável, deve verificar se o dispositivo está a funcionar corretamente.



**AVISO:** A utilização deste dispositivo não substitui a ida ao médico. Este dispositivo NÃO é à prova de água! NUNCA o mergulhe em líquidos.

### 3. Como este termómetro mede a temperatura

Este termómetro mede a energia de infravermelhos irradiada da testa. Esta energia é absorvida através da lente e convertida num valor de temperatura.

### 4. Indicações de controlo e símbolos

- **Indicação de todos os segmentos** ⑥: Pressione o botão ON/OFF ④ para ligar o aparelho; todos os segmentos serão indicados no mostrador durante 2 segundos.
- **Memória** ⑦: A última medição é automaticamente indicada no mostrador durante 2 segundos.
- **Pronto a efectuar a medição** ⑧: O termómetro está pronto a efectuar a medição, o ícone «°C» ou «°F» continua a piscar.
- **Medição terminada** ⑨: A leitura é indicada no mostrador ③, com o ícone «°C» ou «°F»; o aparelho está, então, pronto a efectuar a medição seguinte, quando o ícone «°C» ou «°F» voltar a piscar.
- **Indicador de pilha fraca** ⑩: Enquanto o aparelho estiver ligado, o ícone da pilha piscará para lembrar o utilizador que é necessário substituir a pilha.

### 5. Instruções de utilização

1. Pressione o botão ON/OFF ④. O mostrador ③ é activado indicando todos os segmentos durante 2 segundos.
2. A última medição efectuada será indicada no mostrador automaticamente durante 2 segundos, sendo apresentado o ícone «M» ⑦.
3. Quando o ícone «°C» ou «°F» estiver a piscar e ouvir um sinal sonoro, o termómetro está pronto a efectuar a medição ⑧.
4. Colocar o sensor de medição delicadamente no centro da testa. Se a testa estiver coberta por cabelos, transpiração, ou não estiver limpa, remover os obstáculos antes de efectuar a medição, para assegurar resultados fiáveis.
5. Pressione o botão START ② uma vez e depois solte-o. É emitido um sinal sonoro longo após 3 segundos para confirmar que a medição está concluída.
6. Ler a temperatura registada no visor LCD.



#### NOTA:

- **Os doentes e o termómetro devem estar num local em condições estacionárias durante, pelo menos, 30 minutos.**
- Não medir a febre enquanto estiver a amamentar ou imediatamente após a amamentação.

- Não usar o termómetro de testa em ambientes com humidade elevada.
- Os doentes não devem beber, comer ou fazer exercício enquanto tiram a temperatura.
- Antes de colocar a sonda do termómetro na zona de medição, remover eventual sujidade, cabelo e suor.
- Não retire o dispositivo da zona de medição antes de ouvir o sinal sonoro que assinala o final da medição.
- Limpar cuidadosamente a sonda com um algodão embebido em álcool e esperar 15 minutos antes de efectuar uma medição em outro doente.
- 10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.
- Meça sempre a temperatura no mesmo local, uma vez que os valores da temperatura variam conforme o local onde a mesma é medida.
- Nos seguintes casos, é aconselhável medir três vezes a temperatura, e considerar somente a leitura mais elevada:
  1. Recém-nascidos, até aos primeiros 100 dias de vida.
  2. Crianças com menos de três anos, com um sistema imunitário frágil, quando é muito importante determinar se têm ou não febre.

3. Na primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro e até utilizá-lo de forma consistente.
4. Se a temperatura medida for invulgarmente baixa.

## 6. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

Este termómetro pode indicar medições de temperatura em Fahrenheit ou em Celsius. Para alternar entre °C e °F no mostrador, desligue o aparelho, **pressione e mantenha pressionado** o botão START (2) durante 5 segundos; decorridos os 5 segundos, a escala de medição actual (o ícone «°C» ou «°F») será apresentada a piscar no mostrador (1). Alterne a escala de medição entre °C e °F pressionando novamente o botão START (2). 5 segundos depois de a escala de medição pretendida ter sido seleccionada, o aparelho entrará automaticamente no modo de medição.

## 7. Como visualizar as 12 leituras guardadas no modo memória

Este termómetro memoriza as últimas 12 leituras.

- **Modo de visualização (12):** Pressione o botão START (2) para aceder ao modo de visualização das últimas medições quando o aparelho estiver desligado. O ícone de memória «M» começa a piscar.

- **Leitura 1 - a última leitura (13):** Pressione e solte o botão START (2) para visualizar a última leitura. Indicação 1 apenas em conjunto com o ícone de memória.
- **Leitura 12 - leitura em sequência:** Pressione e solte o botão START (2) sucessivamente para visualizar a sequência das últimas leituras de medição, até ao máximo de 12 leituras.

Pressionar e soltar o botão START (2) após as 12 últimas leituras terem sido visualizadas terá como consequência a apresentação da sequência indicada desde a leitura número 1.

## 8. Mensagens de erro

- **Temperatura medida demasiado elevada (14):** Apresenta «H» quando a temperatura medida é superior a 42,2 °C / 108,0 °F.
- **Temperatura medida demasiado baixa (15):** Apresenta «L» quando a temperatura medida é inferior a 34,0 °C / 93,2 °F.
- **Temperatura ambiente demasiado elevada (16):** Apresenta «H» juntamente com «▲» quando a temperatura ambiente é superior a 40,0 °C / 104,0 °F.

- **Temperatura ambiente demasiado baixa** (17): Apresenta «L» juntamente com «▼» quando a temperatura ambiente é inferior a 16,0 °C / 60,8 °F.
- **Indicação de erro** (18): Problema de funcionamento do sistema.
- **Mostrador em branco** (19): Verifique se a pilha está correctamente colocada. Verifique também a polaridade (<+> e <->) da pilha.
- **Indicação de pilha descarregada** (20): Se o único símbolo indicado no mostrador for o ícone de pilha sem estar a piscar, as pilhas deverão ser substituídas imediatamente.

## 9. Limpeza e desinfeção

Utilize um algodão ou um toalhete embebido em álcool (isopropílico a 70%) para limpar todo o termómetro incluindo a sonda. Assegure-se de que não entra qualquer líquido para o interior do termómetro. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzina para limpar o termómetro e nunca o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido para limpeza. Tenha cuidado para não riscar a lente da sonda nem o mostrador.

## 10. Substituição da pilha

Este dispositivo é fornecido com uma pilha de lítio, tipo CR2032. Substitua por uma nova pilha CR2032 quando o símbolo da pilha for apresentado a piscar no mostrador (20). Retire a tampa do compartimento da pilha (21), deslizando-a para baixo. Introduza a nova pilha colocando o sinal + virado para cima.



As pilhas e dispositivos eletrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

## 11. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 2 anos** a partir da data de compra. A garantia é válida apenas mediante a apresentação do cartão de garantia preenchido pelo revendedor (ver verso) que comprove a data de compra ou o talão de compra.

- A garantia cobre o dispositivo. A pilha e embalagens não estão incluídas.
- A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.

- A garantia não cobre danos causados por manuseamento incorrecto, pilha descarregada, acidentes ou não conformidade com as instruções de utilização. Contacte a assistência da Microlife.

## 12. Especificações técnicas

<b>Tipo:</b>	Termómetro de testa FR 100
<b>Gama de medição:</b>	34 - 42,2 °C / 93,2 - 108 °F
<b>Resolução:</b>	0,1 °C / °F
<b>Precisão da medição:</b>	Laboratório: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
<b>Visor:</b>	Visor de cristais líquidos (LCD, Liquid Crystal Display), 4 dígitos e ícones especiais
<b>Acústica:</b>	O aparelho está ligado e pronto a efectuar a medição: 1 sinal sonoro breve. Medição terminada: 1 sinal sonoro longo (1 seg.) se a leitura for inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, 10 sinais sonoros breves, se a leitura for igual ou superior a 37,5 °C / 99,5 °F. Erro ou problema de funcionamento do sistema: 3 sinais sonoros breves.



**Memória:** Indicação automática da última temperatura medida  
Visualização de 12 resultados de leituras guardados no modo Memória

**Luz de fundo:** Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 4 segundos, quando o dispositivo é ligado.  
Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura inferior a 37,5 °C / 99,5 °F.  
Acende-se uma luz VERMELHA no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura igual ou superior a 37,5 °C / 99,5 °F.

**Condições de funcionamento:** 16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F  
15-95 % de humidade relativa máxima

**Condições de acondicionamento:** -20 - +50 °C / -4 - +122 °F  
15-95 % de humidade relativa máxima

**Desligar automático:** Aproximadamente 1 minuto após a última leitura.

**Pilha:** 1 x CR2032 pilha 3V

**Duração da pilha:** aprox. 2000 medições (usando uma pilha nova)

**Dimensões:** 88,5 x 37 x 20 mm

**Peso:** 36 g (com pilha), 33 g (sem pilha)

**Classe IP:** IP21

**Normas de referência:** ASTM E1965; IEC 60601-1;  
IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Duração expetável de utilização:** 5 anos ou 12000 medições

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.

Para os utilizadores profissionais recomenda-se uma revisão técnica da precisão da medição, de dois em dois anos, de acordo com a regulamentação existente sobre os dispositivos médicos. Respeite as normas em vigor aquando da eliminação residual do termómetro.

### 13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)

Para obter informações detalhadas sobre os nossos termómetros e monitores de tensão arterial, bem como sobre os vários serviços disponíveis, consulte a página Web [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Mess-Sensor
- ② START-Taste
- ③ Display
- ④ Ein-/Aus-Taste
- ⑤ Batteriefachabdeckung
- ⑥ Anzeige aller Segmente
- ⑦ Speicher
- ⑧ Bereit für die Messung
- ⑨ Messvorgang beendet
- ⑩ Batterie niedrig
- ⑪ Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
- ⑫ Speichermodus
- ⑬ Abrufen der letzten 12 Messwerte
- ⑭ Zu hohe Temperatur gemessen
- ⑮ Zu niedrige Temperatur gemessen
- ⑯ Zu hohe Umgebungstemperatur
- ⑰ Zu niedrige Umgebungstemperatur
- ⑱ Fehlfunktionsanzeige
- ⑲ Leeres Display
- ⑳ Batterie erschöpft
- ㉑ Batteriewechsel



Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.



Anwendungsteil des Typs BF



Vor Nässe schützen

Das Microlife Stirnthermometer ist ein Hochqualitätsprodukt, das über die neusten technologischen Errungenschaften verfügt und gemäss internationaler Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie liefert das Microlife Stirnthermometer stabile Messwerte, die mit denen von oraler Temperaturmessung vergleichbar sind. Das Gerät führt jedes Mal, wenn es eingeschaltet wird, einen Selbst-Test durch, um die angegebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Das Microlife Stirnthermometer erlaubt eine schnelle und einfache Messung der Körpertemperatur. Bitte beachten Sie, dass wie überall auf der Haut die Temperatur im Stirnbereich niedriger als die Körperkerntemperatur sein kann. Die Körpertemperatur schwankt in Abhängigkeit vom Körperteil, an dem gemessen wird. Die Schwankungen betragen von 0,2 bis 1 °C.

Mit verschiedenen Thermometern gemessene Temperaturen können nicht miteinander verglichen werden. Teilen Sie Ihrem Arzt mit bzw. berücksichtigen Sie bei der Selbstdiagnose, welches Thermometer Sie an welchem Körperteil zur Temperaturmessung verwendet haben.

Ein physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten, wobei sich die Haut kühl anfühlt, und die mit einem Stirnthermometer gemessene Temperatur u.U. verdächtig niedrig sein kann. Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist er verdächtig niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer weiteren Messung der Körperkerntemperatur, z.B. mit einem IR-Trommelfellthermometer oder einem rektalen Stabthermometer.

## Inhaltsverzeichnis

1. Vorteile des Thermometers
2. Sicherheitshinweise
3. Wie das Thermometer die Temperatur misst
4. Display und Symbole
5. Gebrauchsanweisung
6. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
7. Abrufen der 12 gespeicherten Messwerte
8. Fehlermeldungen und Probleme
9. Reinigung und Desinfektion
10. Batteriewechsel
11. Garantie
12. Technische Daten
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Garantiekarte (siehe Rückseite)

## 1. Vorteile des Thermometers

### Schnellmessung

Die innovative Infrarottechnologie ermöglicht eine Temperaturmessung mittels Messung auf der Stirnmitte. Nach 3 Sekunden wird das Messergebnis auf dem LCD-Display angezeigt.

### Genau und zuverlässig

Durch die einmalige Sondenkonstruktion mit modernem Infrarotsensor nimmt dieses Gerät exakte und zuverlässige Temperaturmessungen vor.

### Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

### Automatische Speicheranzeige

Der letzte Messwert wird automatisch für 2 Sekunden angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

### Abruf mehrerer Messwerte

Der Benutzer kann die letzten 12 Messwerte im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

### Sicher und hygienisch

- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für den Gebrauch bei Kindern.

- Die Reinigung des Mess-Sensors mit einem mit Alkohol befeuchteten Baumwolltuch macht die Benutzung des Thermometers für die ganze Familie völlig hygienisch.

### Anzeige hoher Temperaturen

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.

## 2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemässer Handhabung resultieren.
- **Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten. Für die Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- Schützen Sie das Gerät vor:

- extremen Temperaturen
- Stößen und Herunterfallen
- Schmutz und Staub
- starker Sonneneinstrahlung
- Hitze und Kälte
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten. Beachten Sie das Strangulierungsrisiko sollte dieses Gerät mit Kabeln oder Schläuchen ausgestattet sein.
- Die Funktion dieses Gerätes kann durch starke elektromagnetische Felder wie z.B. Mobiltelefone oder Funkanlagen beeinträchtigt werden. Wir empfehlen einen Mindestabstand von 1 m. Falls Sie den Mindestabstand nicht einhalten können, überprüfen Sie die ordnungsgemässe Funktion des Gerätes bevor Sie es benutzen.



**WARNUNG:** Die Benutzung dieses Geräts ist kein Ersatz für einen Arztbesuch. Das Gerät ist nicht waserdicht! Bitte NICHT in Flüssigkeiten eintauchen.

## 3. Wie das Thermometer die Temperatur misst

Dieses Thermometer misst die von der Haut ausgestrahlte Infrarotenergie von der Stirn. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt.

## 4. Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente** (6): Mit der Ein-/Aus-Taste (4) schalten Sie das Gerät ein: 2 Sekunden lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Speicher** (7): Der Wert der letzten Messung leuchtet auf dem Display automatisch 2 Sekunden lang auf.
- **Bereit für die Messung** (8): Das Gerät ist zur Messung bereit und das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt.
- **Messvorgang beendet** (9): Der Messwert erscheint auf dem Display (3) mit dem «°C» oder «°F»-Symbol. Wenn das «°C» oder «°F» Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.
- **Niedrige Batterieanzeige** (10): Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das Batteriesymbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

## 5. Gebrauchsanweisung

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (4). Das Display (3) wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Segmente an.
2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch 2 Sekunden mit dem Symbol «M» (7) auf dem Display.
3. Das Thermometer ist für die Messung bereit (8), sobald das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt und ein Signalton ertönt.
4. Platzieren Sie den Mess-Sensor vorsichtig auf die Stirnmitte. Ist die Stirn mit Haaren, Schweiß oder Schmutz bedeckt, säubern Sie diese zuerst, damit die Messgenauigkeit optimal ist.
5. Drücken Sie einmal kurz auf die START-Taste (2). Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs angibt.
6. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.

### HINWEIS:

- **Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.**
- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Stirnthermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie Schmutz, Haare oder Schweiß, bevor Sie das Thermometer am Messbereich ansetzen.
- Entfernen Sie das Messgerät erst vom Messbereich, wenn der End-Signalton zu hören ist.
- Säubern Sie die Sonde sorgfältig mit einem alkoholgetränkte Tupfer, und warten Sie 15 Minuten, bevor Sie die Temperatur bei einem anderen Patienten messen.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.
- Messen Sie die Temperatur stets an der selben Stelle, da sonst die Anzeigewerte variieren können.
- In den folgenden Situationen sollten Sie drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messergebnis betrachten:
  1. Neugeborene in den ersten 100 Tagen.
  2. Bei Kindern unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
  3. Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.

4. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.

## 6. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F umzustellen, schalten Sie das Gerät aus (O/I) und **halten Sie** die START-Taste (2) 5 Sekunden gedrückt; nach diesen 5 Sekunden leuchtet die gegenwärtige Messskala («°C» bzw. «°F»-Symbol) auf dem Display (11) auf. Stellen Sie nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf die START-Taste (2) drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, warten Sie 5 Sekunden, bis das Gerät automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» wechselt.

## 7. Abrufen der 12 gespeicherten Messwerte

Das Thermometer kann die letzten 12 Messwerte abrufen.

- **Speichermodus (12):** Drücken Sie die START-Taste (2), wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «M» blinkt.
- **Abruf 1 – die letzte Messung (13):** Drücken Sie kurz die START-Taste (2), um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol.

- **Abruf 12 – gespeicherte Messwerte in Folge:**  
Drücken Sie fortlaufend die START-Taste (2), um die letzten 12 Messwerte nacheinander anzuzeigen.  
Wenn Sie nach den 12 abgerufenen Messwerten erneut die START-Taste (2) drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

## 8. Fehlermeldungen und Probleme

- **Zu hohe Temperatur gemessen (14):** Anzeige «H», wenn die gemessene Temperatur über 42,2 °C / 108,0 °F liegt.
- **Zu niedrige Temperatur gemessen (15):** Anzeige «L», wenn die gemessene Temperatur unter 34,0 °C / 93,2 °F liegt.
- **Zu hohe Umgebungstemperatur (16):** Anzeige «H» und «▲», wenn die Umgebungstemperatur über 40,0 °C / 104,0 °F liegt.
- **Zu niedrige Umgebungstemperatur (17):** Anzeige «L» und «▼», wenn die Umgebungstemperatur unter 16,0 °C / 60,8 °F liegt.
- **Fehlfunktionsanzeige (18):** Das System hat eine Funktionsstörung.
- **Leeres Display (19):** Überprüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist. Prüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterie.

- **Erschöpfte Batterie Anzeige (20):** Die Batterie sollte sofort gewechselt werden, wenn das Batteriesymbol kontinuierlich und als einziges Symbol aufleuchtet.

## 9. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und den Mess-Sensor zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Mess-Sensors und des Displays nicht zu verkratzen.

## 10. Batteriewechsel

Dieses Gerät ist mit einer Lithiumbatterie des Typs CR2032 ausgestattet. Ersetzen Sie die gebrauchte Batterie durch eine neue CR2032-Batterie, wenn das Batteriesymbol auf dem Display (20) aufleuchtet. Zum Entfernen der Batteriefachabdeckung (21) schieben Sie diese in die angezeigte Richtung. Legen Sie eine neue Batterie mit dem Zeichen + nach oben ins Batteriefach.



Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

## 11. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum oder des Kassenbelegs.

- Die Garantie umfasst das Gerät. Die Batterie und die Verpackung sind von der Garantie ausgenommen.
- Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.
- Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, einer ausgelaufenen Batterie, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Microlife.

## 12. Technische Daten

<b>Typ:</b>	Stirnthermometer FR 100
<b>Messbereich:</b>	34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F
<b>Messauflösung:</b>	0,1 °C / °F

<b>Messgenauigkeit:</b>	Labor: ± 0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C ± 0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F
<b>Anzeige:</b>	Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole
<b>Alarm:</b>	Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton. Messvorgang abschliessen: 1 langer Signalton (1 Sek.), wenn der Messwert unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist. Systemfehler oder Störung: 3 kurze Pieptöne
<b>Speicher:</b>	Zuletzt gemessener Wert erscheint. 12 Messungen im Speichermodus abrufbar.

<b>Hintergrundbeleuchtung:</b>	Die Anzeige leuchtet 4 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist.
<b>Betriebsbedingungen:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
<b>Aufbewahrungsbedingungen:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
<b>Automatische Ausschaltung:</b>	Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.
<b>Batterie:</b>	1 x CR2032 Batterie 3V
<b>Batterie-Lebensdauer:</b>	ca. 2000 Messungen (mit neuer Batterie)
<b>Grösse:</b>	88,5 x 37 x 20 mm
<b>Gewicht:</b>	36 g (mit Batterie), 33 g (ohne Batterie)
<b>IP Klasse:</b>	IP21

<b>Verweis auf Normen:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
----------------------------	---

<b>Durchschnittliche Lebensdauer:</b>	5 Jahre oder 12000 Messungen
---------------------------------------	------------------------------

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.

Technische Änderungen vorbehalten.

Das Gesetz zur Verwendung medizinischer Produkte (Medical Product User Act) empfiehlt alle zwei Jahre eine technische Überprüfung des Geräts vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen.

### **13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

Detaillierte Benutzerinformationen über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen finden Sie auf unserer Webseite [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Измерительный датчик
- ② Кнопка START
- ③ Дисплей
- ④ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ⑤ Крышка батарейного отсека
- ⑥ Отображение всех элементов
- ⑦ Память
- ⑧ Готовность к измерению
- ⑨ Измерение завершено
- ⑩ Индикатор разряда батареи
- ⑪ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
- ⑫ Режим воспроизведения
- ⑬ Воспроизведение 12 последних результатов
- ⑭ Измеренная температура слишком высокая
- ⑮ Измеренная температура слишком низкая
- ⑯ Температура окружающей среды слишком высокая
- ⑰ Температура окружающей среды слишком низкая
- ⑱ Отображение ошибки
- ⑲ Пустой дисплей
- ⑳ Разряженная батарея
- ㉑ Замена батареи



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Изделие типа BF



Хранить в сухом месте

Лобный термометр Микралайф представляет собой высококачественное изделие с применением новейших технологий, испытанное в соответствии с международными стандартами. Благодаря уникальной технологии, прошедшей клинические испытания, лобный термометр Микралайф способен обеспечить точность измерения температуры, сравнимую с измерением в ротовой полости. При каждом включении

прибор производит самотестирование для обеспечения заданной точности измерений. Лобный термометр Микралайф позволяет просто и быстро измерять температуру тела. Имейте в виду, что, как и любая температура кожи, температура в области лба может быть ниже температуры внутри тела. Температура тела варьируется в зависимости от той части тела, где она измеряется. Колебание может составлять 0,2 - 1 °C. Температуру, измеренную разными термометрами, нельзя сравнивать друг с другом. Сообщите врачу или учитывайте при самодиагностике, с помощью какого термометра и при каком способе измерения, были получены результаты. Общий физиологический эффект, называемый вазоконстрикцией, может происходить на ранних стадиях повышения температуры, приводя к эффекту поверхностного охлаждения, результат измерения температуры лобным термометром может быть подозрительно низким. Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или



дважды проверяйте результат другим способом измерения температуры внутри тела, например, с помощью инфракрасного измерения температуры барабанной перепонки или ректальным стержневым термометром.

## Оглавление

1. Преимущества использования данного термометра
2. Важные указания по безопасности
3. Процедура измерения температуры данным термометром
4. Индикация и символы управления
5. Указания по использованию
6. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта
7. Воспроизведение последних 12 результатов измерений в режиме памяти
8. Сообщения об ошибках
9. Очистка и дезинфекция
10. Замена батареи
11. Гарантия
12. Технические характеристики
13. [www.microlife.ru](http://www.microlife.ru)  
Гарантийный талон (см. на обратной стороне)

## 1. Преимущества использования данного термометра

**Измерение температуры всего за несколько секунд**  
Инновационные технологии делают возможным измерение температуры тела на лбу. После 3 секунд измерения результат отобразится на дисплее.

### Точность и надежность

Благодаря уникальной конструкции щупа, в который встроен улучшенный инфракрасный датчик, данное устройство способно обеспечить точное и надежное измерение температуры.

### Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерении температуры у детей.

### Автоматическое отображение показаний памяти

После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

**Воспроизведение нескольких последних результатов**  
Можно просмотреть последние 12 результатов измерений, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно проследить температурные изменения.

### Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглатывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.
- Очистку щуп-линзы можно производить при помощи смоченной спиртом хлопчатобумажной ткани, что позволяет обеспечить полную гигиену при использовании прибора всей семьей.

### Индикация высокой температуры

10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.

## 2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.

- **Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Оберегайте прибор от:
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батарею.
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и трубками возможен риск удушья.

- Источники сильного электромагнитного излучения, как мобильные телефоны или радиостанции, могут повлиять на работу прибора. Мы рекомендуем сохранять дистанцию минимум 1 м от источников электромагнитного излучения. В случае, если это невозможно, пожалуйста, удостоверьтесь в правильной работе прибора перед его использованием.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование прибора не заменяет необходимости консультации у врача. Прибор НЕ является водонепроницаемым! Пожалуйста, ни при каких условиях не погружайте его в жидкость.

### 3. Процедура измерения температуры данным термометром

Данный прибор улавливает энергию инфракрасного излучения, излучаемого лбом. Электроника прибора выдет величину этой энергии и преобразует ее в значение температуры.

### 4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов (6):** Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (4) для включения прибора, в течение 2 секунд будут отображаться все сегменты.

- **Память (7):** В течение 2 секунд автоматически будет отображаться последнее измеренное значение.
- **Готовность к использованию (8):** Прибор готов к использованию, отображенная иконка «°C» или «°F» продолжает мигать.
- **Измерение завершено (9):** Значение отобразится на дисплее (3) с «°C» или «°F»; если мигают иконки «°C» или «°F» прибор вновь готов к следующему измерению.
- **Индикация разряда батареи (10):** При включенном приборе иконка батареи будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

### 5. Указания по использованию

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (4). Дисплей (3) активируется и в течение 2 секунд отображает все элементы.
2. Данные последнего измерения отображаются на дисплее автоматически в течение 2 секунд со значком «M» (7).
3. Прибор готов к использованию, когда иконка «°C» или «°F» непрерывно мигает и прозвучал сигнал готовности (8).
4. Аккуратно приложите щуп-линзу к центру лба. Если лоб покрыт волосами, потом или грязью, пожалуйста, сначала удалите помехи, чтобы улучшить точность измерения.

5. Нажмите кнопку START (2) один раз и отпустите. Через 3 секунды прозвучит длинный сигнал, подтверждающий завершение измерения.
6. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

 **ВНИМАНИЕ:**

- Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь лобным термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.
- Перед размещением датчика температуры в области измерения удалите грязь, волосы и пот.
- Не убирайте измерительное устройство из области измерения до выдачи сигнала о завершении.
- Прежде чем измерять температуру следующему пациенту, тщательно протрите щуп-линзу тампоном, пропитанным спиртом, и подождите 15 минут.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.

- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания могут различаться в разных местах.
- В следующих случаях рекомендуется проводить три измерения и за правильное показание принимать наивысшую температуру:
  1. Для младенцев в первые 100 дней жизни.
  2. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.
  3. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
  4. Если измеренная температура подозрительно низкая.

## 6. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, просто выключите прибор, **нажмите и удерживайте** кнопку START (2) в течение 5 секунд; через 5 секунд, можно будет увидеть мигающую текущую измерительную шкалу (иконка «°C» или «°F») на дисплее (1). Повторным

нажатием кнопки START (2) шкала измерения снова переключается между °C и °F. После выбора шкалы измерения подождите 5 секунд, и прибор автоматически перейдет в режим готовности к измерению.

## 7. Воспроизведение последних 12 результатов измерений в режиме памяти

Термометр может воспроизводить последние 12 результатов измерений.

- **Режим воспроизведения (12):** Нажмите кнопку START (2) для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.
- **Результат 1 - последний результат (13):** Нажмите и отпустите кнопку START (2) для вызова последнего результата. На дисплее вместе с иконкой памяти замигает 1.
- **Результат 12 - последовательное считывание:** Нажимайте и отпускайте кнопку START (2) для последовательного воспроизведения до 12 последних результатов.

Нажимая и отпуская кнопку START (2) после воспроизведения последних 12 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

## 8. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая** (14): Отображается символ «Н», если измеренная температура выше 42,2 °C / 108,0 °F.
- **Измеренная температура слишком низкая** (15): Отображается символ «L», если измеренная температура ниже 34,0 °C / 93,2 °F.
- **Температура окружающей среды слишком высокая** (16): Символ «Н» вместе с символом «▲» отображаются, если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Температура окружающей среды слишком низкая** (17): Символ «L» вместе с символом «▼» отображаются, если температура окружающей среды ниже 16,0 °C / 60,8 °F.
- **Отображение ошибки** (18): При неполадке системы.
- **Пустой дисплей** (19): Пожалуйста, проверьте правильность установки батареи. Проверьте также полярность (<+> и <->) батареи.
- **Индикация разрядившейся батареи** (20): Если на дисплее не отображается ничего, кроме постоянного символа батареи, то батарею следует незамедлительно заменить.

## 9. Очистка и дезинфекция

Для очистки корпуса термометра и измерительной щуп-линзы используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор изопропилового спирта). Убедитесь, что внутрь термометра не попадает жидкость. Никогда не используйте для очистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол, и никогда не погружайте прибор в воду или иные чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности щуп-линзы и дисплея.

## 10. Замена батареи

Прибор поставляется с одной литиевой батареей типа CR2032. Замена батареи на новую типа CR2032 производится при появлении на дисплее мигающего символа батареи (20).

Откройте крышку батарейного отсека (21). Замените использованную батарею, установив новую знаком + вверх.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

## 11. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия покрывает устройство. Батарея и упаковки не включены.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разряженной батареей, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь в ближайшую гарантийную мастерскую Микролайф.

## 12. Технические характеристики

Тип:	Лобный термометр FR 100
Диапазон измерений:	34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F
Минимальный шаг индикации:	0,1 °C / °F

<b>Точность измерений:</b>	Лабораторная: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F	<b>Подсветка:</b>	При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 4 секунды. При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд. При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.	<b>Размеры:</b>	88,5 x 37 x 20 мм
<b>Дисплей:</b>	Жидко кристаллический дисплей, 4 знака со специальными иконками	<b>Условия применения:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F максимальная относительная влажность 15-95 %	<b>Масса:</b>	36 г (вместе с батареей), 33 г (без батареи)
<b>Звуковые сигналы:</b>	Прибор включен и готов к измерению: 1 короткий звуковой сигнал. Завершение измерения: 1 длинный сигнал (1 сек.), если значение меньше 37,5 °C / 99,5 °F, 10 коротких звуковых сигналов, если значение равно или выше 37,5 °C / 99,5 °F. Системная ошибка или неисправность: 3 коротких звуковых сигнала.	<b>Условия хранения:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F максимальная относительная влажность 15-95 %	<b>Класс защиты:</b>	IP21
<b>Память:</b>	Автоматическое отображение последней измеренной температуры Воспроизведение 12 последних результатов в режиме памяти	<b>Автоматическое выключение:</b>	Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.	<b>Соответствие стандартам:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
		<b>Батарея:</b>	1 x CR2032 батарея V3	<b>Ожидаемый срок службы:</b>	5 лет или 12000 измерений
		<b>Срок службы батареи:</b>	примерно 2000 измерений (при использовании новой батареи)	<p>Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС. Право на внесение технических изменений сохраняется. Рекомендуется раз в год производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.</p> <p><b>13. <a href="http://www.microlife.ru">www.microlife.ru</a></b></p> <p>Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании Вы найдете на нашей странице <a href="http://www.microlife.ru">www.microlife.ru</a>.</p>	

- ① Вимірвальний сенсор
- ② Кнопка START (СТАРТ)
- ③ Дисплей
- ④ Кнопка УВІМК/ВИМКН
- ⑤ Кришка батарейного відсіку
- ⑥ Відображення всіх елементів
- ⑦ Пам'ять
- ⑧ Готовність до вимірювання
- ⑨ Вимірювання завершено
- ⑩ Індикатор розрядження батареї
- ⑪ Перемикач між шкалами Цельсія й Фаренгейта



Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію.



Клас захисту BF



Тримайте сухим

- ⑫ Режим відтворення
- ⑬ Відтворення 12 останніх результатів
- ⑭ Виміряна температура дуже висока
- ⑮ Виміряна температура дуже низька
- ⑯ Температура навколишнього середовища дуже висока
- ⑰ Температура навколишнього середовища дуже низька
- ⑱ Відображення помилки
- ⑲ Порожній дисплей
- ⑳ Плоска батарея
- ㉑ Заміна батареї

Лобовий термометр Микралайф є високоякісним виробом із застосуванням найновітніх технологій, випробуваний відповідно до міжнародних стандартів. Завдяки унікальній технології, що пройшла клінічні випробування, лобовий термометр Микралайф здатен забезпечити точність вимірювання температури, порів-

нянню з виміром у ротовій порожнині. При кожному включенні прилад здійснює самотестування з метою забезпечення заданої точності вимірювань. Лобовий термометр Микралайф дозволяє просто й швидко вимірювати температуру тіла. Майте на увазі, що температура в області чола, як і будь-яка температура шкіри, може бути нижче температури усередині тіла. Температура тіла варіюється залежно від тієї частини тіла, де вона вимірюється. Коливання може становити від 0,2 до 1 °С.

Температуру, виміряну різними термометрами, не можна порівнювати одну з одною. Тому, при самостійному вимірюванні температури, повідомте лікаря, який термометр Ви використовували і у якій частині тіла. На ранніх стадіях підвищення температури може відбуватися загальний фізіологічний ефект, який називається «вазоконстрикція», що приводить до ефекту поверхневого охолодження, внаслідок чого результат виміру температури лобовим термометром може бути підозріло низьким.

Якщо результат виміру температури не відповідає самопочуттю пацієнта або є підозріло низьким, повто-

рюйте виміру кожні 15 хвилин або двічі перевіряйте результат іншим способом виміру температури усередині тіла, наприклад, за допомогою інфрачервоного виміру температури барабанної перетинки або ректальним стрижневим термометром.

## **Зміст**

1. Переваги використання даного термометра
2. Важливі інструкції з безпеки
3. Процедура вимірювання температури даним термометром
4. Індикація й символи керування
5. Вказівки з використання
6. Можливість перемикання між шкалами Цельсія й Фаренгейта
7. Відтворення останніх 12 результатів вимірювань у режимі пам'яті
8. Повідомлення про помилки
9. Очищення і дезінфекція
10. Заміна батареї
11. Гарантія
12. Технічні характеристики
13. [www.microlife.com.ua](http://www.microlife.com.ua)  
Гарантійний талон (див. на звороті)

## **1. Переваги використання даного термометра**

### **Вимірювання температури лише за декілька секунд**

Інноваційна інфрачервона технологія дозволяє легко виміряти температуру способом лобного вимірювання. За 3 секунди результат буде відображено на РК-дисплеї.

### **Точність і надійність**

Завдяки унікальній конструкції щупа, у який убудований поліпшений інфрачервоний датчик, даний пристрій здатний забезпечити точний і надійний вимір температури.

### **Зручність і простота у використанні**

- Ергономічний дизайн робить використання термометра простим і зручним.
- Температура може бути виміряна навіть у сплячої дитини, не турбуючи її.
- Швидке вимірювання температури, що особливо приємно дітям.

### **Автопам'ять дисплея**

Після увімкнення прилад автоматично протягом 2 секунд відображає значення останнього вимірювання температури.

## **Відтворення декількох останніх результатів**

Можна проглянути останні 12 результатів вимірювань, увійшовши до режиму відтворення, що дозволяє ефективніше прослідкувати температурні зміни.

### **Безпека й гігієнічність**

- Відсутність ризиків поранення уламками скла або заковтування ртуті.
- Повна безпека при вимірюванні температури у дітей.
- Очищення щупа можна проводити за допомогою змоченої спиртом бавовняної тканини, що дозволяє забезпечити повну гігієну при використанні приладу всією сім'єю.

### **Індикація високої температури**

10 коротких звукових сигналів і червона підсвітка РКД попереджають пацієнта про те, що його температура може бути рівною або перевищувати 37,5 °C.

## **2. Важливі інструкції з безпеки**

- Прилад може використовуватися тільки з метою, що описана в даному буклеті. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які викликані некоректним використанням.

- Ніколи не занурюйте термометр у воду або інші рідини. **При очищенні дотримуйтесь інструкцій, що наведені в розділі «Очищення і дезінфекція».**
- Не використовуйте прилад, якщо Вам здається, що він пошкоджений, або якщо Ви помітили що-небудь незвичайне.
- Ніколи не відкривайте корпус приладу.
- До складу приладу входять чутливі компоненти, що вимагають обережного поводження. Дотримуйтесь умов зберігання та експлуатації, що описані в розділі «Технічні характеристики»!
- Оберегайте прилад від впливу:
  - екстремальних температур
  - ударів і падінь
  - забруднення й пилу
  - прямого сонячного випромінювання
  - спеки й холоду
- Якщо прилад не використовуватиметься протягом тривалого періоду часу, то з нього слід виныти батарею.
- Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду, оскільки діти можуть проковтнути деякі його дрібні частини. Майте на

увазі, що існує ризик задушення, у разі якщо прилад використовується з кабелем чи трубкою.

- Функція цього пристрою може бути порушена при використанні на близькій відстані сильних електромагнітних полів, таких як мобільні телефони або радіостанції, тому ми рекомендуємо тримати такі пристрої на відстані не менше 1 м. У тих випадках, коли це неминуче, будь ласка, перед використанням переконайтеся, що пристрій працює належним чином.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використання приладу не є заміною консультації в лікаря. Прилад НЕ є водонепроникним! Будь ласка, ні за яких умов не занурюйте його в рідину.

### 3. Процедура вимірювання температури даним термометром

Даний термометр вимірює енергію інфрачервоного випромінювання, яка йде від лоба. Ця енергія збирається через лінзу і перетворюється на температурне значення.

### 4. Індикація й символи керування


- **Відображення всіх елементів** (6): Натисніть кнопку УВІМК/ВИМКН (4) для увімкнення приладу, протягом 2 секунд відобразатимуться всі сегменти.
- **Пам'ять** (7): Протягом 2 секунд автоматично відобразатиметься останнє вимірне значення.
- **Готовність до використання** (8): Прилад готовий до використання, відображена іконка «°C» або «°F» продовжує мигати.
- **Вимірювання закінчене** (9): Значення відобразиться на дисплеї (3) з мигаючими іконками «°C» або «°F», і прилад наново готовий до наступного вимірювання.
- **Індикація розрядження батареї** (10): При включеному приладі іконка батареї буде безперервно мигати, нагадуючи користувачеві про необхідність заміни батареї.

### 5. Вказівки з використання

1. Натисніть кнопку ON/OFF (4). Дисплей (3) активується, і протягом 2 секунд відображає всі елементи.
2. Дані останнього вимірювання відображаються на дисплеї автоматично протягом 2 секунд зі значком «M» (7).
3. Прилад готовий до використання, коли іконка «°C» або «°F» блимає, і пролунав сигнал готовності до вимірювання (8).



4. Обережно розмістіть вимірювальний сенсор в центрі лоба. Будь ласка, приберіть волосся, піт або бруд з лоба перед вимірюванням для покращення точності показників.
5. Натисніть кнопку START (СТАРТ) ② один раз і відпустіть. За 3 секунди прозвучить довгий звуковий сигнал для підтвердження завершення вимірювання.
6. Зчитайте показання температури із РК-дисплея.

 **УВАГА:**

- **Пацієнти повинні хоча б протягом 30 хвилин перебувати в приміщенні з незмінними умовами.**
- Не вимірюйте температуру під час або відразу після годування немовляти.
- Не користуйтеся лобовим термометром в умовах підвищеної вологості.
- Перед вимірюванням температури або під час вимірювання пацієнт не повинен приймати їжу, пити або виконувати фізичну роботу.
- Перед розміщенням датчика температури в області вимірювання видаліть бруд, волосся й піт.
- Не забирайте вимірювальний пристрій з області вимірювання до видачі сигналу про завершення.

- Перш ніж вимірювати температуру наступному пацієнтові, ретельно протріть щуп тампоном, просоченим спиртом, й почекайте 15 хвилин.
- 10 коротких звукових сигналів і червона підсвітка РКД попереджають пацієнта про те, що його температура може бути рівною або перевищувати 37,5 °C.
- Завжди вимірюйте температуру на одному й тому ж місці, оскільки температурні показання з різних місць можуть відрізнятись.
- У наступних ситуаціях рекомендовано робити три вимірювання температури і найвищу вважати вірним результатом:
  1. Для новонароджених в перші 100 днів життя.
  2. Для дітей віком до трьох років з ослабленою імунною системою, а також для тих, для кого наявність або відсутність підвищеної температури є критичною.
  3. Для тих, хто тільки знайомиться із приладом, вивчає принцип його дії й одержує при вимірюваннях схожі, але не абсолютно ідентичні результати.
  4. Якщо виміряна температура підозріло низька.

## 6. Можливість перемикання між шкалами Цельсія й Фаренгейта

Термометр здатний відображати результати вимірювань температури за шкалою Фаренгейта або за шкалою Цельсія. Для перемикання дисплея між °C і °F, просто вимкніть прилад, **натисніть і тримайте** кнопку START ② протягом 5 секунд. Відпустивши клавішу START ② через 5 секунд, на дисплеї можна буде побачити актуальну вимірювальну шкалу що блимає (іконка «°C» або «°F» ⑪). Повторним натисненням кнопки START ② шкала вимірювання знову перемикається між °C і °F. Після вибору шкали вимірювання зачекайте 5 секунд, і прилад автоматично перейде в режим готовності до вимірювання.

## 7. Відтворення останніх 12 результатів вимірювань у режимі пам'яті

Термометр може відображати 12 попередніх результатів.

- **Режим відтворення ⑫:** Натисніть кнопку START ② для переходу в режим відтворення, коли живлення вимкнене. Іконка пам'яті «М» мигає.
- **Результат 1 - останній результат ⑬:** Натисніть і відпустіть кнопку START ② для викликання останнього результату. На дисплеї разом з іконкою пам'яті заблимає 1.

- **Результат 12 - послідовне прочитування:** Кілька разів натисніть і відпустіть кнопку START ② для послідовного відтворення до 12 останніх результатів. Кілька разів натиснувши й відпустивши кнопку START ② після відтворення останніх 12 результатів, можна ще раз проглянути їх послідовність, починаючи з результату 1.

## 8. Повідомлення про помилки

- **Виміряна температура дуже висока ⑭:** Відображається символ «Н», якщо виміряна температура вище 42,2 °C / 108,0 °F.
- **Виміряна температура дуже низька ⑮:** Відображається символ «L», якщо виміряна температура нижче 34,0 °C / 93,2 °F.
- **Температура навколишнього середовища дуже висока ⑯:** Символ «Н» разом із символом «▲» відображаються, якщо температура навколишнього середовища вище 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Температура навколишнього середовища дуже низька ⑰:** Символ «L» разом із символом «▼» відображаються, якщо температура навколишнього середовища нижче 16,0 °C / 60,8 °F.
- **Відображення помилки ⑱:** При несправності системи.

- **Порожній дисплей ⑲:** Будь ласка, перевірте правильність установки батареї. Перевірте також полярність (<+> і <->) батарей.
- **Індикація повного розряду батареї ⑳:** Якщо на дисплеї окрім постійного символу батареї нічого не висвічується, то батареї слід негайно замінити.

## 9. Очищення і дезінфекція

Для очищення корпусу термометра й вимірювального щупа використовуйте тампон або бавовняну тканину, змочені в спиртовому розчині (70%-розчин ізопропілового спирту). Переконайтеся, що усередину термометра не потрапляє рідина. Ніколи не використовуйте для очищення абразивні чистячі засоби, розчинники або бензол, і ніколи не занурюйте прилад у воду або інші чистячі рідини. Намагайтеся не подряпати поверхні лінзи щупа й дисплея.

## 10. Заміна батареї

Прилад поставляється з однією літєвою батареєю типу CR2032. Заміна батареї на нову батарею типу CR2032 проводиться при появі на дисплеї ⑳ символу батареї, що мигає.

Вийміть батарею й замініть її новою батареєю ㉑. Вставте нову батарею полюсом + догори.



Батареї й електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.

## 11. Гарантія

На прилад поширюється гарантія протягом 2 років з дати придбання. Гарантія дійсна лише за наявності гарантійного талона, заповненого дилером (див. на звороті), що підтверджує дату продажу, або касового чека.

- Гарантія поширюється тільки на прилад, і не поширюється на батарею й упаковку.
- Відкриття корпусу або внесення змін у конструкцію приладу призводить до втрати гарантії.
- Гарантія не поширюється на пошкодження, що викликані неправильним поводженням, розрядженими батареями, нещасними випадками або недотриманням інструкцій з експлуатації.

Будь ласка, зверніться до найближчої гарантійної майстерні Мікролайф.

## 12. Технічні характеристики

Тип: Лобовий термометр FR 100

<p><b>Діапазон вимірювань:</b> 34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F</p> <p><b>Мінімальний крок індикації:</b> 0,1 °C / °F</p> <p><b>Точність вимірювань:</b> Лабораторна: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C (±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)</p> <p><b>Дисплей:</b> Рідкокристалічний дисплей, 4 цифри та спеціальні іконки</p> <p><b>Акустика:</b> Прилад увімкнений і готовий до вимірювання: 1 короткий звуковий сигнал. Завершення виміру: 1 довгий сигнал (1 сек.), якщо значення менше 37,5 °C / 99,5 °F; 10 коротких звукових сигналів, якщо значення дорівнює або вище 37,5 °C / 99,5 °F. Системна помилка або несправність: 3 коротких звукових сигнали</p> <p><b>Пам'ять:</b> Автоматичне відображення останньої зміряної температури. Відтворення 12 останніх результатів у режимі пам'яті</p>	<p><b>Підсвічування:</b> При УВІМКНЕННІ приладу дисплей засвітиться ЗЕЛЕНИМ кольором на 4 секунди. При завершенні виміру з отриманим значенням менше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засвітиться ЗЕЛЕНИМ кольором на 5 секунд. При завершенні виміру з отриманим значенням, що є рівним або вищим, ніж 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засвітиться ЧЕРВОНИМ кольором на 5 секунд.</p> <p><b>Умови експлуатації:</b> 16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F відносна вологість у межах 15-95 %</p> <p><b>Умови зберігання:</b> -20 - +50 °C / -4 - +122 °F відносна вологість у межах 15-95 %</p> <p><b>Автоматичне вимкнення:</b> Прилад вимикається приблизно через 1 хвилину після здійснення останнього вимірювання.</p> <p><b>Батарея:</b> 1 x CR2032 батарея V3</p> <p><b>Час роботи батарей:</b> приблизно 2000 вимірювань (при використанні нового акумулятора)</p> <p><b>Розміри:</b> 88,5 x 37 x 20 мм</p>	<p><b>Вага:</b> 36 г (з батареєю), 33 г (без батареї)</p> <p><b>IP Клас:</b> IP21</p> <p><b>Відповідність стандартам:</b> ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11</p> <p><b>Строк служби:</b> 5 років або 12000 вимірювань</p> <p>Цей виріб відповідає вимогам Директиви 93/42/ЕЕС щодо медичних пристроїв. Право на внесення технічних змін зберігається. Згідно Закону про споживачів медичних продуктів рекомендується раз у рік проводити технічну перевірку виробу при професійному використанні. Будь ласка, дотримуйтесь доданих правил експлуатації приладу.</p> <p><b>13. <a href="http://www.microlife.com.ua">www.microlife.com.ua</a></b></p> <p>Докладну, призначену для користувачів, інформацію про наші термометри й тонометри, а також сервісне обслуговування ви знайдете на нашій сторінці <a href="http://www.microlife.com.ua">www.microlife.com.ua</a>.</p>
---	---	--

- ① Czujnik pomiarowy
- ② Przycisk START
- ③ Wyświetlacz
- ④ Przycisk ON/OFF (wl./wyt.)
- ⑤ Zatyczka pojemnika na baterię
- ⑥ Wyświetlone wszystkie segmenty
- ⑦ Pamięć
- ⑧ Gotowy do pomiaru
- ⑨ Pomiar skończony
- ⑩ Wskaźnik słabych baterii
- ⑪ Pomiar temperatury w °C lub °F
- ⑫ Tryb Recall - wywoływania wyników poprzednich pomiarów
- ⑬ Wywołanie 12 ostatnich wyników pomiaru
- ⑭ Zmierzona temperatura jest zbyt wysoka
- ⑮ Zmierzona temperatura jest zbyt niska
- ⑯ Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka
- ⑰ Temperatura otoczenia jest zbyt niska
- ⑱ Pojawia się znak Błąd funkcji (Err)
- ⑲ Wyświetlacz jest ciemny
- ⑳ Wyczerpana bateria
- ㉑ Wymiana baterii



Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.



Typ zastosowanych części - BF



Nie dopuścić do zamoczenia

Termometr ten jest produktem wysokiej jakości, wytworzonym według najnowszej technologii i sprawdzonym zgodnie z międzynarodowymi normami. Dzięki unikalnej, sprawdzonej klinicznie technologii termometr do pomiaru temperatury na czole Microlife zapewnia stabilny odczyt, porównywalny z pomiarem w jamie ustnej. Urządzenie przeprowadza samo-sprawdzenie za każdym razem, kiedy je włączasz, tak aby zagwarantować określoną dokładność pomiaru.

Termometr do pomiaru temperatury na czole Microlife jest przeznaczony do łatwego i szybkiego pomiaru temperatury ciała. Należy pamiętać, że temperatura czoła, tak jak temperatura skóry w innych częściach ciała, może być niższa od temperatury wewnętrznej ciała. Temperatura ciała jest różna dla poszczególnych części ciała. Różnice mogą wynosić od 0,2 do 1 °C.

Nie należy porównywać odczytów temperatury uzyskanych przy pomocy różnych urządzeń. Więc gdy podajesz lekarzowi wyniki pomiarów poinformuj go jakiego urządzenia użyłeś oraz w którym miejscu dokonywałeś pomiarów. Ponieważ we wczesnym etapie gorączki może wystąpić zwężenie naczyń krwionośnych, powodując ochłodzenie skóry, wynik pomiaru temperatury na czole może być zaniżony.

Jeśli wynik pomiaru nie jest zgodny z wynikiem pomiaru wykonanego przez pacjenta lub jest nietypowo niski, powtarzaj pomiar co 15 minut lub porównaj wynik z pomiarem temperatury wewnętrznej ciała przeprowadzonym za pomocą innego termometru, np. doustnego termometru na podczerwień lub termometru lekarskiego.

### Spis treści

1. Zalety termometru
2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa
3. W jaki sposób termometr mierzy temperaturę
4. Symbole kontrolne
5. Jak przeprowadzić pomiar
6. Pomiar temperatury w °C lub °F
7. Jak wywołać 12 kolejnych wyników pomiarów
8. Komunikaty o błędach
9. Czyszczenie i dezynfekcja
10. Wymiana baterii
11. Gwarancja
12. Specyfikacje techniczne
13. [www.microlife.pl](http://www.microlife.pl)  
Karta gwarancyjna (patrz tył okładki)

## 1. Zalety termometru

### Pomiar w kilka sekund

Innowacyjna technologia podczerwona pozwala na pomiar temperatury w sposób prosty mierząc temperaturę na czole. Po 3 sekundach wynik pomiaru będzie pokazany na wyświetlaczu LCD.

### Dokładność i pewność

Unikalna konstrukcja z zaawansowanym czujnikiem na podczerwień zapewnia dokładny i niezawodny pomiar temperatury.

### Łatwość użycia

- Specjalny ergonomiczny kształt zapewnia proste i łatwe użytkowanie.
- Termometr może być użytkowany nawet podczas snu dziecka, nie powodując jego przebudzenia.
- Czas pomiaru temperatury jest krótki, dzięki czemu urządzenie jest szczególnie przyjazne dla dzieci.

### Automatyczna pamięć

Termometr wyświetla ostatni pomiar w ciągu 2 sekund po włączeniu.

### Wywoływanie wielokrotnych odczytów

Użytkownik może wywołać 12 wyników ostatnio przeprowadzonych pomiarów przy pomocy odpowiedniej funkcji

(Recall Mode), umożliwiając efektywne śledzenie zmian temperatury.

### Bezpieczeństwo i higiena

- Nie ma ryzyka stłuczenia szkła lub zatrucia rtęcią.
- Bezpieczny dla dzieci.
- Czujnik należy czyścić przy pomocy gazika nawilżonego alkoholem, dzięki czemu termometr jest bardzo higieniczny i może być użytkowany przez całą rodzinę.

### Sygnalizacja podwyższonej temperatury

10 krótkich sygnałów dźwiękowych oraz czerwone podświetlenie na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym ostrzega pacjenta o temperaturze równej lub wyższej niż 37,5 °C.

## 2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być wykorzystywane do celów określonych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji.
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Przy czyszczeniu zastosuj się do wskazówek zamieszczonych w części «Czyszczenie i dezynfekcja».**
- Prosimy nie używać urządzenia, jeżeli zauważą Państwo niepokojące objawy, które mogą wskazywać na jego uszkodzenie.

- Nie należy otwierać urządzenia.
- Urządzenie zbudowane jest z delikatnych podzespołów i dlatego musi być używane ostrożnie. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących przechowywania i użytkowania zamieszczonych w części «Specyfikacje techniczne».
- Chroń urządzenie przed:
  - ekstremalnymi temperaturami
  - wstrząsami i upadkiem
  - zanieczyszczeniem i kurzem
  - światłem słonecznym
  - upałem i zimnem
- Jeżeli przyrząd nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Dopilnuj, aby dzieci nie używały urządzenia bez nadzoru osób dorosłych; jego niektóre, niewielkie części mogą zostać łatwo połknięte. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w przewody lub rurki, może powodować ryzyko uduszenia.
- Działanie tego urządzenia może być zagrożone, gdy jest ono używane w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, takich jak telefony komórkowe lub urządzenia radiowe. Polecamy odległość co najmniej 1 m od źródeł promieniowania. W przypadkach, gdy istnieje podejrzenie, że nieunik-

niona jest bliskość źródła promieniowania, należy sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo przed użyciem.



**UWAGA:** Pomiar temperatury nie może zastąpić konsultacji u lekarza. Termometr NIE jest wodoodporny! NIGDY nie zanurzaj go w płynie.

### 3. W jaki sposób termometr mierzy temperaturę

Termometr mierzy energię podczerwoną wypromieniowaną przez czoło. Energia ta jest następnie pochłaniana przez soczewkę i wyświetlana w postaci wartości temperatury.

### 4. Symbole kontrolne

- **Wyświetlone wszystkie segmenty** (6): Wciśnij przycisk ON/OFF (wł./wył.) (4), aby uruchomić przyrząd. Wszystkie segmenty wyświetlą się na 2 sekundy.
- **Pamięć** (7): Ostatnia zarejestrowana wartość zostanie automatycznie wyświetlona przez 2 sekundy.
- **Gotów** (8): Przyrząd jest gotów do pracy, symbol «°C» lub «°F» będą migać.
- **Pomiar skończony** (9) Odczyt pokaże się na wyświetlaczu (3); wraz z migającymi symbolami «°C» lub «°F»; przyrząd jest ponownie gotów do nowych pomiarów.

- **Baterie za słabe** (10): Po włączeniu przyrządu symbol baterii zacznie migać, przypominając, że trzeba wymienić baterię.

### 5. Jak przeprowadzić pomiar

1. Wciśnij przycisk ON/OFF (wł./wył.) (4). Wyświetlacz (3) uaktywni się i pokaże wszystkie elementy w ciągu 2 sekund.
2. Na wyświetlaczu pojawi się automatycznie na 2 sekundy wynik ostatniego pomiaru wraz z symbolem «M» (7).
3. Kiedy zaczną migać symbole «°C» lub «°F» i zabrmi sygnał dźwiękowy, termometr jest gotów do wykonania pomiaru (8).
4. Umieść sensor pomiarowy delikatnie na środku czoła. Aby poprawić dokładność pomiaru, usuń z okolic brwi włosy, pot i brud.
5. Wciśnij jednokrotnie, a następnie zwolnij przycisk START (2). Koniec pomiaru zostanie zasygnalizowany po 3 sekundach długim sygnałem dźwiękowym.
6. Odczytaj z wyświetlacza ciekłokrystalicznego zapisaną wartość temperatury.

 **UWAGA:**

- **Pacjent razem z termometrem powinien znajdować się w pomieszczeniu zamkniętym, w stałej temperaturze otoczenia przez co najmniej 30 minut.**
- Nie należy mierzyć temperatury u dziecka podczas lub zaraz po zakończeniu karmienia.
- Nie używaj termometru w środowisku o dużej wilgotności.
- Przed pomiarem temperatury lub w jego trakcie pacjentowi nie wolno pić, jeść oraz wykonywać gwałtownych ruchów.
- Przed umieszczeniem czujnika termometru w miejscu dokonywania pomiaru usuń stamtąd brud, włosy i pot.
- Nie zabieraj przyrządu z miejsca pomiaru, dopóki nie pojawi się końcowy sygnał dźwiękowy.
- Zmocz wacik spirytusem i ostrożnie przetrzyj czujnik. Odczekaj 15 minut przed kolejnym pomiarem temperatury.
- 10 krótkich sygnałów dźwiękowych oraz czerwone podświetlenie na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym ostrzega pacjenta o temperaturze równej lub wyższej niż 37,5 °C.
- Należy zawsze dokonywać pomiaru temperatury w tym samym miejscu. Różne obszary ciała mogą dawać odmienne wyniki.

- W następujących sytuacjach zaleca się trzykrotne wykonanie temperatury, a jako wielkość reprezentatywną przyjęcie wartości najwyższej:
  1. U noworodków w ciągu pierwszych 100 dni życia.
  2. U dzieci do trzech lat z zaburzeniami systemu odporności organizmu, dla których występowanie gorączki lub jej brak jest wskaźnikiem krytycznym.
  3. Kiedy uczysz się posługiwania termometrem, zanim przyswoisz sobie jego funkcje i nauczysz się otrzymywać właściwe pomiary.
  4. Pomiar jest wyraźnie zaniżony.

## 6. Pomiar temperatury w °C lub °F

Termometr może wskazywać temperaturę w skali Celsjusza lub Fahrenheita. Aby przełączyć stopnie °C na °F, po prostu wyłącz termometr, **wciśnij i przytrzymaj** przycisk START (2) przez 5 sekund; Po 5 sekundach na wyświetlaczu (11) pojawi się aktualna skala (symbol «°C» lub «°F»). Przełącz skalę pomiaru z °C na °F przez ponowne naciśnięcie przycisku START (2). Po wyborze potrzebnej skali odczekaj kolejnych 5 sekund, a urządzenie automatycznie włączy wybraną skalę do funkcji pomiarowych.

## 7. Jak wywołać 12 kolejnych wyników pomiarów

Termometr posiada funkcję pamięci, która umożliwia wyświetlenie 12 ostatnich pomiarów temperatury.

- **Tryb Recall - wywoływania wyników poprzednich pomiarów (12):** Wcisnąć przycisk START (2), aby przejść do trybu Recall. Podczas gdy termometr jest wyłączony. Symbol pamięci «M» będzie migać.
- **Odczyt 1 - wynik ostatniego pomiaru (13):** Wciśnij przycisk START (2), aby wywołać wynik ostatniego pomiaru. Odczyt 1 - wyświetli się symbol pamięci M.
- **Odczyt 12 - odczyty wyświetlane kolejno:** Przyciskaj i zwalnij na przemian przycisk START (2), aby uzyskać aż do 12 kolejnych wyników pomiarów.

Po uzyskaniu 12 kolejnych pomiarów wielokrotne naciśnięcie i zwalnianie przycisku START (2) spowoduje powrót do pierwszego odczytu.

## 8. Komunikaty o błędach

- **Zmierzona temperatura jest zbyt wysoka (14):** Pojawia się «H», kiedy zmierzona temperatura jest wyższa niż 42,2 °C / 108,0 °F.
- **Zmierzona temperatura jest zbyt niska (15):** Pojawia się «L», kiedy zmierzona temperatura jest niższa niż 34,0 °C / 93,2 °F.

- **Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka** (16): Pojawia się «H» razem z «▲», kiedy temperatura otoczenia jest wyższa niż 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Temperatura otoczenia jest zbyt niska** (17): Pojawia się «L» wraz z «▼», kiedy temperatura otoczenia jest niższa niż 16,0 °C / 60,8 °F.
- **Pojawia się znak Err - błąd funkcji** (18): System źle funkcjonuje.
- **Wyświetlacz jest ciemny** (19): Sprawdź, czy bateria jest właściwie włożona. Sprawdź również biegunowość (<+> i <->) baterii.
- **Wskaźnik słabej baterii** (20): Jeśli ikona przedstawiająca baterię jest jedynym symbolem na wyświetlaczu, bateria powinna być natychmiast wymieniona.

## 9. Czyszczenie i dezynfekcja

Do czyszczenia obudowy termometru oraz czujnika pomiarowego używaj wacika lub tamponu zwilżonego alkoholem (70% isopropyl). Dopilnuj, żeby płyn nie przedostał się do środka termometru. Nigdy nie używaj materiałów ściernych, środków chemicznych lub rozpuszczalników oraz nigdy nie zanurzaj go w wodzie lub innym płynie czyszczącym. Uważaj, aby nie zarysować powierzchni czujnika oraz wyświetlacza.

## 10. Wymiana baterii

Termometr wyposażony jest w jedną litową baterię typu CR2032. Wymieniaj ją zawsze na nową baterię CR2032, gdy tylko pojawia się migający symbol baterii na wyświetlaczu (20).

Zdejmij pokrywę baterii (21) poprzez przesunięcie jej we wskazanym kierunku. Umieść nową baterię biegunem + ku górze.



Zużyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

## 11. Gwarancja

Urządzenie jest objęte **2-letnią gwarancją**, licząc od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko z wypełnioną przez sprzedawcę kartą gwarancyjną (na odwrocie strony) potwierdzającą datę zakupu lub z paragonem.

- Gwarancja obejmuje urządzenie. Bateria i opakowanie nie są objęte gwarancją producenta.
- Otwarcie lub dokonanie modyfikacji urządzenia unieważnia gwarancję.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego użycia, nieprzestrzegania

instrukcji obsługi, uszkodzeń przypadkowych, a także wyczerpania baterii.

W razie wątpliwości skontaktuj się z serwisem Microlife.

## 12. Specyfikacje techniczne

<b>Typ:</b>	Termometr skroniowy FR 100
<b>Zakres pomiaru:</b>	34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F
<b>Rozdzielczość:</b>	0,1 °C / °F
<b>Dokładność pomiaru:</b>	W warunkach laboratoryjnych: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
<b>Wyświetlacz:</b>	Liquid Crystal Display (cieklotwórczy), 4 cyfry plus ikony specjalne
<b>Akustyka:</b>	Przyrząd włączony i gotowy do wykonywania pomiarów: 1 krótki sygnał. Zakończenie pomiaru: 1 długi sygnał dźwiękowy (1 sek.), jeśli odczyt jest niższy niż 37,5 °C / 99,5 °F, 10 krótkich sygnałów dźwiękowych, jeśli odczyt jest równy lub wyższy niż 37,5 °C / 99,5 °F. Błąd systemowy lub awaria: 3 krótkie sygnały dźwiękowe.



**Pamięć:** Automatyczna prezentacja ostatniego pomiaru  
12 odczytów wywoływanych z pamięci

**Podświetlenie:** Po włączeniu przyrządu na 4 sekundy uaktywnia się ZIELONE podświetlenie. Po zakończeniu pomiaru wynikiem niższym niż 37,5 °C / 99,5 °F na 5 sekund uaktywnia się ZIELONE podświetlenie. Po zakończeniu pomiaru wynikiem równym lub wyższym niż 37,5 °C / 99,5 °F na 5 sekund uaktywnia się CZERWONE podświetlenie.

**Warunki pracy:** 16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F  
Maksymalna wilgotność względna 15-95 %

**Warunki przechowywania:** -20 - +50 °C / -4 - +122 °F  
Maksymalna wilgotność względna 15-95 %

**Automatyczne wyłączanie się:** Po ok. 1 minucie od wykonania ostatniego pomiaru.

**Bateria:** 1 x CR2032 bateria V3

**Żywotność baterii:** Około 2000 pomiarów (używając nowej baterii)

**Wymiary:** 88,5 x 37 x 20 mm

**Waga:** 36 g (z baterią), 33 g (bez baterii)

**Klasa IP:** IP21

**Normy:** ASTM E1965; IEC 60601-1;  
IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Przewidywana żywotność**

**urządzenia:** 5 lat lub 12000 pomiarów

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie Wyrobów Medycznych 93/42/EEC.

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Zgodnie z ustawą o zastosowaniu wyrobów medycznych zalecany jest do użycia profesjonalnego przy zachowaniu dwuletniego okresu przeglądu technicznego. Prosimy stosować się do obowiązujących przepisów utylizacji.

**13. [www.microlife.pl](http://www.microlife.pl)**

Szczegółowe informacje na temat elektronicznych termometrów, ciśnieniomierzy oraz serwisu możecie Państwo znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.microlife.pl](http://www.microlife.pl) lub u generalnego dystrybutora w kraju.

- ① Érzékelőfej
- ② START gomb
- ③ Kijelző
- ④ BE/KI gomb
- ⑤ Elementartó fedele
- ⑥ Összes szegmens megjelenik
- ⑦ Memória
- ⑧ Mérésre kész
- ⑨ Mérés vége
- ⑩ Gyenge elem jelzése
- ⑪ Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között
- ⑫ Memória üzemmód
- ⑬ Az utolsó 12 mérés megjelenítése
- ⑭ A mért hőmérséklet túl magas
- ⑮ A mért hőmérséklet túl alacsony
- ⑯ A környezeti hőmérséklet túl magas
- ⑰ A környezeti hőmérséklet túl alacsony
- ⑱ Hiba kijelzése
- ⑲ Üres kijelző
- ⑳ Lemerült elem
- ㉑ Elemcsere



Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót!



BF típusú védelem



Nedvességtől óvandó!

Ez a hőmérő a legkorszerűbb műszaki megoldásokat hasznosító kiváló minőségű termék, amelyet a nemzetközi szabványoknak megfelelően teszteltek. A Microlife homlokklázmérő klinikailag tesztelt egyedülálló technológiájával éppen olyan megbízható eredményt szolgáltat, mintha a hőmérsékletet a szájban mérnék. A készülék minden bekapcsoláskor öntesztet hajt végre, amely garantálja a mérés pontosságát.

A Microlife homlokklázmérővel egyszerűen és gyorsan meg lehet mérni a test hőmérsékletét. Mindig gondolni kell azonban arra, hogy a homloktájékon mért hőmérséklet – mint a bőrhőmérséklet általában – alacsonyabb lehet a testhőmérsékletnél. A testhőmérséklet függ attól, hogy a test melyik részén mérik. Az eltérés 0,2–1 °C között lehet. A különböző hőmérőkkel mért hőmérsékleteket nem lehet összehasonlítani egymással. Az orvost tájékoztatnia kell arról, hogy milyen hőmérővel és mely testrészén mérte a hőmérsékletet.

A lázas állapot kezdeti szakaszában az erek összehúzódhatnak, aminek következtében a bőr lehűlhet, és a homlokklázmérővel mért hőmérséklet akár gyanúsán alacsony is lehet.

Ha a lázmérővel mért eredmény nincs összhangban a páciens állapotával, vagy gyanúsán alacsony, akkor 15 percenként ismétlje meg a mérést, vagy ellenőrizze egy másik mérési módszerrel, pl. infravörös lázmérővel a fülben, vagy toll típusú lázmérővel a végbélben!

### Tartalomjegyzék

1. A hőmérő előnyei
2. Biztonsági előírások
3. A hőmérő működési elve
4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése
5. Használati utasítás
6. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között
7. Az utolsó 12 mérés megjelenítése memória üzemmódban
8. Hibaüzenetek
9. Tisztítás és fertőtlenítés
10. Elemcsere
11. Garancia
12. Műszaki adatok
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Garanciajegy (lásd a hátlapon)

## 1. A hőmérő előnyei

### Mérés másodpercek alatt

Az innovatív infravörös technika lehetővé teszi a hőmérséklet megmérést egy egyszerű, homlokon történő méréssel. Az eredmény 3 másodperc múlva megjelenik a kijelzőn.

### Pontos és megbízható

Az egyedi szondakialakításnak és a korszerű infravörös érzékelőnek köszönhetően a készülék pontos és megbízható hőmérsékletmérést tesz lehetővé.

### Kíméletesen és könnyen használható

- Ergonomikus kialakítása folytán a hőmérő egyszerűen és könnyen használható.
- A hőmérővel a kisgyermek testhőmérséklete akár alvás közben is megmérhető, nem kell felébreszteni.
- A hőmérő gyorsan mér, ezért a gyerekek kedvelik, nem vált ki ellenérzést belőlük.

### A memória automatikus megjelenítése

A készülék bekapcsolásakor az utolsó mérés eredménye 2 másodpercre automatikusan megjelenik.

### Korábbi mérések megjelenítése

Az utolsó 12 mérési eredmény a memória üzemmódban bármikor megjeleníthető, így jól nyomon követhető a testhőmérséklet alakulása.

## Biztonságos és higiénikus

- Az üveg eltörése vagy a higany lenyelése itt nem jelent kockázatot.
- Kisgyermeknek is teljes biztonsággal használható.
- Az érzékelőfej alkoholos vattával tisztítható, ami az egész család számára higiénikussá teszi az eszköz használatát.

### Magas hőmérséklet jelzése

10 rövid sípszó és a kijelző piros háttérvilágítása figyelmezteti a páciens arra, hogy a hőmérséklete eléri vagy meghaladja a 37,5 °C értéket.

## 2. Biztonsági előírások

- A készülék kizárólag a jelen útmutatóban leírt célra használható. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a helytelen alkalmazásból eredő károkért.
- **Soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más folyadékba! A tisztításnál kövesse a «Tisztítás és fertőtlenítés» részben leírtakat!**
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült vagy bármilyen szokatlan dolgot tapasztal vele kapcsolatban!
- Soha ne próbálja meg szétszedni a készüléket!
- A készülék sérülékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért óvatosan kezelendő. Szigorúan be kell tartani a táro-

lásra és az üzemeltetésre vonatkozó előírásokat, amelyek a «Műszaki adatok» részben található!

- A készüléket óvni kell a következőktől:
  - szélsőséges hőmérséklet
  - ütés és esés
  - szennyeződés és por
  - közvetlen napsugárzás
  - meleg és hideg
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, akkor az elemeket el kell távolítani!
- Gyermek csak felügyelet mellett használhatja a készüléket, mert annak kisebb alkotóelemeit esetleg lenyelhetik. Legyen tisztában annak veszélyével, hogy ha a készülékhez vezetékek, csövek tartoznak, azok fulladást okozhatnak!
- A készülék működését veszélyeztetik az erős elektromágneses mezők, például mobiltelefonok vagy rádióberendezések közelsége, ezért ajánljuk hogy ezektől legalább 1 méter távolságra használja! Abban az esetben ha ezt nem lehet megvalósítani, kérjük használat előtt ellenőrizze hogy a készülék megfelelően működik-e!



**FIGYELEM:** A hőmérő használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot. A készülék NEM vízálló! SOHA ne merítse folyadékba!

### 3. A hőmérő működési elve

A hőmérő a homlokból kisugárzott infravörös energiát méri. Ezt az energiát a lencse összegyűjti, és a műszer ennek alapján határozza meg a hőmérséklet értékét.

### 4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése

- **Összes szegmens megjelenik** (6): A készülék bekapcsolásához nyomja le a BE/KI gombot (4), ekkor az összes szegmens látható lesz 2 másodpercig.
- **Memória** (7): 2 másodpercig automatikusan megjelenik az utolsó mérési eredmény.
- **Mérésre kész** (8): A hőmérő mérésre kész, a «°C» vagy az «°F» ikon folyamatosan villog.
- **Mérés vége** (9): Az eredmény megjelenik a kijelzőn (3), a «°C» vagy az «°F» ikon villog, és a hőmérő készen áll a következő mérésre.
- **Gyenge elem** (10): Ha a készülék bekapcsolásakor az elem ikon folyamatosan villog, akkor ki kell cserélni az elemet.

### 5. Használati utasítás

1. Nyomja meg a BE/KI gombot (4). A kijelző (3) bekapcsol, és 2 másodpercig az összes szegmens látható.

2. Az utolsó mérés értéke 2 másodpercig automatikusan megjelenik a kijelzőn az «M» ikonnal (7).
3. Amikor a «°C» vagy «°F» ikon villogni kezd, egy síphang jelzi, hogy a hőmérő készen áll a mérésre (8).
4. Helyezze az érzékelőfejet gyengéden a homlok középső részére! Ha a mérési területen hajsza, izzadság vagy szennyeződés található, akkor a mérés pontosságának javítása érdekében először meg kell tisztítani a bőrfelületet.
5. Nyomja meg a START gombot (2) egyszer, majd engedje fel! Egy hosszú síphang hallatszik 3 másodperc múlva, ez a mérés befejezését jelzi.
6. Olvassa le a mért hőmérsékletértéket a kijelzőn!



#### MEGJEGYZÉS:

- **A páciensnek és a hőmérőnek a mérés előtt legalább 30 percig egyenletes szobahőmérsékleten kell lennie.**
- Ne használja a lázmérőt szoptatás közben vagy közvetlenül utána!
- Ne használja a homloklázmérőt nagy páratartalmú környezetben!
- A páciens a láz mérése előtt, illetve közben ne igyon, ne egyen és ne mozogjon feleslegesen!
- Mielőtt a mérési helyre illeszti a lázmérő szondáját, tisztítsa meg a bőrt a szennyeződéstől, hajszaaktól és izzadságtól!

- A mérést befejező síphang megszólalása előtt ne mozgassa el a mérőeszközt a mérési területről!
- Alkoholos törülközővel gondosan tisztítsa meg az érzékelőfejet, és várjon 15 percet, mielőtt megmérné egy másik páciens lázát!
- 10 rövid sípszó és a kijelző piros háttérvilágítása figyelmezteti a páciens arra, hogy a hőmérséklete eléri vagy meghaladja a 37,5 °C értéket.
- Mindig ugyanazon a helyen mérje a hőmérsékletet, mivel más helyeken az értékek különbözők lehetnek!
- A következő esetekben ajánlatos a mérést háromszor elvégezni, és a legmagasabb értéket választani eredményként:
  1. Újszülötteknél az első 100 napban.
  2. Immunproblémás három év alatti gyermekeknél, vagy akiknél a lázas állapot kimutatása rendkívül fontos.
  3. Amikor a használó a hőmérő kezelését tanulja, amíg meg nem szokja annak használatát, és egyöntetű mérési eredményeket nem kap.
  4. Ha a mért érték meglepően alacsony.

## 6. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között

A hőmérő a mért hőmérsékleti adatokat Fahrenheit- vagy Celsius-fokban tudja megjeleníteni. A °C és °F közötti átvál-

táshoz kapcsolja ki a hőmérőt, **nyomja le és tartsa lenyomva** a START gombot ② 5 másodpercig; az 5 másodperc eltelte után, az aktuális mértékegység jele («°C» vagy «°F» ikon) villog a kijelzőn ⑪! A °C és °F mértékegység között a START gomb ② ismételt lenyomásával válthat. A mértékegység kiválasztása után várjon 5 másodpercig, a hőmérő automatikusan átvált a mérési üzemmódba!

## 7. Az utolsó 12 mérés megjelenítése memória üzemmódban

A hőmérő megőrzi az utolsó 12 mérés eredményét.

- **Memória üzemmód** ⑫: A hőmérő kikapcsolt állapotában nyomja meg a START gombot ②, ekkor a készülék a memória üzemmódba lép! A memória ikon «M» villog.
- **1. mérés - az utolsó mérés** ⑬: Az utolsó mérés eredményének megjelenítéséhez nyomja le, majd engedje fel a START gombot ②! Megjelenik az utolsó mérési eredmény és a memória ikon.
- **12 mérés - egymás utáni leolvasás:** Nyomja meg és engedje fel a START gombot ② többször a korábbi 12 mérési eredmény egymás utáni megjelenítéséhez!

A 12. mérés megjelenítése után a START gomb ② lenyomásának és felengedésének hatására az 1. mérés megjelenítésével újakezdődik a sorozat.

## 8. Hibaüzenetek


- **A mért hőmérséklet túl magas** ⑭: Egy «H» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 42,2 °C / 108,0 °F felett van.
- **A mért hőmérséklet túl alacsony** ⑮: Egy «L» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 34,0 °C / 93,2 °F alatt van.
- **A környezeti hőmérséklet túl magas** ⑯: Egy «H» betű jelenik meg a «▲» jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 40,0 °C / 104,0 °F felett van.
- **A környezeti hőmérséklet túl alacsony** ⑰: Egy «L» betű jelenik meg a «▼» jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 16,0 °C / 60,8 °F alatt van.
- **Hiba kijelzése** ⑱: Valamilyen működési hiba történt.
- **Üres kijelző** ⑲: Ellenőrizze, hogy az elem helyesen lett-e behelyezve! Ellenőrizze az elem polaritását is (<+> és <->)!
- **Lemerült elem jelzése** ⑳: Ha a kijelzőn csak az elem ikonja látható, akkor az elemet azonnal ki kell cserélni.


## 9. Tisztítás és fertőtlenítés

A hőmérő házát és az érzékelőfejet alkoholos tisztítópálcával vagy vattával tisztíthatja meg (70%-os izopropil-alkohol). Ugyeljen arra, hogy ne jusson folyadék a hőmérő

belsejébe! A tisztításhoz soha ne használjon dörzshatású tisztítószer, higítót vagy benzint, és soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más tisztítófolyadékba! Vigyázzon, nehogy megkarcolja a szonda lencsáját vagy a kijelzőt!

## 10. Elemcsere

A készülék tartozéka egy CR2032 típusú lítium gombaelem. Cserélje ki egy új CR2032 elemre, amikor a villogó elem ikon megjelenik a kijelzőn .

Távolítsa el az elemtartó fedelét  a megjelölt irányba csúsztatva! Az új elemet a + jellel felfelé kell behelyezni.



Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve!

## 11. Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számítva **2 év garancia** vonatkozik. A garancia érvényesítéséhez be kell mutatni a forgalmazó által kitöltött garanciajegyet, amely igazolja a vásárlás dátumát, és a bolti nyugtát.

- A garancia csak magára a készülékre vonatkozik, az elemre és a csomagolásra nem.
- A készülék felnyitása vagy módosítása a garancia elvesztését vonja maga után.

- A garancia nem vonatkozik a helytelen kezelés, a lemeztelt elem, balesetek vagy a használati útmutató be nem tartása miatt keletkező károkra.

Vegye fel a kapcsolatot a Microlife szervizével!

## 12. Műszaki adatok

**Típus:** Homlokázmérő FR 100

**Mérési tartomány:** 34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F

**Legkisebb mérési egység:** 0,1 °C / °F

**Mérési pontosság:** Laboratórium:  
±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C  
±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F

**Kijelző:** Folyadékkristályos kijelző, 4 számjegy + speciális ikonok

**Hangjelzések:** A bekapcsolás után, amikor készen áll a mérésre: 1 rövid síphang.

Mérés vége: 1 hosszú síphang (1 másodperc), ha az eredmény kisebb, mint 37,5 °C / 99,5 °F, 10 rövid síphang, ha az eredmény eléri vagy meghaladja a 37,5 °C-ot / 99,5 °F-ot.

Rendszerhiba vagy működési hiba: 3 rövid sípolás.

**Memória:** Az utoljára mért hőmérséklet automatikus megjelenítése, 12 mérés megjelenítése memória üzemmódban.

**Háttérvilágítás:** A kijelző 4 másodpercig ZÖLDEN világít a készülék bekapcsolása után.

A kijelző ZÖLDEN világít 5 másodpercig az olyan mérések után, amelyeknél az eredmény kisebb, mint 37,5 °C / 99,5 °F. A kijelző PIROSAN világít 5 másodpercig az olyan mérések után, amelyeknél az eredmény eléri vagy meghaladja a 37,5 °C-ot / 99,5 °F-ot.

<b>Üzemi feltételek:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F 15-95 % maximális relatív páratartalom
<b>Tárolási feltételek:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % maximális relatív páratartalom
<b>Automatikus kikapcsolás:</b>	Az utolsó mérés után körülbelül 1 perccel kikapcsol.
<b>Elem:</b>	1 x CR2032 gombelem 3V
<b>Elemélettartam:</b>	Körülbelül 2000 mérés (új elemmel)
<b>Méretetek:</b>	88,5 x 37 x 20 mm
<b>Súly:</b>	36 g (elemmel), 33 g (elem nélkül)
<b>IP osztály:</b>	IP21
<b>Szabvány:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Elvárt élettartam:</b>	5 év vagy 12000 mérés

A készülék megfelel az orvosi készülékekre vonatkozó 93/42/EEC számú direktívának.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Az orvosi eszközök használatára vonatkozó törvény szerint orvosi célú felhasználás esetén kétfévente ajánlott

elvégezni az eszköz műszaki felülvizsgálatát. Ügyeljenek a megfelelő hulladékelhelyezési előírások betartására!

### **13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

Hőmérőinkről, vérnyomásmérőinkről és szolgáltatásainkról részletes tájékoztatás található a [www.microlife.com](http://www.microlife.com) webhelyen.

- ① Senzor de măsurare
- ② Butonul START
- ③ Afișaj
- ④ Butonul Pornit/Oprit
- ⑤ Capacul compartimentului pentru baterie
- ⑥ Toate segmentele afișate
- ⑦ Memoria
- ⑧ Gata pentru măsurare
- ⑨ Măsurare terminată
- ⑩ Indicator baterie descărcată
- ⑪ Comutare între grade Celsius și Fahrenheit
- ⑫ Modul reapelare
- ⑬ Reapelarea ultimelor 12 citiri
- ⑭ Temperatura măsurată prea mare
- ⑮ Temperatura măsurată prea mică
- ⑯ Temperatura ambiantă prea mare
- ⑰ Temperatura ambiantă prea mică
- ⑱ Afișaj funcție eroare
- ⑲ Afișaj gol
- ⑳ Baterie descărcată
- ㉑ Înlocuirea bateriei



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza acest aparat.



Partea aplicată - de tip BF



A se păstra la loc uscat

Acest termometru de frunte Microlife este un produs de înaltă calitate, care încorporează cea mai nouă tehnologie, fiind testat în concordanță cu standardele internaționale. Cu tehnologia sa unică și testat clinic, acest termometru de frunte Microlife oferă o valoare a temperaturii comparabilă cu cea măsurată pe cale orală. Instrumentul efectuează un autotest de fiecare dată când este pornit, pentru a garanta întotdeauna precizia specificată a măsurătorilor.

Termometrul de frunte Microlife permite o măsurare simplă și rapidă a temperaturii corpului. Vă rugăm să țineți cont de faptul - ca orice temperatură a pielii -, temperatura pe zona frunții ar putea fi mai mică decât temperatura corpului.

Temperatura corpului variază în funcție de partea corpului unde se măsoară temperatura. Variația poate fi între 0,2 - 1 °C.

Temperaturile măsurate cu termometre diferite nu pot fi comparate una cu alta. De aceea, când vă măsurați temperatura, anunțați medicul ce termometru ați folosit și în care parte a corpului.

În primele faze ale febrei poate să apară un efect fiziologic normal denumit vasoconstricție, având ca rezultat răcirea



pielii. Din acest motiv, temperatura măsurată cu un termometru de frunte poate fi neobișnuit de mică.

În cazul în care rezultatul măsurării nu este compatibil cu starea pacientului sau este anormal de scăzut, repetați măsurarea la fiecare 15 minute sau verificați temperatura cu un alt termometru de corp, spre exemplu, cu un termometru de ureche sau unul rectal, tip stilou.

## Cuprins

1. Avantajele acestui termometru
2. Instrucțiuni de siguranță importante
3. Cum măsoară temperatura acest termometru
4. Afișaje și simboluri de control
5. Instrucțiuni de utilizare
6. Comutare între grade Celsius și Fahrenheit
7. Modul de reapelare a 12 citiri în Modul memorie
8. Mesaje de eroare
9. Curățarea și dezinfectarea
10. Înlocuirea bateriei
11. Garanția
12. Specificații tehnice
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Fișa garanție (vezi coperta spate)

## 1. Avantajele acestui termometru

### Măsurare în câteva secunde

Tehnologia inovatoare cu infraroșu permite măsurarea temperaturii la nivelul frunții. După 3 secunde măsurarea va fi afișată pe ecranul LCD.

### Precis și sigur

Construcția remarcabilă a sondei de măsurare, care include un senzor modern de infraroșii, asigură precizia și siguranța fiecărei măsurători.

### Plăcut și ușor de utilizat

- Design-ul ergonomic permite utilizarea simplă și ușoară a termometrului.
- Acest termometru poate fi utilizat chiar și în cazul unui copil dormind, fără a fi nevoie de trezirea acestuia.
- Acest termometru este rapid și de aceea adecvat utilizării la copii.

### Afișarea automată a ultimei valori memorate

Ultima citire este afișată automat timp de 2 secunde la pornirea aparatului.

### Reapelarea citirilor multiple

Utilizatorii pot să revadă ultimele 12 citiri atunci când intră în modul reapelare, permițând astfel urmărirea eficientă a variațiilor de temperatură.

### Sigur și igienic

- Nu există riscul de a se sparge sticla sau de înghițire a mercurului.
- Complet sigur pentru utilizarea la copii.

- Curățarea sondei de măsurare poate fi efectuată cu o cârpă de bumbac înmuiată în alcool, astfel încât acest termometru devine complet igienic pentru utilizarea de către întreaga familie.

#### Indicație de temperatură înaltă

10 bip-uri scurte și o lumină de fond roșie a ecranului avertizează pacientul că are temperatura egală cu sau mai mare de 37,5 °C.

## 2. Instrucțiuni de siguranță importante

- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru scopul descris în această broșură. Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- **Nu introduceți niciodată acest instrument în apă sau în alte lichide. Pentru curățare vă rugăm să urmați instrucțiunile din secțiunea «Curățarea și dezinfectarea».**
- Nu utilizați instrumentul dacă aveți impresia că este deteriorat sau observați ceva neobișnuit la el.
- Nu demontați niciodată instrumentul.
- Acest instrument include componente sensibile și trebuie tratat cu atenție. Respectați condițiile de păstrare și funcționare descrise în secțiunea «Specificații tehnice»!
- Protejați-l împotriva:
  - temperaturilor extreme

- impactului și căderii
- murdăriei și prafului
- razelor solare directe
- căldurii și frigului

- În cazul în care instrumentul urmează a nu fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, bateria trebuie scoasă.
- Aveți grijă să nu lăsați instrumentul nesupravegheat la îndemâna copiilor; unele părți componente sunt suficient de mici pentru a putea fi înghițite. Aveți grijă, deoarece există risc de strangulare în cazul în care acest instrument este livrat cu cabluri sau tuburi.
- Funcția acestui dispozitiv poate fi compromisă atunci când este utilizat în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, cum ar fi telefoanele mobile sau instalațiile radio și recomandăm o distanță de cel puțin 1 m de la acestea. În cazurile în care acest lucru este inevitabil, vă rugăm să verificați dacă dispozitivul funcționează corespunzător înainte de utilizare.



**ATENȚIE:** Utilizarea acestui instrument nu este destinată ca o substituție a consultației la medicul dvs. Acest instrument NU este impermeabil, de aceea NU trebuie cufundat în lichide.

## 3. Cum măsoară temperatura acest termometru

Acest termometru măsoară energia infraroșie radiată la nivelul frunții. Această energie este colectată prin intermediul lentilelor și convertită într-o valoare de temperatură.

## 4. Afișaje și simboluri de control

- **Toate segmentele afișate ⑥:** Apăsați butonul Pornit/Oprit ④ pentru a porni aparatul, toate segmentele vor fi afișate timp de 2 secunde.
- **Memoria ⑦:** Ultima citire va fi indicată pe afișaj automat timp de 2 secunde.
- **Gata pentru măsurare ⑧:** Aparatul este gata pentru măsurare, pictograma «°C» sau «°F» va clipi continuu.
- **Măsurare terminată ⑨:** Citirea va apărea pe afișaj ③ împreună cu pictograma «°C» sau «°F»; aparatul este gata pentru următoarea măsurătoare când pictograma «°C» sau «°F» clipește din nou.
- **Indicator baterie descărcată ⑩:** La pornirea aparatului, pictograma bateriei va clipi continuu pentru a reaminti utilizatorului să înlocuiască bateria.

## 5. Instrucțiuni de utilizare

1. Apăsăți butonul Pornit/Oprit (4). Afișajul (3) este activat pentru a afișa toate segmentele timp de 2 secunde.
2. Ultima citire măsurată va fi indicată pe afișaj automat timp de 2 secunde cu pictograma «M» (7).
3. Când pictograma «°C» sau «°F» clipește, se aude un bip și termometrul este gata de utilizare (8).
4. Aplicați delicat sensorul de măsurare pe centrul frunții. Dacă zona respectivă este acoperită cu păr, transpirată sau murdară, îndepărtați mai întâi obstacolul pentru a îmbunătăți precizia măsurării.
5. Apăsăți butonul START (2) o singură dată și eliberați-l. După 3 secunde veți auzi un bip lung, care vă confirmă terminarea măsurătorii.
6. Citiți temperatura măsurată pe ecran.

### NOTĂ:

- **Pacientul și termometrul trebuie să stea la temperatura camerei cel puțin 30 de minute.**
- Nu măsurați temperatura unui sugar în timpul sau imediat după alăptare.
- Nu utilizați termometrul de frunte în medii cu umiditate ridicată.

- Pacienții nu vor bea, mânca și nu vor face exerciții fizice înainte de / în timpul măsurătorii.
- Îndepărtați murdăria, firele de păr sau transpirația înainte de aplicarea sondei pe zona de măsurare.
- Nu îndepărtați instrumentul de pe zona de măsurare înainte de a auzi bip-ul de final.
- Folosiți o compresă cu alcool pentru a curăța cu grijă sonda și așteptați 15 minute înainte de o nouă măsurare.
- 10 bip-uri scurte și o lumină de fond roșie a ecranului avertizează pacientul că are temperatura egală cu sau mai mare de 37,5 °C.
- Măsurați întotdeauna temperatura în același loc, întrucât valorile de temperatură pot varia de la o zonă la alta.
- În următoarele situații se recomandă să fie măsurată temperatura de trei ori și cea mai mare valoare să fie luată în considerare:
  1. Nou născuți în primele 100 de zile.
  2. Copii cu vârsta sub trei ani cu un sistem imunitar compromis și la care prezența sau absența febrei este critică.
  3. În cazul în care utilizatorul învață cum să utilizeze termometrul pentru prima dată, până se familiarizează cu instrumentul și obține citiri corecte.
  4. Dacă valoarea măsurată este surprinzător de mică.

## 6. Comutare între grade Celsius și Fahrenheit

Acest termometru poate afișa temperatura măsurată fie în grade Celsius, fie Fahrenheit. Pentru a comuta afișajul între °C și °F, trebuie doar să stingeți aparatul, **apăsăți și țineți apăsat** butonul START (2) timp de 5 secunde; Când nu mai țineți apăsat butonul START (2) după 5 secunde, scala curentă de măsurare (pictograma «°C» sau «°F») va clipi pe afișaj (11). Comutați scala de măsurare între °C și °F prin apăsarea butonului START (2) din nou. După ce scala de măsurare a fost aleasă, așteptați 5 secunde și aparatul va intra automat în modul gata de măsurare.

## 7. Modul de reapelare a 12 citiri în Modul memorie

Acest termometru poate reapela ultimele 12 citiri.

- **Modul reapelare (12):** Apăsăți butonul START (2) pentru a intra în Modul reapelare când aparatul este oprit. Pictograma memoriei «M» clipește.
- **Citirea 1 - ultima citire (13):** Apăsăți și eliberați butonul START (2) pentru a reapela ultima citire. Se afișează 1 împreună cu pictograma memoriei.
- **Citirea 12 - citiri succesive:** Apăsăți și eliberați în mod repetat butonul START (2) pentru a reapela ultimele 12 citiri, una după alta

Apăsând și eliberând butonul START (2) în continuare după ce ultimele 12 citiri au fost reapelate, se va relua secvența de mai sus de la citirea 1.

## 8. Mesaje de eroare

- **Temperatura măsurată prea mare (14):** Se afișează «H» dacă temperatura măsurată este mai mare de 42,2 °C / 108,0 °F.
- **Temperatura măsurată prea mică (15):** Se afișează «L» dacă temperatura măsurată este mai mică de 34,0 °C / 93,2 °F.
- **Temperatura ambiantă prea mare (16):** Se afișează «H» împreună cu «▲» în cazul în care temperatura ambiantă este mai mare de 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Temperatura ambiantă prea mică (17):** Se afișează «L» împreună cu «▼» dacă temperatura ambiantă este mai mică de 16,0 °C / 60,8 °F.
- **Afișaj funcție eroare (18):** Sistemul funcționează defectuos.
- **Afișaj gol (19):** Vă rugăm verificați dacă bateria a fost montată corect. De asemenea verificați polaritatea bateriei (<+> și <->).

- **Indicator baterie descărcată (20):** În cazul în care pictograma bateriei este singurul simbol afișat neîntrerupt pe ecran, bateria trebuie înlocuită imediat.

## 9. Curățarea și dezinfectarea

Utilizați un tampon cu alcool sau o cârpă înmuiată în alcool izopropilic 70% pentru a curăța carcasa termometrului și sonda de măsurare. Aveți grijă să nu pătrundă nici un fel de lichid în interiorul termometrului. Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi, diluanți sau benzen pentru curățare, și nu introduceți niciodată instrumentul în apă sau alte lichide de curățare. Aveți grijă să nu zgâriați suprafața lentilelor sondei de măsurare și afișajul.

## 10. Înlocuirea bateriei

Acest instrument este livrat cu o baterie de litiu, tip CR2032. Înlocuiți-o cu o baterie nouă CR2032 în momentul în care simbolul bateriei clipind apare pe afișaj (20). Scoateți capacul bateriei (21) glisând-o în direcția prezentată. Introduceți bateria nouă cu + în sus.



Bateriile și instrumentele electronice trebuie salubrizate în concordanță cu reglementările locale în vigoare, și nu împreună cu deșeurile menajere.

## 11. Garanția

Acest instrument are o perioadă de **2 ani garanție** de la data achiziționării. Garanția este valabilă doar la prezentarea fișei de garanție completată de distribuitor (vezi verso) care să confirme data cumpărării, sau cu chitanța/factura de cumpărare.

- Garanția acoperă instrumentul. Bateria și ambalajul nu sunt incluse.
  - Deschiderea sau modificarea instrumentului anulează garanția.
  - Garanția nu acoperă daunele cauzate de manipularea necorespunzătoare, baterie descărcată, accidente sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- Vă rugăm contactați Service-ul Microlife.

## 12. Specificații tehnice

<b>Tip:</b>	Termometru de frunte FR 100
<b>Domeniul de măsurare:</b>	34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F
<b>Rezoluție:</b>	0,1 °C / °F

<b>Precizia măsurătorii:</b>	Laborator: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F	<b>Lumina de fond:</b>	Afișajul se va colora în VERDE timp de 4 secunde, la pornirea instrumentului. Afișajul se va colora în VERDE timp de 5 secunde, la terminarea unei măsurători cu o valoare mai mică de 37,5 °C / 99,5 °F. Afișajul se va colora în ROȘU timp de 5 secunde, la terminarea unei măsurători cu o valoare egală sau mai mare de 37,5 °C / 99,5 °F.	<b>Standarde de referință:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Afișaj:</b>	<b>LCD</b> (cu cristale lichide), 4 cifre plus pictograme speciale	<b>Condiții de funcționare:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F	<b>Durata de viață probabilă:</b>	5 ani sau 12000 măsurări
<b>Sunete:</b>	Aparatul este pornit și gata de măsurare: 1 bip scurt. Terminarea măsurătorii: 1 bip lung (1 sec.) dacă valoarea rezultată este mai mică de 37,5 °C / 99,5 °F, 10 bip-uri scurte dacă valoarea rezultată este mai mare sau egală cu 37,5 °C / 99,5 °F. Eroare de sistem sau defecțiune: 3 bip-uri scurte.	<b>Condiții de păstrare:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F	Acest dispozitiv îndeplinește cerințele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice. În conformitate cu «Medical Product User Act» (Legea utilizatorilor de instrumente medicale), se recomandă o verificare tehnică de două ori pe an în cazul utilizatorilor profesioniști. Vă rugăm respectați reglementările în vigoare privind salubritatea.	
<b>Memoria:</b>	Afișare automată a ultimei temperaturi măsurate Reapelare a 12 citiri în Modul memorie	<b>Oprire automată:</b>	La aproximativ 1 minut după efectuarea ultimei măsurători.	<b>13. <a href="http://www.microlife.com">www.microlife.com</a></b>	
		<b>Bateria:</b>	1 x CR2032 baterie 3V	Informații detaliate pentru utilizatori cu privire la termometrele și aparatele noastre de măsurare a presiunii arteriale, precum și despre serviciile noastre pot fi găsite la <a href="http://www.microlife.com">www.microlife.com</a> .	
		<b>Durata de viață baterie:</b>	aprox. 2000 măsurări (utilizând o baterie nouă)		
		<b>Dimensiuni:</b>	88,5 x 37 x 20 mm		
		<b>Greutate:</b>	36 g (cu baterie), 33 g (fără baterie)		
		<b>Clasa IP:</b>	IP21		

- ① Målesonde
- ② START-tast
- ③ Display
- ④ PÅ/AV-tast
- ⑤ Batterirommets deksel
- ⑥ Alle segmenter vises
- ⑦ Minne
- ⑧ Klar til måling
- ⑨ Måling ferdig
- ⑩ Indikasjon ved lavt batterinivå
- ⑪ Celsius til Fahrenheit omstilling
- ⑫ Minnemodus
- ⑬ Hent de siste 12 avlesningene
- ⑭ Målt temperatur er for høy
- ⑮ Målt temperatur er for lav
- ⑯ Omgivelsestemperaturen er for høy
- ⑰ Omgivelsestemperaturen er for lav
- ⑱ Visning av feil funksjon
- ⑲ Blank skjerm
- ⑳ Flatt batteri
- ㉑ Skifte av batteri



Les instruksjonene nøye før dette apparat tas i bruk.



Type BF utstyr



Holde tørt

Dette termometeret er et produkt med høy kvalitet som inneholder den nyeste teknologien, og som er testet i henhold til internasjonale standarder. Med sin enestående og klinisk utprøvde teknologi vil Microlife pannetermometer gi en stabil avlesning som kan sammenliknes med en oral temperaturavlesning. Instrumentet foretar en egentest hver gang det slås på for alltid å kunne garantere den oppgitte nøyaktighet i målingene.

Microlife pannetermometer gir en enkel og rask måling av kroppstemperaturen. Husk at, – som for all hudtemperatur –, kan temperaturen i panneområdet være lavere enn temperaturen inne i kroppen. Kroppstemperaturen varierer avhengig av hvilken del av kroppen det måles på. Variasjonen kan være mellom 0,2 og 1 °C.

Temperaturer målt med ulike termometre kan ikke sammenliknes. Så ved egenmåling av temperatur, informer legen om hvilket termometer som er brukt og hvor på kroppen målingen er gjort.

Fordi et grunnleggende fysiologisk fenomen som kalles vasokonstriksjon kan forekomme i et tidlig stadium av feber, noe som gir en effekt i form av kald hud, kan den

temperaturen som måles med et pannetermometer, være mistenkelig lav.

Dersom måleresultatet ikke stemmer med pasientens egne målinger, eller er mistenkelig lavt, må målingen gjentas hvert kvarter, eller det må utføres en kontroll ved en ekstra måling av kroppens innvendige temperatur, for eksempel med et IR-øretermometer eller et rektaltermometer.

## **Innholdsfortegnelse**

1. Fordelene med dette termometeret
2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner
3. Hvordan dette termometeret måler temperaturen
4. Kontrollangivelser og symboler
5. Bruksanvisning
6. Celsius til Fahrenheit omstilling
7. Henting av de siste 12 avlesningene i minnemodus
8. Feilmeldinger
9. Rengjøring og desinfisering
10. Bytte av batteri
11. Garanti
12. Tekniske spesifikasjoner
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Garantikort (se omslagets bakside)

## **1. Fordelene med dette termometeret**

---

### **Måling på noen få sekunder**

Med den innovative infrarød teknologien kan man enkelt utføre temperaturmåling ved å måle pannen. Etter 3 sekunder vil målingen vises i displayet.

### **Nøyaktig og pålitelig**

På grunn av følerens konstruksjon med en avansert infrarød sensor, kan dette apparatet gi nøyaktige og pålitelige temperaturmålinger.

### **Behagelig og enkelt i bruk**

- Den ergonomiske konstruksjonen gjør det enkelt og greit å bruke termometeret.
- Dette termometeret kan brukes på et sovende barn uten å forstyrre det.
- Dette termometeret er raskt og derfor behagelig å bruke på barn.

### **Automatisk visning fra minnet**

Den siste målingen vises automatisk på skjermen i 2 sekunder når termometeret slås på.

### **Lagring av flere målinger**

Brukeren kan hente fram de 12 siste målingene, når instrumentet er i minnemodus, og derved få oversikt over temperaturvariasjonene.

### **Sikker og hygienisk**

- Ingen risiko for knusing av glass eller inntak av kvikksølv.
- Fullstendig sikker ved bruk på barn.
- Målesonden kan renses med en bomullsklut fuktet med sprit, slik at dette termometeret er fullstendig hygienisk for bruk av hele familien.

### Varsel om høy temperatur

10 korte lydsignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varsler pasienten om at han/hun kan ha temperatur lik eller høyere enn 37,5 °C.

## 2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet må bare brukes til det formål som er beskrevet i dette heftet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
- **Dypp aldri dette apparatet i vann eller i andre væsker. Ved rengjøring må det tas hensyn til instruksjonene i avsnittet «Rengjøring og desinfisering».**
- Apparatet må ikke brukes dersom du har mistanke om at det er skadet eller dersom det er tegn på noe unormalt.
- Apparatet må aldri åpnes.
- Dette apparatet inneholder følsomme komponenter og må behandles varsomt. Vær obs på de forhold vedrørende lagring og betjening som er nevnt i avsnitt «Tekniske spesifikasjoner»!
- Beskytt det mot:
  - ekstreme temperaturer
  - slag og fall
  - forurensning og støv
  - direkte sollys

- varme og kulde

- Dersom apparatet ikke skal brukes i en lengre periode burde bli fjernet batteriet.
- Sørg for at barn ikke bruker apparatet uten tilsyn, fordi noen deler er så små at de kan svelges. Vær oppmerksom på fare for kvelning hvis apparatet leveres med kabler eller slanger.
- Bruk ikke apparatet tett inntil elektromagnetiske felter som f.eks mobiltelefoner eller radioinstallasjoner. Hold en minimumsavstand på minimum 1 meter til slike felter ved bruk av apparatet. Dersom denne minimumsavstanden ikke kan overholdes, er det brukers ansvar å kontrollere at apparatet fungerer korrekt før det brukes.



**ADVARSEL:** Bruk av dette apparatet er ikke noe alternativ til legebesøk. Dette apparatet er IKKE vannrett! Det må ALDRI dypes i væske.

## 3. Hvordan dette termometeret måler temperaturen

Dette termometeret måler den infrarød energien som utstråles fra pannen. Denne energien samles gjennom linsen og omgjøres til en temperaturverdi.

## 4. Kontrollangivelser og symboler

- **Alle segmenter vises** (6): Trykk på PÅ/AV-tasten (4) for å slå apparatet på, alle segmentene vil vises i 2 sekunder.
- **Minne** (7): Siste måling vises automatisk på skjermen i 2 sekunder.
- **Klar til måling** (8): Apparatet er klart for måling og symbolet «°C» eller «°F» blinker.
- **Måling ferdig** (9): Målingen vises på skjermen (3) mens symbolet «°C» eller «°F» blinker, apparatet er klart igjen for neste måling.
- **Indikasjon ved lavt batterinivå** (10): Batterisymbolet blinker når apparatet slås på, for å varsle brukeren om at batteriet må skiftes.

## 5. Bruksanvisning

1. Trykk på PÅ/AV-tasten (4). Skjermen aktiveres (3) og viser alle segmenter i 2 sekunder.
2. Den siste avlesningen vises automatisk på skjermen i 2 sekunder med symbolet (7) «M».
3. Når symbolet «°C» eller «°F» blinker, høres en pipelyd og termometeret er klart for måling (8).
4. Plasser målesensoren forsiktig midt på pannen. Dersom pannen er dekket med hår, svette og skitt, vennligst fjern dette i forkant for å sikre nøyaktig avlesning.



- Trykk en gang på START-tasten ② og slipp den. Etter 3 sekunder høres et lydsignal som forteller at målingen er fullført.
- Den målte temperaturen avleses på LCD-displayet.



**NB:**

- Pasienter og termometer skal oppholde seg i romtemperatur i minst 30 minutter.**
- Ikke mål temperaturen under eller umiddelbart etter amming.
- Pannetermometeret må ikke brukes i omgivelser med høy fuktighet.
- Pasienter må ikke drikke, spise eller mosjonere før/under målingen.
- Fjern smuss, hår og svette fra måleområdet før termometeret plasseres.
- Ikke flytt måleutstyret fra måleområdet før det høres lydsignaler som tegn på fullført måling.
- Bruk en klut fuktet med alkohol til forsiktig å rense sonden og vent 15 minutter før det måles på en annen pasient.
- 10 korte lydsignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varsler pasienten om at han/hun kan ha temperatur lik eller høyere enn 37,5 °C.
- Mål alltid temperaturen i de samme omgivelsene, fordi temperaturmålingen kan variere på ulike omgivelser.

- I følgende situasjoner er det anbefalt med 3 målinger og det høyeste blir avlest:
  - Nyfødte i løpet av de første 100 dagene.
  - Barn under 3 år med svekket immunforsvar og for hvem det er kritisk om en har feber eller ikke.
  - Når brukeren lærer seg å bruke termometeret for første gang og inntil han/hun har gjort seg kjent med apparatet og oppnår jevne avlesninger.
  - Hvis måleresultatet er uventet lavt.

## 6. Celsius til Fahrenheit omstilling

Dette termometeret kan vise temperaturen i enten Fahrenheit eller Celsius. Visning veksles mellom °C og °F, når apparatet bare slås av, **ved å holde** the START-tasten ② inne i 5 sekunder. Etter at det har vært trykket på START-tasten ② i 5 sekunder, vil aktuell måleskala («°C» eller symbolet «°F») blinke på skjerm ⑪. Ved å trykke ned START-tasten ② igjen veksler apparatet mellom °C og °F. Når ønsket skala er valgt, venter du i 5 sekunder, og apparatet skifter deretter automatisk til målemodus.

## 7. Henting av de siste 12 avlesningene i minnemodus

Termometeret husker de siste 12 avlesningene.

- Minnemodus ⑫:** Trykk på START-tasten ② mens apparatet er slått av for å gå til minnemodus. Minnesymbolet «M» blinker.
- Avlesning 1 - siste avlesning ⑬:** Trykk og slipp START-tasten ② for å hente nest siste avlesning. Viser 1 alene med minnesymbolet.
- Visning av 12 - avlesninger etter hverandre:** Trykk og slipp START-tasten ② gjentatte ganger for å hente de siste 12 avlesningene i tur og orden.

Ved å trykke ned og slippe START-tasten ② etter at de siste 12 avlesningene er hentet, vil ovenstående rekkefølge gjentas fra avlesning 1.

## 8. Feilmeldinger

- Målt temperatur er for høy ⑭:** Skjermen viser «H» når målt temperatur er høyere enn 42,2 °C / 108,0 °F.
- Målt temperatur er for lav ⑮:** Skjermen viser «L» når målt temperatur er lavere enn 34,0 °C / 93,2 °F.
- Omgivelsestemperaturen er for høy ⑯:** Skjermen viser «H» sammen med «▲» når omgivelsestemperaturen er høyere enn 40,0 °C / 104,0 °F.
- Omgivelsestemperaturen er for lav ⑰:** Skjermen viser «L» sammen med «▼» når omgivelsestemperaturen er lavere enn 16,0 °C / 60,8 °F.

- **Visning av feil funksjon** ⑱: Når apparatet har funksjonsfeil.
- **Blank skjerm** ⑲: Sjekk om batteriet har blitt satt inn riktig. Sjekk polaritet (<+> og <->) på batteriet.
- **Visning ved tomt batteri** ⑳: Hvis permanent batterisymbol er det eneste symbol som vises på skjermen, må batteriene skiftes straks.

## 9. Rengjøring og desinfisering

Bruk en bomullsdott eller bomullsklut fuktet med alkohol (70% isopropyl) for å rengjøre termometeret og målesonden. Pass på at væske ikke trenger inn i termometeret. Bruk aldri skuremidler, fortynningsmidler eller benzen til rengjøring og dypp heller aldri apparatet i vann eller andre vaskemidler. Unngå å få riper i overflaten på sondelinsen og på skjermen.

## 10. Bytte av batteri

Dette apparatet leveres med et litiumbatteri av typen CR2032. Det må utskiftes med et nytt CR2032-batteri når det vises et blinkende batterisymbol på skjermen ⑳. Fjern batterideksel ㉑ ved å skyve det i retningen som vist. Sett inn et nytt batteri med polen + øverst.



Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

## 11. Garanti

Dette apparatet er dekket av en **2 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garantikort som er fylt ut av forhandleren (se baksiden) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

- Garantien gjelder for apparatet, men omfatter ikke batterier og emballasje.
- Garantien gjelder ikke, dersom apparatet har vært åpnet eller modifisert.
- Garantien omfatter ikke skader som skyldes feil håndtering, flate batterier, uhell eller forsømmelser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksjonene.

Ta kontakt med Microlife-service.

## 12. Tekniske spesifikasjoner

<b>Type:</b>	Pannetermometer FR 100
<b>Måleområde:</b>	34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F
<b>Oppløsning:</b>	0,1 °C / °F
<b>Målenøyaktighet:</b>	Laboratoriet: ±0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F
<b>Skjerm:</b>	Liquid Crystal Display, (Flytende krystall-skjerm) 4 sifre pluss spesialsymboler

<b>Lyd:</b>	Apparatet er slått PÅ og klar til måling: 1 kort pipelyd. Fullfør målingen: Det høres 1 langt lydsignal (1 sek.) hvis avlesningen er mindre enn 37,5 °C / 99,5 °F eller 10 korte lydsignaler hvis avlesningen er lik eller større enn 37,5 °C / 99,5 °F. Systemfeil eller funksjonssvikt: 3 korte dobbelt-toner
<b>Minne:</b>	Automatisk visning av sist målte temperatur. Visning av de 12 siste målinger i minne-modus
<b>Skjermbelysning:</b>	Skjermen vil ha grønt lys i 4 sekunder når apparatet slås PÅ. Skjermen vil ha grønt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning på mindre enn 37,5 °C / 99,5 °F. Skjermen vil ha rødt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning som er lik eller høyere enn 37,5 °C / 99,5 °F.
<b>Arbeidsforhold:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F 15-95 % relativ maksimal fuktighet

<b>Lagringsforhold:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % relativ maksimal fuktighet
<b>Automatisk utkopling:</b>	Ca. 1 minutt etter siste måling.
<b>Batteri:</b>	1 x CR2032 batteri 3V
<b>Batterilevetid:</b>	ca. 2000 målinger (med et nytt batteri)
<b>Dimensjoner:</b>	88.5 x 37 x 20 mm
<b>Vekt:</b>	36 g (m. batteri), 33 g (u. batteri)
<b>IP klasse:</b>	IP21
<b>Referanse til standarder:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Forventet levetid:</b>	5 år eller 12000 målinger

Dette apparatet oppfyller kravene til Rådskonferansen om medisinsk utstyr 93/42/EEC.

Det tas forbehold om tekniske endringer.

Ifølge det amerikanske regelverket Medical Product User Act anbefales profesjonelle brukere å foreta en teknisk inspeksjon annethvert år. Sørg for å overholde gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.

### 13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)

Detaljert brukerinformasjon om våre termometre, blodtryksmålere så vel som tjenester finnes på [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Meetsensor
- ② START knop
- ③ Weergave
- ④ AAN/UIT knop
- ⑤ Deksel batterijvakje
- ⑥ Alle symbolen verschijnen
- ⑦ Geheugen
- ⑧ Gereed voor meting
- ⑨ Meting voltooid
- ⑩ Lage batterijspanning
- ⑪ Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
- ⑫ Oproepmodus
- ⑬ Oproepen van de laatste 12 metingen
- ⑭ Gemeten temperatuur te hoog
- ⑮ Gemeten temperatuur te laag
- ⑯ Omgevingstemperatuur te hoog
- ⑰ Omgevingstemperatuur te laag
- ⑱ Fout in de werking
- ⑲ Leeg scherm
- ⑳ Lege batterij
- ㉑ Vervangen van de batterij



Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.



Geleverd onderdeel type BF



Droog houden

Deze thermometer is een product van hoge kwaliteit dat de laatste technologie bevat en volgens internationale normen werd getest. Met zijn unieke en klinisch geteste technologie kan de Microlife voorhoofdstermometer een stabiele uitlezing geven die vergelijkbaar is met een orale temperatuur. Telkens wanneer de thermometer wordt ingeschakeld, voert het toestel automatisch zelf een test uit om de nauwkeurigheid van de metingen te garanderen.

Met de Microlife voorhoofdstermometer kunt u de lichaamstemperatuur snel en eenvoudig meten. Denk er a.u.b. aan dat – net als bij elke huidtemperatuur – de temperatuur op het voorhoofd iets lager kan zijn dan de kerntemperatuur van het lichaam. Lichaamstemperatuur varieert afhankelijk van het lichaamsdeel waarop wordt gemeten. Dit kan variëren tussen 0,2 - 1 °C.

Temperaturen gemeten met verschillende thermometers kunnen niet met elkaar worden vergeleken. Vertel het uw arts of hou er zelf rekening mee bij het maken van een diagnose, welke thermometer u heeft gebruikt bij welk lichaamsdeel om de temperatuur te meten.

Een basis fysiologisch effect genoemd vaatvernauwing kan in de vroege stadia van koorts optreden, resulterend in een koel huideffect, de gemeten temperatuur met een voorhoofdstermometer kan verdacht laag zijn.

Als het meetresultaat niet consistent is met de bevinding van de patiënt of verdacht laag, herhaal de meting dan elke 15 minuten of controleer het resultaat met een andere kerntemperatuurmeting van het lichaam, bijv. door een IR-oortrommelvliesthermometer of een rectaal pen-type thermometer.

### **Inhoudsopgave**

1. De voordelen van deze thermometer
2. Belangrijke veiligheidsinstructies
3. Temperatuur opnemen met deze thermometer
4. Controlescherm en symbolen
5. Instructies voor gebruik
6. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
7. Oproepen van 12 metingen in de geheugenmodus
8. Foutmeldingen
9. Reinigen en desinfecteren
10. Batterijvervanging
11. Garantie
12. Technische specificaties
13. [www.microlife.nl](http://www.microlife.nl)  
Garantiebon (zie achterzijde)

### **1. De voordelen van deze thermometer**

---

#### **Metten in enkele seconden**

De innovatieve infrarood technologie maakt een eenvoudige temperatuurmeting via het voorhoofd mogelijk. Na 3 seconden wordt het meetresultaat weergegeven op het LCD display.

#### **Nauwkeurig en betrouwbaar**

Dankzij de unieke sensorelementconstructie met daarin een geavanceerde infrarode sensor, biedt dit apparaat nauwkeurige en betrouwbare temperatuurmetingen.

#### **Comfortabel en gemakkelijk in gebruik**

- Het ergonomische ontwerp maakt de thermometer eenvoudig en gemakkelijk in gebruik.
- Deze thermometer kan zelfs gebruikt worden bij een slapend kind, dat rustig kan doorslapen.
- Deze thermometer is snel en daarom aangenaam in gebruik voor kinderen.

#### **Automatische vermelding van de laatste meting**

Wanneer het wordt ingeschakeld, toont het apparaat gedurende 2 seconden automatisch de laatste meting.

#### **Meerdere metingen teruglezen**

Gebruikers kunnen de laatste 12 metingen terugzien door naar de geheugenmodus te gaan. Hierdoor kunt u op een efficiënte manier temperatuurvariaties volgen.

#### **Veilig en hygiënisch**

- Geen risico van gebroken glas of inslikken van kwik.
- Volledig veilig voor kinderen.
- U kunt de probekop met een in alcohol gedrenkt watje reinigen. Het gehele gezin kan de thermometer op deze manier hygiënisch gebruiken.

## Hoge temperatuurindicatie

10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken u erop attent dat men een temperatuur heeft van boven de 37,5 °C.

## 2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
- **Dompel dit apparaat nooit in het water of andere vloeistoffen. Voor het reinigen dient u de instructies uit de «Reinigen en desinfecteren» paragraaf op te volgen.**
- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u tijdens het gebruik iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparaat nooit.
- Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaaren bedieningscondities beschreven in de «Technische specificaties» paragraaf in acht!
- Bescherm het tegen:
  - extreme temperaturen
  - schokken en laten vallen

- vervuiling en stof
- direct zonlicht
- warmte en kou
- Wanneer het apparaat voor een langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij worden verwijderd.
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt. Wees alert op het gevaar van verstremgeling, indien het apparaat is voorzien van kabels of slangen.
- De werking van dit apparaat kan worden verstoord, wanneer het gebruikt wordt in de buurt van sterk elektromagnetische velden bijvoorbeeld rondom mobiele telefoons en radio installaties, wij adviseren dan ook een afstand van tenminste 1 meter. In het geval dat het vermijden van sterk magnetische velden niet mogelijk is, verifieer voor gebruik eerst of het apparaat goed functioneert.



**WAARSCHUWING:** Gebruik van dit apparaat is niet bedoeld ter vervanging van een consultatie met uw arts. Dit apparaat is NIET waterbestendig! Dompel het NOOIT onder in vloeistoffen.

## 3. Temperatuur opnemen met deze thermometer

Deze thermometer meet de infrarode straling van het voorhoofd. Deze energie wordt opgevangen door de lens en omgezet in een temperatuurwaarde.

## 4. Controlescherm en symbolen

- **Alle segmenten verschijnen ⑥:** Druk op de ON/OFF knop ④ om de thermometer te activeren, alle segmenten zullen gedurende 2 seconden op het scherm verschijnen.
- **Geheugen ⑦:** De laatste meting wordt automatisch gedurende 2 seconden getoond.
- **Gereed voor meting ⑧:** De eenheid is gereed voor meting, het «°C» of «°F» symbool blijft knipperen.
- **Meting voltooid ⑨:** Het resultaat wordt op de display getoond ② met het «°C» of «°F» symbool knipperend, de eenheid is weer gereed voor de volgende meting.
- **Lage batterijstand ⑩:** Als de thermometer ingeschakeld is, blijft het batterijsymbool knipperen om u eraan te herinneren dat de batterijen moeten worden vervangen.

## 5. Instructies voor gebruik

1. Druk op de ON/OFF knop ④. Alle segmenten verschijnen gedurende 2 seconden op het scherm ③.

- De laatste meetuitlezing zal automatisch worden getoond op de display gedurende 2 seconden met het «M» symbool ⑦.
- Wanneer het symbool «°C» of «°F» knippert, hoort u een geluidsignaal en de thermometer is gereed voor gebruik ⑧.
- Plaats de meetsensor voorzichtig tegen het midden van het voorhoofd. Alvorens de thermometersonde op het te meten gebied te plaatsen vuil, haar of zweet verwijderen.
- Druk éénmaal op de START knop ② en laat deze los. Een lang piepgeluid zal na 3 seconden worden afgegeven om de voltooiing van het meten aan te geven.
- Lees de gemeten temperatuur van het LCD display.

 **OPMERKING:**

- **Patiënten en thermometer moeten minimaal 30 minuten verblijven in een kamer met een constante temperatuur.**
- Meet niet tijdens of direct na het voeden van een baby.
- Gebruik de voorhoofdstermometer niet in omgevingen met hoge vochtigheid.
- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Alvorens de thermometersonde op het te meten gebied te plaatsen vuil, haar of zweet verwijderen.

- Haal het meetapparaat niet van het meetgebied af voordat u de eindpiep hebt gehoord.
- Gebruik een alcoholstaafje om de sonde voorzichtig te reinigen en wacht 15 minuten voordat een meting op een andere patiënt wordt verricht.
- 10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken u erop attent dat men een temperatuur heeft van boven de 37,5 °C.
- Neem de temperatuur altijd op dezelfde plaats op, daar de temperatuuruitlezingen van plaats tot plaats kunnen verschillen.
- In onderstaande omstandigheden is het aanbevolen om drie metingen te doen en het hoogste resultaat te nemen:
  1. Baby's jonger dan 100 dagen.
  2. Kinderen jonger dan drie jaar met een deficiënt immuunsysteem en bij wie het al dan niet hebben van koorts kritiek is.
  3. Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het apparaat en regelmatige resultaten verkrijgt.
  4. Als de meting onverwacht laag is.

## 6. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om te switchen tussen °C en °F, zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld, **houd** de START knop ② gedurende 5 seconden ingedrukt. Wanneer u de START knop ② niet meer ingedrukt houdt zal na 5 seconden, de huidige meetschaal («°C» of «°F» symbool) op het scherm gaan knippen ⑪. U kunt van meeteenheid veranderen door weer op de START knop ② te drukken. Als u van meeteenheid bent veranderd, dient u 5 seconden te wachten waarna het toestel automatisch naar de meetstand overschakelt.

## 7. Oproepen van 12 metingen in de geheugenmodus

Deze thermometer kan de laatste 12 resultaten oproepen.

- **Oproepmodus ⑫:** Druk op de START knop ② om naar de oproepmodus te gaan wanneer het apparaat uit staat. Het geheugensymbool «M» knippert.
- **Resultaat 1 - het laatste resultaat ⑬:** Druk op de START knop ② en laat deze los om het laatste resultaat te zien. Scherm 1 alleen met geheugensymbool.
- **Resultaat 12 - resultaat in volgorde:** Druk op de START knop ② en laat deze weer los om opeenvolgende de laatste 12 resultaten op te roepen.

Door de START knop ② in te drukken en los te laten nadat de afgelopen 12 resultaten zijn opgeroepen zal de bovenstaande volgorde weer bij resultaat 1 verder gaan.

## 8. Foutmeldingen

- **Gemeten temperatuur te hoog** ⑭: Er wordt een «H» getoond als de gemeten temperatuur hoger is dan 42,2 °C / 108,0 °F.
- **Gemeten temperatuur te laag** ⑮: Er wordt een «L» getoond als de gemeten temperatuur lager is dan 34,0 °C / 93,2 °F.
- **Omgevingstemperatuur te hoog** ⑯: Er wordt een «H» en een «▲» getoond als de omgevingstemperatuur hoger is dan 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Omgevingstemperatuur te laag** ⑰: Er wordt een «L» en een «▼» getoond als de omgevingstemperatuur lager is dan 16,0 °C / 60,8 °F.
- **Fout in de werking** ⑱: Het systeem werkt niet goed.
- **Leeg scherm** ⑲: Gelieve na te gaan of de batterij correct is geplaatst. Controleer ook de polariteit (<+> en <->) van de batterij.
- **Lege batterijstand** ⑳: Als voortdurend alleen het symbool van de batterij wordt getoond, moet u de batterij onmiddellijk vervangen.

## 9. Reinigen en desinfecteren

Gebruik een wattenstaafje of een watje dat in alcohol is gedrenkt (70% isopropyl) om de thermometerbehuizing en de probekop te reinigen. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de thermometer binnendringt. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunningsproducten of benzeen bij het reinigen en dompel de thermometer nooit onder in water of welke andere vloeistof dan ook. Zorg ervoor dat er geen krassen op het oppervlak van de sondelens en het scherm komen.

## 10. Batterijvervanging

Dit apparaat wordt geleverd met één lithium batterij, type CR2032. Vervang deze door een nieuwe CR2032 batterij zodra het symbool voor lege batterijstand op het scherm gaat branden ⑳.

Verwijder het batterijklepje ㉑ door in de afgebeelde richting te duwen. Plaats een nieuwe batterij met het teken + naar de top van het batterijcompartiment.



Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.

## 11. Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 2 jaar** vanaf aankoopdatum. De garantie is alleen van toepassing bij overhandigen van een garantiekaart ingevuld door de dealer (zie achterzijde) of met een bevestiging van de aankoopdatum of kassabon.

- De garantie dekt het apparaat. De batterij en verpakking zijn niet inbegrepen.
- Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, een ontladen batterij, ongelukken of het zich niet houden aan de bedieningsinstructies. Neem a.u.b. contact op met de Microlife service.

## 12. Technische specificaties

<b>Type:</b>	Voorhoofdstermometer FR 100
<b>Meetbereik:</b>	34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F
<b>Resolutie:</b>	0,1 °C / °F
<b>Meetnauwkeurigheid:</b>	Laboratoium: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F



<b>Scherms:</b>	Liquid Crystal Display, 4 cijferig met speciale symbolen	<b>Achtergrondverlichting:</b>	De display zal gedurende 4 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer de eenheid aan staat. De display zal gedurende 5 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing minder dan 37,5 °C / 99,5 °F. De display zal gedurende 5 seconden ROOD verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing gelijk aan of hoger dan 37,5 °C / 99,5 °F.	<b>Gewicht:</b>	36 g (met batterij), 33 g (zonder batterij)
<b>Geluid:</b>	Deze eenheid is ingeschakeld en gereed voor gebruik: 1 kort geluidssignaal Voltooi de meting: 1 lange piep (1 sec.) als de uitlezing minder is dan 37,5 °C / 99,5 °F, 10 korte «piep» geluiden, als de uitlezing gelijk is of groter dan 37,5 °C / 99,5 °F. Systeemfout of storing: 3 korte: «pi» geluiden	<b>Werkingscondities:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F 15-95 % maximale relatieve vochtigheid	<b>IP Klasse:</b>	IP21
<b>Geheugen:</b>	Automatische vermelding van de laatst gemeten temperatuur 12 resultaten op te roepen in de geheugenmodus	<b>Bewaarcondities:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % maximale relatieve vochtigheid	<b>Verwijzing naar normen:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
		<b>Automatisch uitschakelen:</b>	Ongeveer 1 minuut na de laatste meting.	<b>Verwachte levensduur:</b>	5 jaar of 12000 metingen
		<b>Batterij:</b>	1 x CR2032 batterij 3V	Dit apparaat komt overeen met de normen van het Medical Device Directive 93/42/EEC. Technische wijzigingen voorbehouden. Overeenkomstig de Medical Product User Act (wet op het gebruik van medische producten) is een tweejaarlijkse technische controle aanbevolen voor professioneel gebruik. Gelieve de vigerende afvalreglementering te volgen.	
		<b>Levensduur batterij:</b>	ongeveer 2000 metingen (met een nieuwe batterij)		
		<b>Afmetingen:</b>	88,5 x 37 x 20 mm	<b>13. <a href="http://www.microlife.nl">www.microlife.nl</a></b>	

Op de website [www.microlife.nl](http://www.microlife.nl) vindt u gedetailleerde gebruiksinformatie over onze thermometers, bloeddrukmeters en onze diensten.

- ① Mittausanturi
- ② KÄYNNISTYS-painike
- ③ Näyttö
- ④ ON/OFF-painike
- ⑤ Paristolokeron kansi
- ⑥ Kaikki segmentit näkyvillä
- ⑦ Muisti
- ⑧ Valmis mittausta varten
- ⑨ Mittaus suoritettu
- ⑩ Pariston varoitusvalo
- ⑪ Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä
- ⑫ Muistitila
- ⑬ Hae viimeiset 12 lukemaa
- ⑭ Mitattu lämpötila liian korkea
- ⑮ Mitattu lämpötila liian alhainen
- ⑯ Ympäristön lämpötila liian korkea
- ⑰ Ympäristön lämpötila liian alhainen
- ⑱ Virhetilan näyttö
- ⑲ Tyhjä näyttö
- ⑳ Tyhjä paristo
- ㉑ Pariston vaihto



Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.



Soveltuvuusluokka BF



Säilytä kuivassa

Uusinta tekniikkaa hyödyntävä otsakuumemittari on korkealaatuinen tuote, joka on testattu kansainvälisten standardien mukaisesti. Ainutlaatuisen, kliinisesti testatun teknologiansa ansiosta Microlife-otsakuumemittari antaa luotettavuudeltaan suusta mitattuun lämpöön verrattavan mittaustuloksen. Mittari testaa itse itsensä aina, kun se laitetaan päälle, mikä takaa mittaustulosten tarkkuuden. Microlife-otsakuumemittarilla kehon lämpötilan mittaaminen on yksinkertaista ja nopeaa. Huomaa kuitenkin, että otsan alueen lämpötila, samoin kuin ihon lämpötila yleensäkin, saattaa olla matalampi kuin kehon sisäinen lämpötila. Kehon lämpötila vaihtelee riippuen siitä, mistä osasta kehoa se mitataan. Vaihtelua saattaa olla 0,2–1 °C. Erilaisilla lämpömittareilla tehtuja mittauksia ei voi verrata keskenään. Kerro lääkärille mitä lämpömittaria käytit ja mistä kehon osasta mittaus tehtiin. Kuumeen alkuvaiheessa saattaa esiintyä fysiologista ilmiötä, jota kutsutaan vasokonstriktioksi: sillä tarkoitetaan verisuonten supistumista, joka aiheuttaa ihon pinnan kylmenemistä. Ilmiön vaikutuksesta otsalämpömittarilla saatu lämpötila voi olla poikkeavan alhainen.

Ellei mittaustulos vastaa potilaan tuntemuksia tai on muuten yllättävän matala, toista mittaus 15 minuutin välein tai tarkasta tulos mittaamalla kehon sisäinen lämpötila toisella mittarilla, esimerkiksi IR-korvakuumemittarilla tai peräaukosta puikkomaisella rektaalikuumemittarilla.

## Sisällysluettelo

1. Tämän lämpömittarin edut
2. Tärkeät turvallisuusohjeet
3. Miten lämpömittari mittaa lämpötilan
4. Ohjausnäyttö ja symbolit
5. Käyttöohjeet
6. Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä
7. 12 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista
8. Virheilmoitukset
9. Puhdistus ja desinfiointi
10. Pariston vaihto
11. Takuu
12. Tekniset tiedot
13. [www.microlife.fi](http://www.microlife.fi)  
Takuukortti (katso takakantta)

### 1. Tämän lämpömittarin edut

#### Mittaustulos muutamassa sekunnissa

Innovatiivinen infrapunateknologia mahdollistaa lämmönmittauksen otsalta. Odota kolme sekuntia ja lämpötila ilmestyy nestekidenäytölle.

## Tarkka ja luotettava

Laitteen mittausturvyksikköön kuuluu edistyksellinen infrapuna-anturi. Anturiyksikön ainutlaatuisen rakenteen ansiosta lämpötilan mittaaminen on luotettavaa ja tarkkaa.

## Hellävarainen ja helppokäyttöinen

- Ergonomisen muotoilun ansiosta lämpömittarin käyttö on helppoa ja yksinkertaista.
- Lämpömittarilla voidaan mitata jopa nukkuvan lapsen ruumiinlämpöä, joten herättäminen ei ole tarpeellista.
- Lämpömittari on nopea, joten sillä on helppo mitata lasten ruumiinlämpöä.

## Viimeisimmän tuloksen näyttö

Kun mittariin kytketään virta, viimeisin lukema näytetään automaattisesti 2 sekunnin ajan.

## Useiden mittaustulosten haku

Käyttäjä voi hakea muistista 12 viimeisintä mittaustulosta muistitoiminnolla, jolloin ruumiinlämmön muutoksia on helppo seurata.

## Turvallinen ja hygieeninen

- Ei rikkoutuneen lasin tai elohopean elimistöön joutumisen riskiä.
- Täysin turvallinen käytettäväksi lapsilla.

- Mittausanturi voidaan puhdistaa alkoholiin kastetulla vanutupolla, jolloin kuumemittarin käyttö on täysin hygieenistä koko perheelle.

### Kuumeen ilmaiseminen

10 lyhyttä merkkiäntä ja nestekidenäytön punainen taustavalo ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän.

## 2. Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan näissä ohjeissa mainittuihin tarkoituksiin. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuneista vahingoista.
- **Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Kun haluat puhdistaa mittarin, seuraa «Puhdistus ja desinfiointi» -kappaleessa esitetyt ohjeita.**
- Älä käytä laitetta, jos uskot sen olevan vaurioitunut tai jos huomaat jotakin epätavallista.
- Älä koskaan pura laitetta.
- Laitteessa on herkkiä osia ja sitä täytyy käsitellä varoen. Noudata säilytys- ja käyttöolosuhteita koskevia neuvoja, jotka on mainittu «Tekniset tiedot» -kappaleessa!
- Suojaa laitetta seuraavilta:
  - äärimmäiset lämpötilat
  - iskut ja putoamiset

- lika ja pöly
- suora auringonvalo
- kuumuus ja kylmyys

- Jos laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan, on paristo poistettava.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi. Ole tietoinen tukehtumisvaaran riskistä siinä tapauksessa, että laitteen mukana toimitetaan kaapeleita ja putkia.
- Tämän laitteen toiminta voi vaarantua, jos sitä käytetään lähellä voimakkaita sähkömagneettisia kenttiä, kuten matkapuhelimet tai radiolaitteet ja suosittelimme vähintään 1 m käyttöetäisyyttä. Tapauksissa, joissa epäilet tämän olevan mahdotonta, tarkista laitteen oikea toimivuus ennen käyttöä.



**VAROITUS:** Laitteen käyttö ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvontaa. Laite EI ole vesitiivis, joten älä upota nesteeseen.

## 3. Miten lämpömittari mittaa lämpötilan

Tämä lämpömittari mittaa otsasta lähtevää infrapunasäteilyä. Linssi kerää säteilyä, joka muutetaan lämpötilalukemaksi.

## 4. Ohjausnäyttö ja symbolit

- **Kaikki segmentit näytetään ⑥:** Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta ④, jolloin kaikki segmentit näkyvät 2 sekunnin ajan.
- **Muisti ⑦:** Viimeisin mittaustulos näkyy näytöllä automaattisesti 2 sekunnin ajan.
- **Valmis mittausta varten ⑧:** Kun laite on valmis mittausta varten, «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu.
- **Mittaus suoritettu ⑨:** Lukema näkyy näytöllä ③ «°C» tai «°F» -kuvakkeen kanssa; laite on valmis uuteen mittaukseen, kun «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu jälleen.
- **Pariston varoitusvalo ⑩:** Kun kuumemittariin on kytketty virta, paristokuvake vilkkuu ja muistuttaa käyttäjää vaihtamaan pariston.

## 5. Käyttöohjeet

1. Paina ON/OFF-painiketta ④. Näyttö ③ aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 2 sekunnin ajan.
2. Viimeisin mittaustulos ja «M»-kuvake ⑦ näkyvät automaattisesti näytössä 2 sekunnin ajan.
3. Kun «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu ja kuuluu äänimerkki, mittari on valmis mittaukseen ⑧.

4. Aseta mittausanturi hellävaroen keskelle otsaa. Jos otsa on hiusten, hien tai lian peittävä, puhdista se etukäteen lukematarakuuden parantamiseksi.
5. Paina KÄYNNISTYS-painiketta ② kerran. Laite ilmoittaa lämpömittauksen olevan valmis kolmen sekunnin kuluttua pitkällä merkkiäänellä.
6. Lue mitattu lämpötila nestekidenäytöltä.



#### **HUOMAA:**

- **Potilaan ja lämpömittarin tulee olla samoissa huoneolosuhteissa vähintään 30 minuuttia.**
- Älä mittaa kuumetta samalla kun imetät tai heti imettämisen jälkeen.
- Älä käytä otsalämpömittaria olosuhteissa, joissa on korkea kosteusarvo.
- Potilas ei saa juoda, syödä tai harrastaa urheilua ennen mittausta tai mittauksen aikana.
- Ennen kuin asetat lämpötila-anturin mittausalueelle, pyyhi alue liasta, hiuksista tai hiestä.
- Älä siirrä mittaustulosta pois mittausalueelta, ennen kuin kuulet mittauksen päättymisestä ilmoittavan merkkiään.
- Puhdista anturi huolellisesti antiseptiseen liuokseen kostutetulla vanulla ja odota 15 minuuttia, ennen kuin mittaat lämpötilan toiselta potilaalta.

- 10 lyhyttä merkkiääntä ja nestekidenäytön punainen taustavalo ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän.
- Mittaa lämpötila aina samasta paikasta, koska mittaus tulokset saattavat vaihdella mittaustulosta riippuen.
- Seuraavissa tilanteissa on suositeltavaa, että otetaan kolme lämpötilaa ja korkein tulos otetaan lukemaksi:
  1. Alle 100 päivän ikäiset vastasyntyneet lapset.
  2. Alle kolmevuotiaat lapset, joilla on heikentynyt vastustuskyky ja joille kuumeeseen esiintyminen tai puuttaminen ovat olennaisia tietoja.
  3. Opeteltaessa lämpömittarin käyttöä, kunnes käyttäjä on perehtynyt mittarin käyttöön ja saa yhdenmukaisia mittaustuloksia.
  4. Jos mittaustulos on yllättävän alhainen.

## **6. Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikojen välillä**

Lämpömittari näyttää mittaustulokset joko Fahrenheit- tai Celsius-asteina. Vaihtaaksesi näytön °C- ja °F-asteikoiden välillä, sammuta laite, **paina KÄYNNISTYS-painiketta ② ja pidä painettuna** 5 sekunnin ajan; 5 sekunnin jälkeen sen hetkinen lämpöasteikko («°C» tai «°F» -kuvake) vilkkuu näytöllä ⑪. Voit vaihtaa °C- ja °F-asteikkoa paina-

malla KÄYNNISTYS-painiketta ② uudestaan. Kun mitta-asteikko on valittu, odota 5 sekuntia, niin laite siirtyy automaattisesti «valmis mittausta varten»-tilaan.

## **7. 12 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista**

Kuumemittari voi hakea muistista 12 viimeisintä mittaustulosta.

- **Muistitila ⑫:** Valitse muistitila painamalla KÄYNNISTYS-painiketta ②, kun virta ei ole kytketty. Muisti-kuvake «M» vilkkuu.
- **1. mittaustulos - viimeisin mittaustulos ⑬:** Hae viimeisin mittaustulos painamalla ja vapauttamalla KÄYNNISTYS-painike ②. Näytössä näkyy numero 1 ja muistikuvake.
- **12. mittaustulos - peräkkäinen mittaustulos:** Hae viimeisimmät 12 mittaustulosta järjestyksessä jatkamalla KÄYNNISTYS-painikkeen ② painelua.

Painamalla KÄYNNISTYS-painiketta ② ja vapauttamalla se 12 viimeisimmän mittaustuloksen haun jälkeen, sarja alkaa alusta lukemasta 1.

## **8. Virheilmoitukset**

- **Mitattu lämpötila liian korkea ⑭:** Näytössä näkyy «H», kun mitattu lämpö on yli 42,2 °C / 108,0 °F.

- **Mitattu lämpötila liian alhainen** (15): Näytössä näkyy «L», kun mitattu lämpö on alle 34,0 °C / 93,2 °F.
- **Ympäristön lämpötila liian korkea** (16): Näytössä näkyy «H» yhdessä merkin «▲» kanssa, kun ympäristön lämpötila on yli 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Ympäristön lämpötila liian alhainen** (17): Näytössä näkyy «L» yhdessä merkin «▼» kanssa, kun ympäristön lämpötila on alle 16,0 °C / 60,8 °F.
- **Virhetilan näyttö** (18): Kun laitteessa on toimintahäiriö.
- **Tyhjä näyttö** (19): Tarkasta, että paristo on asetettu paikoilleen oikein. Tarkista myös, että pariston navat (<+> ja <->) ovat oikein päin.
- **Tyhjä paristo -kuva** (20): Jos näytössä näkyy ainoastaan paristokuva, paristo on vaihdettava välittömästi.

## 9. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista lämpömittarin kotelo ja mittausanturi alkoholiin kostutetulla vanupuikolla tai puuvillakankaalla (70 % isopropyylillä). Varmista, ettei lämpömittarin sisälle pääse nestettä. Älä milloinkaan käytä hankausaineita, liuottimia tai bentseenia puhdistukseen äläkä koskaan upota mittaria veteen tai muihin puhdistusnesteisiin. Ole varovainen, jotta et naarmuttaisi mittausanturin linssin ja näytön pintaa.

## 10. Pariston vaihto

Laite toimitetaan pakkauksessa, johon sisältyy yksi litiumparisto, tyyppiä CR2032. Vaihda se uuteen CR2032-paristoon, jos näyttöön ilmestyy vilkkuva pariston symboli (20). Poista paristolokeron kansi (21) liu'uttamalla osoitettuun suuntaan. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin.



Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

## 11. Takuu

Laitteella on **2 vuoden takuu** ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun korvausvaatimuksen yhteydessä esitetään kauppiaan täyttämä takuukortti (katso takakanta), joka vahvistaa laitteen ostopäivän, tai kuitti.

- Takuu kattaa laitteen. Paristo ja pakkaus eivät sisälly takuuseen.
- Laitteen avaaminen tai muuttaminen mitätöi takuun.
- Takuu ei korvaa vaurioita, jotka aiheutuvat väärästä käsittelystä, tyhjentyneestä paristosta, onnettomuuksista tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Ota yhteys Microlife-palvelupisteeseen.

## 12. Tekniset tiedot

<b>Tyyppi:</b>	Otsakuumemittari FR 100
<b>Mittausalue:</b>	34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F
<b>Resoluutio:</b>	0,1 °C / °F
<b>Mittaustarkeus:</b>	Laboratorio: ±0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F
<b>Näyttö:</b>	Liquid Crystal Display - nestekidenäyttö, 4-numeroinen ja erikoiskuvakkeet
<b>Äänet:</b>	Mittariin on kytketty virta ja se on valmis mittaukseen: 1 lyhyt äänimerkki. Suorita mittaus: 1 pitkä merkkiääni (1 sek.), jos mittausulos on alle 37,5 °C / 99,5 °F, 10 lyhyttä merkkiääntä, jos mittausulos on yhtä suuri tai suurempi kuin 37,5 °C / 99,5 °F. Järjestelmävirhe tai toimintahäiriö: 3 lyhyttä «pi»-ääntä

<b>Muisti:</b>	Viimeisimmän mitatun lämpötilan automaattinen näyttö 12 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistitoiminnolla
<b>Taustavalo:</b>	Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 4 sekunniksi, kun mittariin kytketään virta. Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 5 sekunniksi, kun mittaus on suoritettu ja mittaustulos on alle 37,5 °C / 99,5 °F. Näyttöön syttyy PUNAINEN valo 5 sekunniksi, kun mittaus on suoritettu ja mittaustulos on yhtä suuri tai suurempi kuin 37,5 °C / 99,5 °F.
<b>Käyttöolosuhteet:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus
<b>Säilytysolosuhteet:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus
<b>Automaattinen virrankatkaisu:</b>	Noin 1 minuutti viimeisen mittauksen jälkeen.
<b>Paristo:</b>	1 x CR2032-paristo V3

<b>Paristojen käyttöikä:</b>	noin 2000 mittausta (uusi paristo)
<b>Mitat:</b>	88,5 x 37 x 20 mm
<b>Paino:</b>	36 g (pariston kanssa), 33 g (ilman paristoa)
<b>IP luokka:</b>	IP21
<b>Viittaukset normeihin:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Odotettavissa oleva käyttöikä:</b>	5 vuotta tai 12000 mittausta

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Ammattikäytössä on suositeltavaa suorittaa laitteelle tekninen tarkastus joka toinen vuosi. Noudata paikallisia jätteiden hävittämismääräyksiä.

### 13. [www.microlife.fi](http://www.microlife.fi)

Yksityiskohtaista tietoa kuume- ja verenpainemittareistamme sekä muista palveluistamme löytyy sivustoltamme [www.microlife.fi](http://www.microlife.fi).

- ① Mätsensor
- ② START-knapp
- ③ Bildskärm (display)
- ④ PÅ/AV-knapp
- ⑤ Batterifackets lock
- ⑥ Alla segment visas
- ⑦ Minne
- ⑧ Redo för mätning
- ⑨ Mätning utförd
- ⑩ Låg batterinivå indikator
- ⑪ Växling mellan Celsius och Fahrenheit
- ⑫ Hämtningsläge
- ⑬ Öppna 12 senaste mätningar
- ⑭ Uppmätt temperatur för hög
- ⑮ Uppmätt temperatur för låg
- ⑯ Omgivningstemperatur för hög
- ⑰ Omgivningstemperatur för låg
- ⑱ Felfunktion
- ⑲ Tom display
- ⑳ Tomt batteri
- ㉑ Byta batteri



Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.



Tillämpningsklass BF



Behåll torr

Denna termometer är ett högklassigt instrument som fungerar med den senaste tekniken och är testad i överensstämmelse med internationell standard. På grund av den unika och kliniskt testade teknologin fungerar Microlife panntermometern lika pålitligt som en muntermometer. Termometern kontrollerar sig själv varje gång den kopplas på, vilket garanterar mätnoggrannheten.

Microlife panntermometern möjliggör en enkel och snabb mätning av kroppstemperaturen. Observera dock att temperaturen i pannan, på samma sätt som all hudtemperatur, kan vara lägre än den faktiska kroppstemperaturen. Kroppstemperaturen varierar beroende på vilken kroppsdel mätningen utförs på och kan variera mellan 0.2 - 1 °C.

Temperaturer som uppmätts med olika termometrar kan inte jämföras med varandra. Tala därför om för din läkare vilken termometer som använts på vilken kroppsdel. Ett vanligt fysiologiskt fenomen som kallas kärksammandragning kan inträffa i början av ett febertillstånd och gör då att huden känns sval. Därför kan temperaturen som uppmätts med en panntermometer vara ovanligt låg.



Om mätningresultatet inte stämmer överens med patientens noteringar eller är ovanligt lågt kan temperaturen kontrolleras genom upprepade mätningar var 15 minut eller genom mätning med annan typ av termometer, t.ex. en IR-örontermometer eller en rektal penntermometer.

## Innehållsförteckning

1. Fördelarna med denna termometer
2. Viktiga säkerhetsinstruktioner
3. Hur denna termometer mäter temperaturen
4. Displayer och symboler
5. Användningsinstruktioner
6. Att växla mellan «°C» och «°F»
7. Att hämta 12 lagrade mätningar från minnet
8. Felmeddelanden
9. Rengöring och desinficering
10. Byte av batteri
11. Garanti
12. Tekniska data
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Garantikort (se baksida)

## 1. Fördelarna med denna termometer

### Utför mätningen på några sekunder

Den innovativa infraröda teknologin möjliggör en enkel temperatur mätning på pannan. Efter 3 sekunder visas temperaturen LCD fönstret (displayen).

## Noggrann och pålitlig

Denna produkt har en sensorenhet med en avancerad infraröd sensor. Tack vare den unika konstruktionen av sensorenheten kan denna produkt erbjuda noggranna och pålitliga temperaturmätningar.

## Skonsam och lätt att använda

- Den ergonomiska designen gör termometern lätt att använda.
- Termometern kan även användas då barnet sover.
- Termometern mäter snabbt vilket underlättar temperaturmätningen på mindre barn.

## Displayminne

Den senaste mätningen visas automatiskt i 2 sekunder när termometern kopplas på.

## Visning av utförda mätningar

Användaren kan hämta de senaste 12 mätningarna och därmed bevaka temperaturväxlingar.

## Säker och hygienisk

- Det finns ingen risk för glasskärvor eller inmundigande av kvicksilver.
- Fullständigt tryggt att använda på barn.
- Sensorn kan rengöras med en alkoholindränkt bomullspinne som desinficerar termometern så att den kan användas av hela familjen.

## Indikering av hög temperatur

Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.

## 2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- **Apparaten får ej doppas i vatten eller andra vätskor. Följ instruktionerna i avsnitt «Rengöring och desinficering» för rengöring.**
- Använd inte instrumentet om du tror att det är skadat eller inte fungerar normalt.
- Öppna aldrig instrumentet.
- Instrumentet innehåller känsliga komponenter och skall hanteras varsamt. Följ förvarings- och användningsinstruktionerna i avsnittet «Tekniska data».
- Skydda instrumentet mot:
  - Extremt hög temperatur
  - Stötar och fall
  - Smuts och damm
  - Direkt solljus
  - Värme och kyla

- Ta ur batteriet om instrumentet inte skall användas under längre tid.
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn. Vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas. Var medveten om risken för strypning i det fall detta instrument är utrustad med kablar och slangar.
- Funktionen av denna apparat äventyras när den användes nära starka magnetiska fält, så som mobiltelefoner och radioinstallationer. Vi rekommendera ett avstånd på minst 1 meter. I de fall detta ej går kontrollera att apparaten fungera innan användning.



**WARNING:** Instrumentet ersätter inte läkarkonsultation. Instrumentet är INTE vattentätt. Får ICKE nedsänkas i vatten/vätska.

## 3. Hur denna termometer mäter temperaturen

Denna termometer mäter den infraröda värmestrålningen från pannan. Energin samlas genom linsen och omvandlas till ett temperaturvärde.

## 4. Displayer och symboler

- **Alla segment visas** (6): Tryck PÅ/AV-knappen (4) för att koppla på termometern, alla segment visas i 2 sekunder.

- **Minne** (7): Den senaste mätningen visas automatiskt i displayen i 2 sekunder.
- **Redo för mätning** (8): Termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen blinkar.
- **Mätning utförd** (9): Mätningen visas i displayen (2) med «°C» eller «°F»; termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen blinkar.
- **Låg batterinivå** (10): Batterisymbolen blinkar när termometern kopplas på, detta indikerar låg batterinivå.

## 5. Användningsinstruktioner

1. Tryck På/AV-knappen (4). Displayen (3) är aktiverad och visar samtliga segment i 2 sekunder.
2. Den senaste mätningen visas automatiskt på displayen i 2 sekunder med ikonen «M» (7).
3. När ikonen «°C» eller «°F» blinkar och ett pip hörs är termometern klar för mätning (8).
4. Placera mätsensorn mitt på pannan. Om pannan täcks av hår, svettpärlor eller smuts ska detta tas bort för att förbättra exaktheten i avläsningen.
5. Tryck ner START knappen (2) en gång och släpp den. Ett långt pip-ljus hörs efter 3 sekunder, som visar att mätningen är klar.
6. Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.

 **OBS:**

- **Patienten och termometern bör vara i rumstemperatur i minst 30 minuter.**
- Mät inte temperaturen under amning eller direkt efter detta.
- Använd inte panntermometern i miljöer med hög fuktighet.
- Patienten bör inte dricka, äta eller sporta före/under mätningen.
- Tag bort smuts, hår eller svettpärlor innan termometern placeras på mätområdet.
- Flytta inte på termometern innan den avslutande signalen hörs.
- Använd en bomullstuss indränkt i alkohol för att rengöra sensorn och vänta 15 minuter innan mätning utförs på nästa patient.
- Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.
- Mät alltid temperaturen på samma plats eftersom uppmätt temperatur kan variera på olika ställen.
- I följande situationer rekommenderas att temperaturen mäts tre gånger och att det högsta resultatet gäller:
  1. Spädbarn yngre än 100 dagar.

2. Barn under tre år med nedsatt immunsystem då bevakning av temperaturen är avgörande för vidare behandling.
3. Vid användning av termometern första gången tills termometerns funktioner är kända och resultaten konstanta.
4. Om mätresultatet är ovanligt lågt.

## 6. Att växla mellan «°C» och «°F»

Termometern kan visa mätningarna i Fahrenheit eller Celsius. För att växla mellan °C och °F, stäng av instrumentet, **tryck och håll** START-knappen ② intryckt i 5 sekunder; efter 5 sekunder, blinkar aktuell indikering («°C» eller «°F» ikonen) i displayen ⑪. Växla tillbaka mellan °C och °F genom att trycka START-knappen ② igen. När korrekt temperaturskala visas, vänta 5 sekunder innan termometern används för mätning.

## 7. Att hämta 12 lagrade mätningar från minnet

Termometern kan hämta och visa de senaste 12 mätningarna.

- **Hämtningsläge ⑫:** Tryck in START-knappen ② för att öppna hämtningsläget då termometern är avstängd. Minnesikonen «M» blinkar.

- **Mätning 1 - senaste mätning ⑬:** Tryck och släpp START-knappen ② för att hämta senaste mätning. Display 1 med minnessymbolen.
- **Mätning 12 - mätning i följd:** Tryck och släpp START-knappen ② flera gånger för att hämta mätningar i följd, upp till 12 mätningar i följd.  
Om START-knappen ② trycks och släpps efter att de 12 senaste mätningarna hämtats, startar ovan beskrivna sekvens om, från mätning 1.

## 8. Felmeddelanden

- **Uppmätt temperatur för hög ⑭:** Visar «H» när uppmätt temperatur är högre än 42.2 °C / 108.0 °F.
- **Uppmätt temperatur för låg ⑮:** Visar «L» när uppmätt temperatur är lägre än 34.0 °C / 93.2 °F.
- **Omgivningstemperatur för hög ⑯:** Visar «H» tillsammans med «▲» när omgivningstemperaturen är högre än 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Omgivningstemperatur för låg ⑰:** Visar «L» tillsammans med «▼» när temperaturen i omgivningen är lägre än 16.0 °C / 60.8 °F.
- **Felfunktion (Err) visas ⑱:** När systemet inte fungerar.

- **Tom display** (19): Kontrollera att batteriet placerats korrekt i termometern. Kontrollera att batteripolerna ligger korrekt (<+> och <->).
- **Tomt batteri** (20): Om endast en icke-blinkande batterisymbol visas på displayen bör batteriet bytas omedelbart.

## 9. Rengöring och desinficering

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometerskal och mätsensor. Kontrollera att ingen fukt eller vätska tränger in i termometern. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner termometern i vatten eller annan rengöringsvätska. Se till att inte skrapa ytan på sensorn eller displayen.

## 10. Byte av batteri

Detta instrument används med ett litiumbatteri, typ CR2032. Byt till ett nytt CR2032 batteri när batterisymbolen blinkar i displayen (20).

Ta ut batterilocket (21) genom att skjuta det i den riktning som visas. Lägg i ett nytt batteri med +-polen uppåt.



Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssoporna.

## 11. Garanti

Detta instrument har **2 års garanti** från inköpsdatum. Garantin gäller endast om garantibeviset, ifyllt av återförsäljaren (se baksidan) uppvisas tillsammans med inköpskvitto eller bevis för inköpsdatum.

- Garantin gäller instrumentet. Batteriet och förpackning omfattas inte av garantin.
- Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.
- Garantin omfattar inte skador som uppkommit p.g.a. felhantering, urladdat batteri, olycksfall eller försummelse av bruksanvisning.

Vänligen kontakta Microlife-service.

## 12. Tekniska data

<b>Typ:</b>	Temperatur på pannanFR 100
<b>Mätområde:</b>	34.0 - 42.2 °C / 93.2 - 108.0 °F
<b>Upplösning:</b>	0.1 °C / °F
<b>Mät noggrannhet:</b>	Laboratorium: ±0.2 °C, 36.0 – 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 – 102.2 °F

<b>Display:</b>	Liquid Crystal Display, 4 tecken samt specialsymboler.
<b>Ljud:</b>	Termometern är påslagen och klar för mätning: 1 kort pip Avsluta mätningen: en lång signal (1 sek.) om mätningen ligger under 37.5 °C / 99.5 °F, tio korta signaler om mätningen ligger på, eller över, 37.5 °C / 99.5 °F. Systemfel eller felfunktion: 3 korta signaler
<b>Minne:</b>	Automatisk visning av senast uppmätta temperatur 12 mätningar hämtas i minnesläge
<b>Belysning:</b>	Displayen lyser GRÖN under 4 sekunder när termometern slås PÅ. Displayen lyser GRÖN under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat under 37.5 °C / 99.5 °F. Displayen lyser RÖD under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat på, eller över, 37.5 °C / 99.5 °F.

<b>Driftsförhållanden:</b>	16 - 40 °C / 60.8 - 104 °F 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
<b>Förvaringsförhållanden:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
<b>Automatisk avstängning:</b>	Ca 1 minut efter senaste mätning.
<b>Batteri:</b>	1 x CR2032 batteri V3
<b>Batteriets livslängd:</b>	ca. 2000 mätningar (använd ett nytt batteri)
<b>Dimensioner:</b>	88.5 x 37 x 20 mm
<b>Vikt:</b>	36 g (med batteri), 33 g (m/u batteri)
<b>IP Klass:</b>	IP21
<b>Uppfyllda normer:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Förväntad användningstid:</b>	5 år eller 12000 mätningar

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC.

Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Enligt föreskrifter för medicinsk utrustning skall denna termometer genomgå teknisk inspektion vartannat år vid professionell användning. Observera gällande föreskrifter för avfallshantering.

### **13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

Ytterligare information om våra termometrar och blodtrycksmätare samt våra tjänster finns på [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Målesensor
- ② START-knap
- ③ Display
- ④ Tænd/sluk-knap
- ⑤ Låg til batterirum
- ⑥ Alle segmenter vist
- ⑦ Hukommelse
- ⑧ Klar til måling
- ⑨ Måling færdig
- ⑩ Indikation af lavt batteri
- ⑪ Skift mellem Celsius og Fahrenheit
- ⑫ Hukommelses-mode
- ⑬ Hent de seneste 12 aflæsninger
- ⑭ Målt temperatur for høj
- ⑮ Målt temperatur for lav
- ⑯ Omgivelsestemperatur for høj
- ⑰ Omgivelsestemperatur for lav
- ⑱ Fejlfunktion-display
- ⑲ Blankt display
- ⑳ Fladt batteri
- ㉑ Udskiftning af batteriet



Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.



Type BF godkendt



Tåler ikke fugt

Dette Microlife pandetermometer er et høj kvalitetsprodukt, som bygger på den seneste teknologi og er testet efter internationale standarder. Med dets unikke og klinisk testede teknologi giver Microlife pandetermometeret en stabil aflæsning sammenlignet med orale temperaturer. Apparatet udfører en selvtest, hver gang det tændes for at sikre den specificerede målenøjagtighed.

Microlife pandetermometeret giver simple og hurtige målinger af kropstemperaturen. Husk at, – ligesom alle skindtemperaturer –, kan pandens temperatur være lavere end den indre kropstemperatur. Kropstemperaturer varierer af hvilken del af kroppen, der måles. Denne variation kan være mellem 0,2 - 1 °C.

Temperaturer målt med forskellige typer termometre kan ikke sammenlignes med hinanden. Fortæl din læge hvilket termometer du anvendte og i hvilken del af kroppen målingen er taget.

En grundlæggende fysiologisk effekt kaldet blodkarsammentrækning kan forekomme i tidlige faser af feber, hvilket resulterer i kølig hud, så temperaturen målt med et pandetermometer kan være påfaldende lav.

Hvis måleresultatet ikke passer med patientens tilstand eller er mistænkelig lav, gentages målingen for hver 15 minutter eller resultatet kontrolleres med en anden internt kropstemperaturmåling, f.eks. med et IR-øretermometer eller et rektalt termometer.

## Indholdsfortegnelse

1. Dette termometers fordele
2. Vigtige sikkerhedsanvisninger
3. Dette termometers målemetode
4. Betjeningsdisplay og symboler
5. Betjeningsvejledning
6. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit
7. Aflæsning af 12 målinger i hukommelses-mode
8. Fejlmeddelelser
9. Rengøring og desinfektion
10. Udskiftning af batteri
11. Garanti
12. Tekniske specifikationer
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Garantikort (se bagside)

### 1. Dette termometers fordele

#### Måling på få sekunder

Den innovative infrarøde teknologi tillader måling ved kun at måle på panden. Efter 3 sekunder vil målingen blive vist i LCD displayet.

#### Præcist og pålideligt

På grund af den unikke opbygning af måleren med en avanceret infrarød sensor kan dette apparat foretage præcise og pålidelige temperaturmålinger.

#### Brugervenligt og let at anvende

- Det ergonomiske design giver simpel og let brug af termometret.
- Dette termometer kan endog bruges på et sovende barn, og derved undgå at forstyrre det.
- Dette termometer er hurtigt og dermed behageligt at bruge for børn.

#### Auto-Display-hukommelse

Den seneste aflæsning vises automatisk i 2 sekunder, når enheden tændes.

#### Visning af flere målinger

Brugere kan kalde de seneste 12 aflæsninger frem ved at gå ind i hukommelses-mode, og dermed holde styr på temperaturvariationer.

#### Sikkert og hygiejnisk

- Ingen risiko for glasskår eller kviksølvforgiftning.
- Helt sikker til brug med børn.
- Rengøring af måleenheden kan udføres med en spritvædet bomuldsklud, hvilket gør dette termometer fuldstændig hygiejnisk til brug for hele familien.

## Angivelse af høj temperatur

10 korte bip og et rødt LCD-baggrundslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37,5 °C eller derover.

## 2. Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat må kun anvendes til de formål, som er beskrevet i dette hæfte. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skade på grund af forkert anvendelse.
- **Put aldrig dette termometer i vand eller andre væsker. Følg instruktionerne for rengøring i afsnittet: «Rengøring og desinfektion».**
- Brug ikke apparatet, hvis du tror det er beskadiget eller du bemærker noget usædvanligt.
- Åben aldrig apparatet.
- Dette apparat består af følsomme komponenter og bør behandles forsigtigt. Overhold opbevarings- og arbejdsstemperaturerne beskrevet i «Tekniske specifikationer» afsnittet!
- Beskyt det mod:
  - ekstreme temperaturer
  - slag og tab
  - vand og støv
  - direkte sollys

- varme og kulde

- Hvis apparatet ikke bruges i en længere periode, bør batteriet fjernes.
- Sørg for at børn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges. Vær opmærksom på faren for kvælning, hvis apparatet er forsynet med kabler eller slanger.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsafstand på minimum 1 m. til disse apparater under brugen af apparatet. Kan denne minimumsafstand ikke overholdes, er det brugerens ansvar at kontrollere at apparatet fungerer korrekt før det anvendes.



**ADVARSEL:** Brug af dette apparat bør ikke erstatte konsultationer med din læge. Dette apparat er IKKE vandtæt! Placér det ALDRIG i væsker!

## 3. Dette termometers målemetode

Termometeret måler ved hjælp af infrarød energi der udstråles fra panden. Denne energi opsamles gennem linsen og konverteres til en temperaturværdi.

## 4. Betjeningsdisplay og symboler


- **Alle segmenter vist** (6): Tryk på tænd/sluk-knappen (4) for at tænde enheden, alle segmenter vil blive vist i 2 sekunder.
- **Hukommelse** (7): Den seneste aflæsning vil automatisk blive vist på displayet i 2 sekunder.
- **Klar til måling** (8): Enheden er klar til måling, og «°C» eller «°F» ikonet vil blinke vedvarende.
- **Måling færdig** (9): Den aflæste værdi vil blive vist i display (3) med et «°C» eller «°F» ikon. Enheden er klar til næste måling når «°C» eller «°F» ikonet blinker igen.
- **Indikation af lav batteri** (10): Når enheden er tændt, vil batteriikonet blive ved at blinke for at minde brugeren om at udskifte batteriet.

## 5. Betjeningsvejledning

1. Tryk på tænd/sluk-knappen (4). Displayet (3) aktiveres for at vise alle segmenter i 2 sekunder.
2. Seneste måling vises automatisk i displayet i 2 sekunder med «M» ikonet (7).
3. Når «°C» Eller «°F» ikonet blinker, høres en bip-lyd og termometret er klar til måling (8).



4. Placer målesensoren forsigtigt på midten af panden. Før placering af termometersonden på måleområdet, fjernes snavs, hår og sved.
5. Tryk på knappen START ② én gang og slip den. Efter 3 sekunder høres en lang biplyd som indikerer at målingen er udført.
6. Aflæs den målte temperatur på LCD displayet.

 **Bemærk:**

- **Patienter og termometer bør være i stabil rumtemperatur i 30 minutter.**
- Foretag ikke en måling under eller lige efter pusling af baby.
- Anvend ikke pandetermometer under forhold med høj luftfugtighed.
- Patienter bør ikke drikke, spise eller udføre fysisk aktivitet før/under målingen.
- Før placering af termometersonden på måleområdet, fjernes snavs, hår og sved.
- Flyt ikke måleenheden fra måleområdet, før afslutningsbippet høres.
- Tør sonden af med sprit og vent 15 minutter, før der foretages en måling på en anden patient.
- 10 korte bip og et rødt LCD-baggrundslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37,5 °C eller derover.

- Tag altid temperaturmålingerne samme sted, da temperaturen kan variere alt efter placering.
- I de følgende situationer anbefales det, at temperaturen aflæses tre gange, og at der regnes med den højeste værdi:
  1. Nyfødte børn i deres første 100 dage.
  2. Børn under tre år med svækket immunsystem og for hvem det er kritisk, om de har feber eller ej.
  3. Når brugeren er ved at lære at bruge termometret første gang, indtil han/hun kender apparatet godt og får konsistente aflæsninger.
  4. Hvis målingen er overraskende lav.

## 6. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit

Termometret kan vise temperaturmålinger i enten Fahrenheit eller Celsius. For at skifte mellem visning af °C og °F slukkes enheden, og START-knappen **holdes inde** ② i 5 sekunder; når du holder op med at trykke på START-knappen ② efter 5 sekunder, vil den aktuelle måleenhed («°C» eller «°F» ikon) blinke i displayet ⑪. Skift måleskalaen mellem °C og °F ved at trykke på START-knappen ② igen. Når måleskalaen er valgt, ventes i 5 sekunder og enheden vil automatisk blive klar til måling.

## 7. Aflæsning af 12 målinger i hukommelsesmode

Termometret kan huske de seneste 12 aflæsninger.

- **Hukommelses-mode** ⑫: Tryk på START-knappen ② for at gå ind i hukommelses-mode, når der er slukket. Hukommelsesikonet «M» blinker.
- **Aflæsning 1 den seneste aflæsning** ⑬: Tryk på og slip START-knappen ② for at kalde de seneste aflæsninger frem. Viser 1 alene sammen med hukommelsesikonet.
- **Aflæsning 12 - aflæsning i gang:** Tryk på og slip START-knappen ② gentagne gange for at fremkalde aflæsninger i rækkefølge, op til de seneste 12 aflæsninger.

Ved at trykke på og slippe START-knappen ② efter at de seneste 12 aflæsninger er kaldt frem, vil ovennævnte forløb gentages fra først aflæste værdi.

## 8. Fejlmeddelelser

- **Målt temperatur for høj** ⑭: Viser «H» når målt temperatur er højere end 42,2 °C / 108,0 °F.
- **Målt temperatur for lav** ⑮: Viser «L» når målt temperatur er lavere end 34,0 °C / 93,2 °F.

- **Omgivelsestemperatur for høj** (16): Viser «H» i «▲» når den omgivende temperatur er højere end 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Omgivelsestemperatur for lav** (17): Viser «L» i «▼» når den omgivende temperatur er lavere end 16,0 °C / 60,8 °F.
- **Fejlfunktion-display** (18): Ved fejlfunktion i systemet.
- **Blankt display** (19): Tjek om batteriet er sat korrekt i. Tjek også polaritet (<+> og <->) på batterier.
- **Indikation af fladt batteri** (20): Hvis et tændt batteri-ikon er det eneste symbol vist på displayet, bør batteriet udskiftes straks.

## 9. Rengøring og desinfektion

Brug en spritklud eller bomuldsstof vædet med alkohol (70% Isopropyl) for at rengøre termometret og måleenheden. Pas på ikke at få væske ind i termometret. Brug aldrig slibende rengøringsmidler, fortynder eller benzin til rengøring og dyp aldrig apparatet i vand eller andre rengøringsvæsker. Pas på ikke at ridse overfladen på målelinsen eller displayet.

## 10. Udskiftning af batteri

Apparatet leveres med et lithiumbatteri, type CR2032. Det udskiftes med et nyt CR2032 når det blinkende batterisymbol vises på displayet (20).

Tag batteridækslet (21) af ved at skubbe det i den viste retning. Isæt det nye batteri med + øverst.



Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

## 11. Garanti

Dette apparat er dækket af en **2 års garanti** fra købsdatoen. Garantien gælder kun ved visning af garantikortet udfyldt af forhandleren (se bag på) med bekræftelse af købsdata eller kassekvittering.

- Garantien dækker apparatet. Batteri og emballage er ikke dækket af garantien.
- Åbning eller ændring af apparatet annullerer garantien.
- Garantien dækker ikke skade på grund af forkert behandling, et afladet batteri, ulykker eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.

Kontakt Microlife-service.

## 12. Tekniske specifikationer

<b>Type:</b>	Pandetermometer FR 100
<b>Måleområde:</b>	34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F
<b>Opløsning:</b>	0,1 °C / °F
<b>Målenøjagtighed:</b>	Laboratorium: ±0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F
<b>Display:</b>	Liquid Crystal Display, 4 cifre plus specielle ikoner
<b>Lyd:</b>	Enheden er tændt og klar til målingen: 1 kort bip-lyd. Færdiggørelse af måling: 1 langt bip (1 sec.) hvis den målte værdi er under 37,5 °C / 99,5 °F, 10 korte «bip» høres, hvis den målte værdi er 37,5 °C / 99,5 °F eller højere. Systemfejl eller fejlfunktion: 3 korte «bip» høres

<b>Hukommelse:</b>	Auto-visning af den seneste målte temperatur. 12 aflæsningers hukommelse i hukommelses-moden.
<b>Baggrundsllys:</b>	Displayet vil lyse GRØNT i 4 sekunder, når apparatet tændes. Displayet vil lyse GRØNT i 5 sekunder, når en måling er udført med en målt værdi under 37,5 °C / 99,5 °F. Displayet vil lyse RØDT i 5 sekunder, når en måling er udført med en målt værdi på eller over 37,5 °C / 99,5 °F.
<b>Driftsvilkår:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F 15-95 % max. relativ fugtighed
<b>Opbevaringsforhold:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % max. relativ fugtighed
<b>Automatisk slukning:</b>	Ca. 1 minut efter sidste måling er foretaget.
<b>Batteri:</b>	1 x CR2032 batteri 3V
<b>Batteriets levetid:</b>	Cirka 2000 målinger (ved brug af et nyt batteri)

<b>Dimensioner:</b>	88,5 x 37 x 20mm
<b>Vægt:</b>	36 g (med batteri), 33 g (m/u batteri)
<b>IP klasse:</b>	IP21
<b>Reference til standarder:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Forventede levetid:</b>	5 år eller 12000 målinger

Denne enhed overholder kravene i det Medicinske Udstyr Direktiv 93/42/EEC.

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Ifølge Medical Product User Act anbefales professionelle brugere, at der udføres et eftersyn hvert andet år. Overhold venligst de gældende regler ved bortskaffelse.

### **13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

Detaljeret brugerinformation om vore termometre, blodtryksmonitører og service kan findes på [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Αισθητήρας μέτρησης
- ② Πλήκτρο START
- ③ Οθόνη
- ④ Πλήκτρο ON/OFF
- ⑤ Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
- ⑥ Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης
- ⑦ Μνήμη
- ⑧ Έτοιμο για μέτρηση
- ⑨ Ολοκλήρωση μέτρησης
- ⑩ Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας
- ⑪ Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.



Τύπος BF εφαρμοσμένο τμήμα



Κρατήστε το στεγνό

- ⑫ Λειτουργία επαναφοράς
- ⑬ Επαναφορά των 12 τελευταίων μετρήσεων
- ⑭ Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας
- ⑮ Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας
- ⑯ Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ⑰ Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ⑱ Ένδειξη δυσλειτουργίας
- ⑲ Κενή οθόνη
- ⑳ Εντελώς αποφορτισμένη μπαταρία
- ㉑ Αντικατάσταση της μπαταρίας

Το θερμόμετρο μετώπου Microlife είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο ενσωματώνει τεχνολογία αιχμής και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Με τη μοναδική και κλινικά δοκιμασμένη τεχνολογία του, το θερμόμετρο μετώπου Microlife παρέχει σταθερές ενδείξεις θερμοκρασίας συγκρίσιμες με τη θερμοκρασία του στόματος. Το όργανο αυτό πραγματοποιεί μια διαδικασία αυτοελέγχου κάθε φορά που ενεργοποιείται, ώστε να διασφαλίζεται η προβλεπόμενη ακρίβεια των μετρήσεων.

Το θερμόμετρο μετώπου Microlife μετρά τη θερμοκρασία του σώματος απλά και γρήγορα. Πρέπει να θυμάστε ότι – όπως ισχύει για τη θερμοκρασία σε οποιοδήποτε σημείο του δέρματος – η θερμοκρασία στην περιοχή του μετώπου μπορεί να είναι χαμηλότερη από τη βασική θερμοκρασία σώματος. Η θερμοκρασία του σώματος κυμαίνεται ανάλογα με το σημείο του σώματος στο οποίο μετράται. Η διακύμανση μπορεί να είναι μεταξύ 0,2 - 1 °C.

Οι θερμοκρασίες που μετρώνται με διαφορετικά θερμόμετρα δεν μπορούν να συγκριθούν μεταξύ τους. Έτσι, όταν θερμομετρείτε εσείς τον εαυτό σας, ενημερώστε το γιατρό σας, ποιο θερμόμετρο χρησιμοποιήσατε και σε ποιο σημείο του σώματος.

Ένα βασικό φαινόμενο που συντελείται στον οργανισμό, η αγγειοσυστολή, ενδέχεται να παρατηρηθεί στα αρχικά στάδια του πυρετού με αποτέλεσμα το δέρμα να είναι δροσερό. Σε αυτή την περίπτωση, η θερμοκρασία που μετράται με θερμόμετρο μετώπου ενδέχεται να είναι ύποπτα χαμηλή.

Εάν η μέτρηση δεν συμφωνεί με αυτό που αισθάνεται ο ασθενής ή εάν είναι ύποπτα χαμηλή, η μέτρηση πρέπει να

επαναληφθεί κάθε 15 λεπτά ή να ελεγχθεί δύο φορές με άλλη μέτρηση βασικής θερμοκρασίας σώματος, π.χ. χρησιμοποιώντας ένα θερμομέτρο αυτιού IR ή με πρωκτικό θερμομέτρο τύπου στυλό.

### Πίνακας περιεχομένων

1. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου
2. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας
3. Πώς αυτό το θερμομέτρο μετρά τη θερμοκρασία
4. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου
5. Οδηγίες χρήσης
6. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ
7. Πώς να επαναφέρετε 12 μετρήσεις από τη μνήμη
8. Μηνύματα σφάλματος
9. Καθαρισμός και απολύμανση
10. Αντικατάσταση μπαταρίας
11. Εγγύηση
12. Τεχνικά χαρακτηριστικά
13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)  
Κάρτα εγγύησης (βλ. οπισθόφυλλο)

## 1. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου

### Μέτρηση σε λίγα δευτερόλεπτα

Η πρωτοποριακή τεχνολογία υπέρυθρων επιτρέπει την θερμομέτρηση με απλή μέτρηση στο μέτωπο. Μετά από 3 δευτερόλεπτα το αποτέλεσμα της μέτρησης θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.

### Ακριβές και αξιόπιστο

Χάρη στη μοναδική κατασκευή του ρύγχους και στον προηγμένο αισθητήρα υπέρυθρων, το θερμομέτρο αυτό μπορεί να προσφέρει ακριβείς και αξιόπιστες μετρήσεις θερμοκρασίας.

### Διακριτικό και εύκολο στη χρήση

- Ο εργονομικός σχεδιασμός του καθιστά τη χρήση του θερμομέτρου απλή και εύκολη.
- Αυτό το θερμομέτρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμη και όταν το παιδί κοιμάται, χωρίς να προκαλεί καμία ενόχληση.
- Το θερμομέτρο μετρά τη θερμοκρασία γρήγορα, και συνεπώς η χρήση του στα παιδιά δεν είναι δυσάρεστη.

### Αυτόματη ένδειξη μνήμης

Η τελευταία μέτρηση εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη επί 2 δευτερόλεπτα όταν ενεργοποιείτε το θερμομέτρο (ON).

## Επαναφορά πολλαπλών μετρήσεων

Οι χρήστες έχουν τη δυνατότητα να επαναφέρουν τις 12 τελευταίες μετρήσεις όταν ενεργοποιήσουν τη λειτουργία επαναφοράς, προκειμένου να παρακολουθήσουν αποτελεσματικά τις διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

### Πληροί τους κανόνες ασφαλείας και υγιεινής

- Δεν υπάρχει κίνδυνος κατάποσης σπασμένου γυαλιού ή υδραργύρου.
- Εντελώς ασφαλές για χρήση σε παιδιά.
- Το ρύγχος μπορεί να καθαριστεί με βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα. Έτσι, η χρήση του θερμομέτρου είναι υγιεινή για όλη την οικογένεια.

### Ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας

10 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να είναι ίση ή υψηλότερη του 37,5 °C.

## 2. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Το όργανο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν έντυπο οδηγιών. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από λανθασμένη χρήση.
- **Ποτέ μην τοποθετείτε αυτό το όργανο σε νερό ή άλλα υγρά. Για τον καθαρισμό, ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση».**

- Μη χρησιμοποιείτε το όργανο εάν θεωρείτε ότι έχει υποστεί ζημιά ή εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο.
- Ποτέ μην ανοίγετε το όργανο.
- Αυτό το όργανο αποτελείται από ευαίσθητα εξαρτήματα και πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή. Τηρείτε τις οδηγίες αποθήκευσης και λειτουργίας που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»!
- Προστατεύστε το από:
  - ακραίες θερμοκρασίες
  - κρούση και πτώση
  - μόλυνση και σκόνη
  - άμεση έκθεση στον ήλιο
  - ζέστη και κρύο
- Εάν η συσκευή δεν προβλέπεται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένη χρονική περίοδο, η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν το όργανο χωρίς επίβλεψη, διότι ορισμένα μέρη του είναι αρκετά μικρά και υπάρχει κίνδυνος κατάποσης. Να είστε ενήμεροι για τον κίνδυνο στραγγαλισμού σε περίπτωση που αυτή η συσκευή τροφοδοτείται με καλώδια ή σωλήνες.
- Η λειτουργία αυτής της συσκευής ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο, όταν χρησιμοποιείται κοντά σε ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία, όπως κινητά τηλέφωνα ή

εγκαταστάσεις ραδιοεπικοινωνίας και προτείνουμε μια απόσταση τουλάχιστον 1 m. Σε περιπτώσεις που υποψιάζεστε ότι αυτό είναι αναπόφευκτο, βεβαιωθείτε εάν η συσκευή λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το όργανο αυτό δεν υποκαθιστά την εκτίμηση του ιατρού σας. Το όργανο αυτό ΔΕΝ είναι αδιάβροχο! ΠΟΤΕ μην το τοποθετείτε μέσα σε υγρό.

### 3. Πώς αυτό το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία

Αυτό το θερμόμετρο μετράει υπέρυθη ενέργεια που ακτινοβολείται από το μέτωπο. Αυτή η ακτινοβολία συλλέγεται μέσω του φακού και μετατρέπεται σε τιμή θερμοκρασίας.

### 4. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου


- **Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης ⑥:** Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ④ για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, όλα τα τμήματα της οθόνης θα εμφανιστούν επί 2 δευτερόλεπτα.
- **Μνήμη ⑦:** Η τελευταία μέτρηση θα εμφανιστεί αυτόματα στην οθόνη επί 2 δευτερόλεπτα.
- **Έτοιμο για μέτρηση ⑧:** Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση, το σύμβολο «°C» ή «°F» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει.

- **Ολοκλήρωση μέτρησης ⑨:** Η μέτρηση θα εμφανιστεί στην οθόνη ③ και το σύμβολο «°C» ή «°F» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, το θερμόμετρο είναι ξανά έτοιμο για την επόμενη μέτρηση.
- **Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας ⑩:** Όταν το θερμόμετρο ενεργοποιείται, το σύμβολο της μπαταρίας θα συνεχίσει να αναβοσβήνει ως υπενθύμιση ότι ο χρήστης πρέπει να αντικαταστήσει την μπαταρία.

### 5. Οδηγίες χρήσης

1. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ④. Η οθόνη ③ ενεργοποιείται και εμφανίζει όλα τα τμήματά της επί 2 δευτερόλεπτα.
2. Στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα η τελευταία μέτρηση της θερμοκρασίας επί 2 δευτερόλεπτα μαζί με την ένδειξη «M» ⑦.
3. Όταν το σύμβολο «°C» ή «°F» αναβοσβήνει, ακούγεται ένα μπιπ και το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση ⑧.
4. Τοποθετήστε τον αισθητήρα μέτρησης στο κέντρο του μετώπου. Πριν την μέτρηση απομακρύνετε τυχόν τρίχες, ιδρώτα ή σμήγμα από το μέτωπο, προκειμένου να βελτιώσετε την ακρίβεια μέτρησης.
5. Πατήστε μία φορά το κουμπί START ② και αφήστε το. Θα ακουστεί ένα μπιπ διάρκειας μετά από 3 δευτερόλεπτα ως ένδειξη ότι η μέτρηση ολοκληρώθηκε.


6. Δείτε τη μέτρηση της θερμοκρασίας στην οθόνη LCD.



 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- **Ο ασθενής και το θερμόμετρο πρέπει να βρίσκονται σε σταθερή θερμοκρασία δωματίου επί 30 λεπτά τουλάχιστον.**
- Μη μετράτε τη θερμοκρασία στη διάρκεια ή αμέσως μετά το θηλασμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο μετώπου σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία.
- Ο ασθενής δεν πρέπει να καταναλώνει υγρά και τροφή ή να ασκείται πριν/στη διάρκεια της μέτρησης.
- Πριν τοποθετήσετε το ρύγχος του θερμομέτρου, αφαιρέστε από την περιοχή θερμομέτρησης τυχόν σμίγμα, τρίχες ή ιδρώτα.
- Μη μετακινείτε το θερμόμετρο από την περιοχή θερμομέτρησης πριν ηχησει το μπιπ ολοκλήρωσης της μέτρησης.
- Χρησιμοποιήστε ένα υποκαθαριστικό εμποτισμένο με οινόπνευμα για να καθαρίσετε προσεκτικά το ρύγχος, και περιμένετε 15 λεπτά πριν μετρήσετε ξανά τη θερμοκρασία σε άλλον ασθενή.
- 10 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να είναι ίση ή υψηλότερη του 37,5 °C.

- Μετράτε τη θερμοκρασία πάντοτε στο ίδιο σημείο, διότι οι ενδείξεις της θερμοκρασίας ενδέχεται να κυμαίνονται μεταξύ διαφορετικών σημείων.
- Στις παρακάτω περιπτώσεις συνιστάται να μετράτε την θερμοκρασία τρεις φορές και να λαμβάνετε υπόψη σας την υψηλότερη μέτρηση:
  1. Νεογέννητα έως 100 ημερών.
  2. Παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών με ευαίσθητο ανοσοποιητικό σύστημα, στα οποία ο πυρετός έχει πολύ μεγάλη σημασία.
  3. Όταν ο χρήστης μαθαίνει πώς να χρησιμοποιεί το θερμόμετρο για πρώτη φορά μέχρι να εξοικειωθεί με το όργανο και να πραγματοποιεί σωστές μετρήσεις.
  4. Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.







## 6. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ

Το θερμόμετρο αυτό έχει τη δυνατότητα να εμφανίζει τις μετρήσεις θερμοκρασίας είτε σε βαθμούς Φαρενάιτ είτε Κελσίου. Για να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, απλώς απενεργοποιήστε (OFF) το θερμόμετρο, **πατήστε και κρατήστε πατημένο** το πλήκτρο START  επί 5 δευτερόλεπτα; μετά από 5 δευτερόλεπτα, η τρέχουσα κλίμακα θερμοκρασίας (σύμβολο «°C» ή «°F») θα αρχίσει να

αναβοσβήνει στην οθόνη . Αλλάξτε την κλίμακα μέτρησης μεταξύ °C και °F πατώντας το πλήκτρο START  ξανά. Όταν η κλίμακα μέτρησης επιλεγεί, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και το θερμόμετρο θα είναι αυτόματα έτοιμο για μέτρηση.

## 7. Πώς να επαναφέρετε 12 μετρήσεις από τη μνήμη

Το θερμόμετρο αυτό μπορεί να επαναφέρει τις τελευταίες 12 μετρήσεις.

- **Λειτουργία επαναφοράς :** Πατήστε το πλήκτρο START  για να μεταβείτε στη λειτουργία επαναφοράς όταν το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο. Η ένδειξη μνήμης «M» αναβοσβήνει.
- **Μέτρηση 1 - η τελευταία μέτρηση :** Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START  για να επαναφέρετε την τελευταία μέτρηση. Εμφανίζεται μόνο ο αριθμός 1 μαζί με την ένδειξη μνήμης.
- **Μέτρηση 12 - διαδοχική μέτρηση:** Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START  διαδοχικά για να επαναφέρετε τις μετρήσεις διαδοχικά (τις τελευταίες 12 μετρήσεις). Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START  μετά την επαναφορά των τελευταίων 12 μετρήσεων, για να μεταβείτε ξανά στην αρχή (μέτρηση 1).

## 8. Μηνύματα σφάλματος

- **Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας ⑭:** Εμφανίζει την ένδειξη «H» όταν η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 42,2 °C / 108,0 °F.
- **Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας ⑮:** Εμφανίζει την ένδειξη «L» όταν η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 34,0 °C / 93,2 °F.
- **Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος ⑯:** Εμφανίζει την ένδειξη «H» σε συνδυασμό με το σύμβολο «▲» όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος ⑰:** Εμφανίζει την ένδειξη «L» σε συνδυασμό με το σύμβολο «▼» όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 16,0 °C / 60,8 °F.
- **Ένδειξη δυσλειτουργίας ⑱:** Όταν στο σύστημα υπάρχει δυσλειτουργία.
- **Κενή οθόνη ⑲:** Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά. Ελέγξτε επίσης την πολικότητα (<+> και <->) των μπαταριών.
- **Ένδειξη πλήρους αποφόρτισης μπαταρίας ⑳:** Εάν στην οθόνη υπάρχει μόνο το σταθερό σύμβολο της μπαταρίας, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.

## 9. Καθαρισμός και απολύμανση

Χρησιμοποιήστε ένα υποκαθαριστικό ή λίγο βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα (70% ισοπροπυλικής αλκοόλης) για να καθαρίσετε το κέλυφος του θερμομέτρου και το ρύγχος μέτρησης. Φροντίστε να μην εισέλθει υγρό στο εσωτερικό του θερμομέτρου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικές καθαριστικές ουσίες, διαλυτικά ή βενζόλη για τον καθαρισμό και ποτέ μην τοποθετείτε το όργανο σε νερό ή άλλα υγρά καθαρισμού. Προσέξτε ώστε να μην γδαρθεί η επιφάνεια του φακού του ρύγχους και η οθόνη.

## 10. Αντικατάσταση μπαταρίας

Αυτό το όργανο διαθέτει μία μπαταρία λιθίου, τύπου CR2032. Αντικαταστήστε τη με καινούργια μπαταρία CR2032 όταν το σύμβολο της μπαταρίας αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη ⑳.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας ㉑ σύμφωνα με την κατεύθυνση που υποδεικνύεται. Τοποθετήστε την καινούργια μπαταρία με το άκρο + προς τα πάνω.



Η απόρριψη των μπαταριών και των ηλεκτρονικών οργάνων πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## 11. Εγγύηση

Το όργανο αυτό καλύπτεται από **2 ετή εγγύηση** που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο κατά την προσκόμιση της κάρτας εγγύησης, η οποία έχει συμπληρωθεί από τον αντιπρόσωπο (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο) η οποία επιβεβαιώνει την ημερομηνία αγοράς ή την απόδειξη ταμειακής μηχανής.

- Η εγγύηση καλύπτει το όργανο. Η μπαταρία και η συσκευασία δεν καλύπτονται.
- Σε περίπτωση ανοίγματος ή τροποποίησης του οργάνου, η εγγύηση ακυρώνεται.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένου χειρισμού, αποφόρτισης της μπαταρίας, ατυχήματος ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες λειτουργίας. Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της Microlife.

## 12. Τεχνικά χαρακτηριστικά

**Τύπος:** Θερμόμετρο μετώπου FR 100

**Εύρος τιμών μέτρησης:** 34,0 - 42,2 °C / 93,2 - 108,0 °F

**Ανάλυση:** 0,1 °C / °F



<b>Ακρίβεια μέτρησης:</b>	Εργαστήριο: ±0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F
<b>Οθόνη:</b>	<b>Οθόνη υγρών Κρυστάλλων</b> , 4 ψηφίων συν τα ειδικά σύμβολα
<b>Ηχητικές ενδείξεις:</b>	Το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο (ON) και έτοιμο για μέτρηση: 1 σύντομο μπιπ. Ολοκλήρωση της μέτρησης: 1 μπιπ διάρκειας (1 δευτ.) εάν η μέτρηση είναι χαμηλότερη από 37,5 °C / 99,5 °F, 10 σύντομα μπιπ εάν η μέτρηση είναι ίση ή μεγαλύτερη από 37,5 °C / 99,5 °F. Σφάλμα συστήματος ή δυσλειτουργία: 3 σύντομα μπιπ.
<b>Μνήμη:</b>	Αυτόματη ένδειξη της τελευταίας μέτρησης θερμοκρασίας Επαναφορά 12 μετρήσεων από τη μνήμη

<b>Φωτισμός οθόνης:</b>	Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 4 δευτερόλεπτα, όταν το θερμόμετρο ενεργοποιηθεί. Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι μικρότερη από 37,5 °C / 99,5 °F. Η οθόνη θα ανάψει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι ίση ή μεγαλύτερη από 37,5 °C / 99,5 °F.
<b>Συνθήκες λειτουργίας:</b>	16 - 40 °C / 60,8 - 104 °F 15-95 % μέγιστη σχετική υγρασία
<b>Συνθήκες αποθήκευσης:</b>	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % μέγιστη σχετική υγρασία
<b>Αυτόματη απενεργοποίηση:</b>	Περίπου 1 λεπτό μετά την τελευταία μέτρηση.
<b>Μπαταρία:</b>	1 x CR2032 μπαταρία V3
<b>Διάρκεια ζωής μπαταρίας:</b>	περίπου 2000 μετρήσεις (με μια νέα μπαταρία)
<b>Διαστάσεις:</b>	88,5 x 37 x 20 mm

**Βάρος:** 36 g (με την μπαταρία), 33 g (χωρίς την μπαταρία)

**IP Κατηγορία:** IP21

**Συμμόρφωση** ASTM E1965; IEC 60601-1;

**με πρότυπα:** IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Αναμενόμενη διάρκεια ζωής:**

5 χρόνια ή 12000 μετρήσεις

Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς Ιατρικών Συσκευών, σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EEC.

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα για αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών.

Σύμφωνα με τη Διάταξη περί Χρηστών Ιατρικών Προϊόντων, συνιστάται τεχνική επιθεώρηση κάθε 2 χρόνια από επαγγελματίες χρήστες. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη.

**13. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα θερμόμετρα και τα πιεσόμετρα της εταιρείας μας παρατίθενται στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.microlife.com](http://www.microlife.com).